Manual de utilizare

Operare și întreținere

4812159137_C.pdf

Cilindru vibrocompactor
CA3600/4600

Motor
Deutz TCD 6.1 L06 4V (IIIB/T4i)
Deutz TCD 2012 L06 2V (IIIA/T3)

Număr de serie
10000148xxA00xxxx -
10000152xxA00xxxx -

10000147xxA015846 -
10000151xxA010703 -



Traducerea instrucţiunilor originale

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări.
Tipărit în Suedia

RO

Cuprins

Introducere ... 1
Mașina ... 1
Scopul utilizării ... 1
Simboluri de avertizare ... 1
Informații de siguranță ... 1
Generalități ... 2
Marcajul CE și Declarația de conformitate ... 3
Siguranță - Instrucțiuni generale ... 5
Siguranța în timpul operării. ... 7
Rularea în apropierea muchiilor ... 7
Deplasarea pentru lucru ... 7
Siguranță (opțional) ... 9
Aer condiționat ... 9
Instrucțiuni speciale ... 11
Lubrifianți standard și alte uleiuri și lichide recomandate. ... 11
Temperaturi mai ridicate ale mediului, peste +40°C (104°F) ... 11
Temperaturi ... 11
Curățarea cu presiune înaltă ... 11
Măsuri de prevenire și stingere a incendiilor ... 12
Structura de protecție împotriva răsturnării (ROPS), cabină autorizată ROPS ... 12
Manipularea bateriei ... 12
Pornirea de la o sursă externă (24V) ... 13
Specificații tehnice ... 15
Vibrații - postul operatorului ... 15
Nivelul de zgomot ... 15
Sistemul electric ... 15
Pante ... 15
Dimensiuni, vedere laterală ... 16
Dimensiuni, vedere de sus ... 17

Greutăți și volume 18
Randament 18
Generalități 20
Pneuri umplute cu fluid (anevlope cu balast) 21
Sistemul hidraulic 21
Aer condiționat/Comandă climatizare automată (ACC) (opțional) 21
Cuplul de strângere: 22
Descrierea mașinii 23
Motor Diesel 23
Sistemul electric 23
Sistemul de propulsie/Transmisia 23
Sistem de frânare 24
Sistem de direcție 24
Sistemul de vibrații 24
Cabină 24
FOPS și ROPS 24
Identificare 25
Identificarea 25
Plăcuțe produsului și ale componentelor 25
Număr de identificare produs pe șasiu 25
Plăcuța de identificare a utilajului 26
Explicarea seriei 17PIN 26
Plăcuțe de identificare motor 27
Plăcuțe informare 28
Localizare - indicatoare autocolante 28
Indicatoare de siguranță 29
Indicatoare autocolante informative 31
Instrumente/Comenzi 32
Tablou de comandă și comenzi 32
Descriere funcții 33

Indicator avertisment - panou membrană (tastatură) 36
Explicații referitoare la afișaj 37
Alarma mașinii 40
Sub-sistem Dynapac (DSS) 41
„MAIN MENU” (MENIU PRINCIPAL) 42
„USER SETTINGS” (SETĂRI UTILIZATOR) 42
„SERVICE MENU” (MENIU SERVICE) 43
„ABOUT” (DESPRE) 44
Ajutorul operatorului la pornire 45
Mod de lucru Ajutor operator 45
Instrumente și comenzi, cabină 46
Descrierea funcției instrumentelor și comenzilor din cabină 47
Utilizarea comenzilor din cabină 48
Dezghețarea 48
Căldura 48
AC/ACC 48
ACC - Tabloul de comandă 49
Ecran de afișare principal 49
ACC - Meniuri operare 49
Sistemul electric 51
Siguranțe în cutia principală de distribuție (Deutz) 52
Siguranțe la întrerupătorul principal (Deutz) 53
Cutie de siguranțe la întrerupătorul principal (Deutz) 53
Siguranțele din cabină 54
Operare 55
Înainte de pornire 55
Comutator principal - conectare 55
Scaunul șoferului (opțiune)- Reglare 55
Avertizor centură 56
Reglarea scaunului confort al operatorului 56

Tabloul de comandă, reglaje ... 57
Frână de parcare ... 57
Afișaj - Comandă ... 58
Sistem de închidere ... 59
Poziția operatorului ... 59
Vizibilitate ... 60
Pornire ... 61
Pornirea motorului ... 61
Afișaj la activarea alegerii prin setarea de la buton ... 62
Descrierile alarmelor ... 62
Deplasare ... 63
Operarea compactorului cu cilindru ... 63
Utilaj cu schimbarea treptei de viteză prin comutatorul separat cu arc (comutator de poziție a treptei de viteză) ... 63
Mașină cu limitator de viteză (potențiometru viteză) - Opțional ... 64
Pante ... 65
Mașină cu TC (anti-patinare) ... 66
Pante (TC (anti-patinare)) ... 66
Sistem de închidere/Oprire de urgență/Frână de parcare - Verificare ... 67
Ardere filtru DPF - (IIIB/T4i) ... 68
Afișaje DPF ... 68
Dispozitiv de măsurare a compactării (DCM) inclusiv Control Activ Vibrații (ABC) - Opțional ... 70
Setarea limitei ... 70
Operare CMV ... 72
Vibrații ... 73
Vibrații Manual/automat ... 73
Vibrație manuală - Pornire ... 73
Amplitudine - Schimbare ... 74
Frecvență aajustabilă (variabilă) - (opțional) ... 74

Frânare 75
Frânare normală 75
Frânarea de urgență 75
Scoaterea din funcțiune 76
Parcare 76
Blocarea tamburilor 76
Comutator principal 77
Parcarea pe termen lung 79
Motor 79
Baterie 79
Filtru de aer, țeavă de eșapament 79
Rezervor combustibil 79
Rezervor hidraulic 79
Pneuri (Universale pentru orice condiții meteo) 79
Capote, prelată 80
Diverse 81
Ridicare 81
Blocarea articulației 81
Ridicarea compactorului cu cilindru 82
Ridicarea vibrocompactorului cu un cric: 82
Deblocarea articulației 83
Remorcare/Recuperare 83
Remorcarea pe distanță scurtă cu motorul în funcțiune 84
Remorcarea pe distanțe scurte atunci când motorul nu funcționează. 85
Remorcarea compactorului 86
Transport 86
Asigurarea CA2500-CA4600 pentru încărcare 87
Instrucțiuni de operare - Cuprins 89
Întreținerea preventivă 91
Inspecția la recepție și la livrare 91

Garanție 91
Întreținere - Lubrifianți și simboluri 93
Simboluri referitoare la întreținere 94
Întreținere - Program de întreținere 95
Puncte de service și întreținere 95
Generalități 95
Service periodic (mesaj service) - Opțional 96
La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic) 97
După PRIMELE 50 de ore de funcționare 97
La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal) 97
La fiecare 250/750/1250/1750 ore de funcționare 98
La fiecare 500/1500 ore de funcționare 98
La fiecare 1000 ore de funcționare 99
La fiecare 2000 ore de funcționare 100
O dată la doi ani 101
Service - Listă de verificare 102
Întreținere, 10h 103
Raclete - verificare, reglare 103
Raclete, tambur cu crampoane 104
Raclete (pentru utilizare intensă), tambur cu crampoane 104
Raclete flexibile (opțional) 105
Circulația aerului - Verificare 105
Nivelul lichidului de răcire - Verificare 106
Motor diesel Verificare nivel ulei 106
Alimentare rezervor combustibil 107
Rezervorul hidraulic - verificarea nivelului de ulei 107
Întreținere - 50h 109
Filtru ulei hidraulic - Înlocuire 109
Cartușul tamburului - Schimbarea uleiului 110
Pneuri - Presiunea aerului - Prezoane - Strângere 111

Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului 112
Articulație de direcție - Strângere 112
Filtru de aer
- Verificați furtunurile și conexiunile 113
Măsurători de între inere - 250 h 115
Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului 115
Diferențialul osiei spate - verificarea nivelului uleiului 116
Planetare osie spate - verificarea nivelului uleiului 116
Transmisia tamburului - Verificarea nivelului uleiului 117
Radiator - Verificare/Curățare 117
Elemente din cauciuc și șuruburi de fixare - Verificare 118
Baterie
- Verificarea stării 118
Aer condiționat (opțional)
- inspecție 119
Comandă climatizare automată (opțional) - Inspectare 119
Măsurători de între inere - 500 h 121
Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului 121
Filtrul de aer
Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal 122
Filtrul de rezervă - Schimbare 122
Filtru de aer
- Curățare 123
Diferențialul osiei spate - verificarea nivelului uleiului 124
Planetare osie spate - verificarea nivelului uleiului 124
Transmisia tamburului - Verificarea nivelului uleiului 125
Radiator - Verificare/Curățare 125
Prefiltru ulei - Înlocuire 126
Înlocuirea filtrului de combustibil 126
Capotă, balamale - Lubrifiere 127
Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului 127
Rulment scaun - Lubrifiere 128

Întreținere - 1000h 129
Filtru ulei hidraulic - Înlocuire 129
Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului 130
Filtrul de aer
Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal 131
Filtrul de rezervă - Schimbare 132
Filtru de aer
- Curățare 132
Diferențial osie spate - Schimb ulei 133
Angrenaj planetară osie spate - Schimb ulei 133
Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului 134
Radiator - Verificare/Curățare 135
Prefiltru ulei - Înlocuire 135
Înlocuirea filtrului de combustibil 136
Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului 137
Rulment scaun - Lubrifiere 138
Rezervor hidraulic - Evacuare 138
Rezervorul de combustibil - Evacuare (Opțional) 139
Aer condiționat (opțional)
Filtru aer proaspăt - Schimbare 139
Articulație de direcție - Strângere 140
Întreținere - 2000h 141
Rezervorul hidraulic-schimbarea uleiului 141
Filtru ulei hidraulic - Înlocuire 142
Cartușul tamburului - Schimbarea uleiului 143
Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului 144
Filtrul de aer
Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal 144
Filtrul de rezervă - Schimbare 145
Filtru de aer
- Curățare 145
Angrenaj planetară osie spate - Schimb ulei 146

Diferențial osie spate - Schimb ulei 147
Radiator - Verificare/Curățare 147
Prefiltru ulei - Înlocuire 148
Înlocuirea filtrului de combustibil 148
Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului 149
Rulment scaun - Lubrifiere 150
Rezervor hidraulic - Evacuare 150
Rezervorul de combustibil - Evacuare (Opțional) 151
Aer condiționat (opțional)
Filtru aer proaspăt - Schimbare 151
Comanda de climatizare automată (opțional)
- Revizie 152
Filtrul de uscare - Verificare 152
Articulație de direcție - Strângere 153

Introducere

Mașina

CA3600/4600 sunt modele de vibrocompactoare cu cilindru grele pentru terasamente. Acestea sunt disponibile în variantele D (lis) și PD (tambur picior de oaie).

Scopul utilizării

Versiunea D este concepută pentru compactarea umpluturilor de piatră. Versiunile P și PD se utilizează în principal pe materiale coezive și piatră expusă la intemperii.

Toate tipurile de paturi de fundație și straturi de bază pot fi compactate mai adânc. Interschimbabilitatea cilindrului de la D la PD și invers oferă posibilități mai mari de utilizare.

Cabina și accesoriile de siguranță sunt descrise în acest manual. Alte accesorii, precum tahograful, "Optimizatorul" (DCO) și "Analizatorul" (DCA)/ "Dyn@lyzer" sunt descrise în manuale separate.

Simboluri de avertizare

AVERTISMENT! Marchează un pericol sau o procedură periculoasă care, în caz de nerespectare, poate constitui pericol de moarte sau rănire gravă.

ATENȚIE ! Marchează un pericol sau o procedură periculoasă care, în caz de nerespectare, poate constitui pericol de deteriorare a mașinii sau a bunurilor.

Informații de siguranță

Se recomandă instruirea operatorilor cel puțin în ce privește manevrarea și mentenanța zilnică a mașinii în conformitate cu manualul de instrucțiuni.
Este interzisă transportarea de pasageri cu mașina, iar operatorul trebuie să fie așezat pe scaun în timpul lucrului cu mașina.

Manualul de siguranță furnizat împreună cu mașina trebuie citit de toți operatorii cilindrului compactor. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Păstrați întotdeauna manualul în utilaj.

Se recomandă citirea cu atenție a instrucțiunilor de siguranță din acest manual de către toți operatorii. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Asigurați-vă că acest manual este întotdeauna ușor accesibil.

Citiți cu atenție întreg manualul înainte de a porni mașina sau de a efectua orice operațiuni de întreținere.

Atunci când porniți motorul într-un spațiu închis, se va asigura o buna ventilație cu ajutorul unui ventilator.

Generalități

Acest manual conține instrucțiuni pentru operarea și întreținerea mașinii.

Pentru a asigura funcționarea la randament maxim, mașina trebuie întreținută corect.

Mașina trebuie păstrată curată pentru ca scurgerile, șuruburile și legăturile desfăcute să poată fi descoperite la timp.

Efectuați zilnic o inspecție a mașinii înainte de pornire. Inspectați întreg utilajul pentru a detecta orice scurgeri sau alte defecțiuni.

Verificați terenul de sub utilaj. Scurgerile se detectează mai ușor pe sol decât pe utilaj.

PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR! Nu poluați mediul înconjurător cu ulei, combustibil sau alte substanțe periculoase pentru mediu. Transportați întotdeauna filtrele uzate, uleiul ars și resturile de combustibil la centrele ecologice de colectare.

Acest manual conține instrucțiuni pentru întreținerea periodică, între inere ce poate fi efectuată după fiecare 10 i 50 de ore de func ionare de către operatorul ma inii. Alte intervale de între inere trebuie efectuate de personal de service acreditat (Dynapac).

Instrucțiuni suplimentare referitoare la motor pot fi găsite în manualul producătorului referitor la motor.
Între inerea specifică i verificările la motoarele diesel trebuie efectuate de personalul certificat al furnizorului motorului.

Dacă vibrocompactorul este echipat cu un motor diesel IIIB/4i și un filtru de particule (filtru DPF), motorul va arde automat funinginea. Pentru mai multe detalii consultați secțiunea "Descrierea mașinii" și "Operarea".

Marcajul CE și Declarația de conformitate

(Se aplică mașinilor comercializate în UE/CEE)

Această mașină poartă marcajul CE. Acest marcaj indică faptul că, în momentul livrării, mașina respectă directivele de bază privind sănătatea și siguranța aplicabile mașinii în conformitate cu directiva 2006/42/CE privind mașinile și că respectă și alte reglementări și directive aplicabile acestei mașini.

Mașina este însoțită de o „Declarație de conformitate , care specifică reglementările și directivele aplicabile, cu completările aferente, precum și standardele armonizate și alte reglementări aplicate și care, conform reglementărilor, trebuie declarată în scris.

Siguranță - Instrucțiuni generale

(Citiți de asemenea manualul de siguranță)

1. Înainte de a porni cilindrul compactor, operatorul trebuie să fie familiarizat cu conținutul secțiunii OPERARE.

2. Asigurați-vă că toate instrucțiunile din secțiunea ÎNTREȚINERE sunt urmate.

3. Cilindrul compactor poate fi operat numai de operatori instruiți și/sau experimentați. Accesul pasagerilor pe cilindrul compactor este interzis. Ocupați întotdeauna locul de pe scaun atunci când operați cilindrul compactor.

4. Nu utilizați niciodată cilindrul compactor atunci când acesta necesită reglaje sau reparații.

5. Montați și demontați vibrocompactorul numai atunci când staționează. Utilizați treptele, mânerele și barele special prevăzute pentru aceasta. Utilizați întotdeauna sprijinul în trei puncte (amândouă picioarele și o mână sau amândouă mâinile și un picior) atunci când montați și demontați utilajul. Nu săriți niciodată de pe utilaj.

6. ROPS (Structura de protecție împotriva răsturnării) trebuie utilizată întotdeauna când mașina este operată pe un teren instabil.

7. Deplasați-vă cu viteză redusă în curbe.

8. Evitați deplasarea perpendicular pe pantă. Deplasați mașina doar în susul sau în josul pantei.

9. Nu acționați niciodată cu vibrocompactorul în afara marginii dacă substratul nu are rezistență suficientă sau se află în apropierea unei pante. Evitați operarea în apropierea marginilor și șanțurilor, precum și în condiții de teren instabil care influențează portanța și capacitatea de a susține vibrocompactorul.

10. Asigurați-vă că nu sunt obstacole pe direcția de mers, pe teren, în fața, în spatele sau deasupra cilindrului compactor.

11. Rulați cu atenție maximă pe terenurile neregulate.

12. Utilizați echipamentul de siguranță din dotare. Centura de siguranță trebuie purtată la mașinile echipate cu cabină ROPS.

13. Mențineți cilindrul compactor curat. Curățați imediat toate urmele de murdărie sau vaselină care se acumulează pe platforma operatorului. Păstrați toate marcajele și plăcuțele indicatoare curate și lizibile.

14. Măsuri de siguranță înainte de realimentare:
    - Opriți motorul
    - Fumatul interzis.
    - Nu aprindeți focul în apropierea vibrocompactorului.
    - Împământați duza dispozitivului de alimentare la orificiul rezervorului pentru a evita producerea scânteilor.

15. Înainte de reparații sau service:
    - Blocați tamburii/roțile.
    - Blocați articulația dacă este nevoie.
    - Așezați blocuri sub echipamentele de prelungire, precum lama autogrederului și repartitorul de pellete.

16. În cazul în care nivelul zgomotului depășește 80 dB(A) se recomandă purtarea căștilor de protecție. Nivelul de zgomot poate varia în funcție de echipamentul de pe utilaj și de suprafața pe care acesta este utilizat.

17. Nu efectuați schimbări sau modificări ale cilindrului compactor care ar putea afecta siguranța. Orice schimbare se poate efectua numai după aprobarea scrisă din partea Dynapac.

18. Evitați utilizarea cilindrului compactor înainte ca lichidul hidraulic să atingă temperatura normală de lucru. Atunci când lichidul este rece, distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal. Consultați instrucțiunile din secțiunea STOP.

19. Pentru protecția Dvs. purtați întotdeauna:
    - cască de protecție
    - bocanci de lucru cu bombeul din oțel
    - căști de protecție fonică
    - îmbrăcăminte reflectorizantă/jachetă foarte vizibilă
    - mănuși de lucru

Siguranța în timpul operării.



Interziceți accesul și șederea persoanelor în zona periculoasă, adică la o distanță de cel puțin 7 m față de utilajele aflate în funcție.
Operatorul poate permite unei persoane să rămână în zona periculoasă, dar atunci ar trebui să aibă grijă și să folosească utilajul doar când poate să vadă clar persoana respectivă sau atunci când are informații precise privind poziția acesteia.



Evitați deplasarea pe pantă. Rulați întotdeauna în susul sau în josul pantei.

Rularea în apropierea muchiilor



Nu acționați niciodată cu vibrocompactorul în afara marginii dacă substratul nu are rezistență suficientă sau se află în apropierea unei pante.



Rețineți faptul că centrul de greutate al utilajului se deplasează în exterior în timpul virajelor. De exemplu, centrul de greutate se deplasează spre dreapta atunci când virați la stânga.

Deplasarea pentru lucru

Evitați operarea în apropierea marginilor și șanțurilor, precum și în condiții de teren instabil care influențează portanța și capacitatea de a susține vibrocompactorul. Fiți atenți la posibilele obstacole deasupra utilajului, cum ar fi cabluri și ramurile arborilor etc.

Acordați o atenție specială stabilității substratului atunci când compactați în apropierea marginilor și gropilor. Nu compactați cu o lățime de suprapunere mare față de zona anterioară pentru a menține stabilitatea vibrocompactorului. Luați în considerare alte metode de compactare, precum un vibrocompactor cu telecomandă sau cu conductor pedestru, în apropierea pantelor abrupte sau atunci când rezistența substratului este necunoscută.

Pentru a părăsi cabina în caz de urgență, folosiți ciocanul din spate dreapta și spargeți geamul din spate.

Se recomandă ca ROPS (Structura de protecție împotriva răsturnării) sau o cabină ROPS să fie utilizată întotdeauna în timpul operării pe pante sau pe teren instabil. Purtați întotdeauna centura de siguranță.

Siguranță (opțional)

Aer condiționat

Sistemul descris în acest manual este de tip AC/ACC (Comandă de climatizare automată)

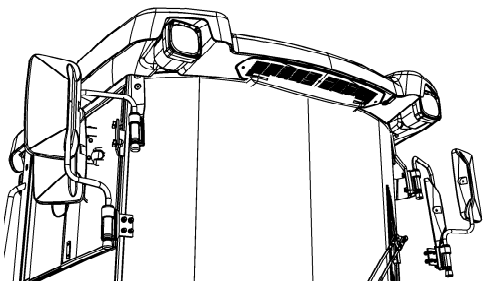


Fig. Cabina

Sistemul conține lichid de răcire sub presiune. Este interzisă eliberarea lichidelor de răcire în atmosferă.

Sistemul de răcire este sub presiune. Manipularea incorectă poate provoca accidente grave. Nu deconectați sau desfaceți racordurile furtunurilor.

Atunci când este necesar, sistemul trebuie completat de către personalul autorizat cu lichidul de răcire adecvat.

Lichidul de răcire conține un un agent de urmărire ce permite depistarea urmăririlor utilizând lumină UV.

Condensatorul este plasat împreună cu alte radiatoare și filtrul de uscare este amplasat pe partea dreaptă a standului radiatorului.

Instrucțiuni speciale

Lubrifianți standard și alte uleiuri și lichide recomandate.

Înainte de a ieși din fabrică, sistemele și componentele sunt umplute cu uleiurile și lichidele menționate în specificația cu privire la lubrifianți. Acestea sunt adecvate pentru temperaturi ale mediului cuprinse între -15°C și+40°C (între 5°F și 105°F).

Temperatura ambiantă maximă a uleiului hidraulic biologic este+35° C (95° F).

Temperaturi mai ridicate ale mediului, peste +40°C (104°F)

Pentru operarea mașinii la temperaturi mai mari ale mediului, totuși maxim +50°C (122°F) se aplică următoarele recomandări:

Motorul diesel și sistemul hidraulic pot fi rulate la această temperatură utilizând ulei normal, însă în alte componente ce utilizează ulei de transmisie, trebuie utilizat Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 sau echivalent.

Temperaturi

Limitele de temperatură se aplică la versiunile standard ale cilindrilor compactori.

Cilindrii compactori echipați cu echipamente suplimentare, cum ar fi amortizorul de zgomot, pot necesita o monitorizare mai atentă la temperaturi mai ridicate.

Curățarea cu presiune înaltă

Nu îndreptați jetul direct spre componentele electrice.

Nu utilizați jet de apă sub presiune pe panoul de instrumente.

Folosirea detergentului care poate distruge componentele electrice sau care are proprietăți conductive nu poate fi utilizat.

În anumite cazuri există o manetă de control electrică și unitatea de control electronică (ECU) asociată în compartimentul motor, care nu trebuie să fie spălate cu apă sub presiune sau cu apă în general. Este suficient să le ștergeți cu o cârpă. Același lucru este valabil și pentru unitatea de control electronică (ECU motor).

Acoperiți bușonul de alimentare cu o pungă de plastic și fixați cu o bandă de cauciuc. Astfel se evită intrarea apei sub presiune în gura de ventilație din bușonul de alimentare. Acest lucru poate cauza defecțiuni cum ar fi blocarea filtrelor.

Nu orientați niciodată jetul de apă direct spre capacul rezervorului sau în țeava de eșapament. Acest lucru este extrem de important atunci când utilizați un dispozitiv de curățare sub presiune.

Măsuri de prevenire și stingere a incendiilor

În caz de incendiu la utilaj, utilizați un stingător de incendiu cu pulbere din clasa ABC.

De asemenea poate fi utilizat un stingător de incendiu din clasa BE, cu dioxid de carbon.

Structura de protecție împotriva răsturnării (ROPS), cabină autorizată ROPS

Dacă mașina este echipată cu o structură de protecție împotriva răsturnării (ROPS sau cabină autorizată ROPS) nu efectuați niciodată suduri sau perforații în structură sau cabină.

Nu încercați niciodată să reparați o structură sau o cabină ROPS deteriorată. Acestea trebuie înlocuite cu structuri ROPS sau cabine noi.

Manipularea bateriei

Atunci când demontați bateria, deconectați întotdeauna prima dată cablul negativ.

Atunci când montați bateria, conectați întotdeauna prima dată cablul pozitiv.

Evacuați bateriile vechi în mod ecologic. Bateriile conțin plumb toxic.

Nu utilizați un încărcător rapid pentru a încărca bateria. Acest lucru poate scurta durata de viață a bateriei.

Pornirea de la o sursă externă (24V)

Nu conectați cablul negativ la borna negativă a bateriei descărcate. O scânteie poate aprinde gazul explozibil format în jurul bateriei.

Verificați dacă bateria utilizată pentru reîncărcare are același voltaj ca bateria descărcată.

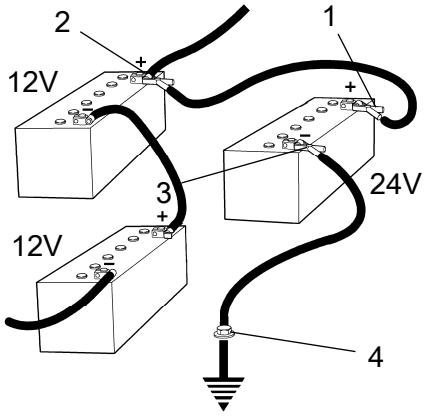


Fig. Reîncărcarea bateriei

Opriți pornirea și toate echipamentele consumatoare de curent electric. Opriți motorul mașinii de la care se va reîncărca bateria.

Cablurile de pornire trebuie să aibă 24V.

Mai întâi conectați borna pozitivă a bateriei de încărcare(1) la borna pozitivă a bateriei descărcate (2). Apoi conectați borna negativă a bateriei de încărcare(3) de exemplu la un șurub(4) sau la ochiul de ridicare de pe mașina cu baterie descărcată.

Porniți motorul mașinii de la care se va încărca bateria. Lăsați motorul să funcționeze o vreme. Nu încercați să porniți celălalt utilaj. Deconectați cablurile în ordine inversă.

Specificații tehnice

Vibrații - postul operatorului

(ISO 2631)

Nivelurile vibrațiilor sunt măsurate în conformitate cu ciclul de operare descris în directiva EU 2000/14/EC pe mașini echipate pentru piața EU, cu vibrațiile pornite, pe material polimeric moale și cu scaunul operatorului în poziția de transport.
Vibrațiile măsurate la nivelul întregului corp sunt situate sub valoarea de acțiune de 0.5 m/s² așa cum se specifică în directiva 2002/44/EC. (Limita este 1.15 m/s²)
Vibrațiile măsurate la nivelul mâinii/brațului se situează de asemenea sub nivelul de acțiune de 2.5 m/s² specificat în aceeași directivă. (Limita este 5 m/s²)

Nivelul de zgomot

Nivelul de zgomot este măsurat în conformitate cu ciclul de operare descris în directiva UE 2000/14/EC pe utilaje echipate pentru piața UE, pe material polimeric moale cu vibrațiile activate și cu scaunul operatorului în poziția de transport.

Nivelul de zgomot garantat, L_{wA}	103 dB (A)
Nivelul presiunii zgomotului la urechea șoferului (platformă/ROPS), L_{pA}	XX dB (A)
Nivelul presiunii zgomotului la urechea operatorului (cabină), L_{pA}	72 ±3 dB (A)

Sistemul electric

Mașinile sunt testate EMC în conformitate cu EN 13309:2000 'Utilaje de construcții'

Pante



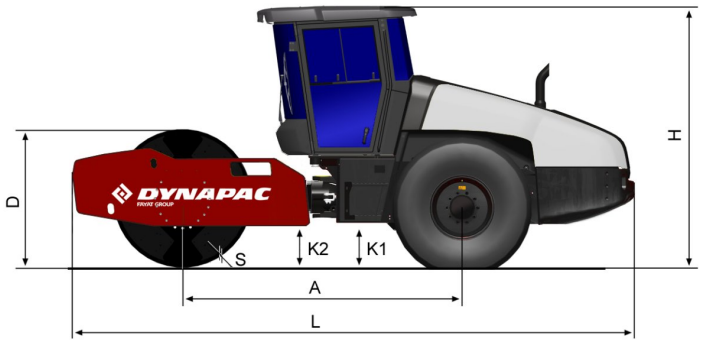
Max 20° sau 36%

Unghiul a fost măsurat pe un teren plan, dur, cu utilajul oprit.

Unghiul de virare era zero, vibrațiile oprite OFF și rezervoarele erau pline.

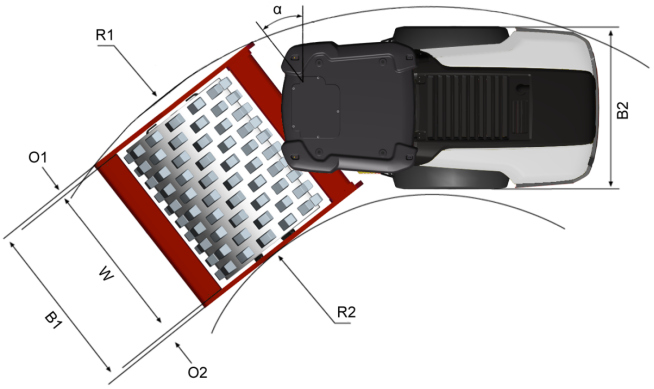
Rețineți întotdeauna faptul că terenul instabil, virajele utilajului, vibrațiile pornite, viteza mașinii la sol și ridicarea centrului de greutate pot cauza răsturnarea mașinii la unghiuri ale pantei mai mici decât cele specificate aici.

Dimensiuni, vedere laterală



	Dimensiuni	mm	in
A	Ampatament, tambur şi roată	2990	118
L	Lungime, cilindru compactor echipat standard	6000	236
H1	Înălţime, cu ROPS/cab	2870	113
H2	Înălţime, fără ROPS	2297	90
D	Diametru, tambur (D)	1518	60
D	Diametru, tambur (PD)	1498	59
S	Grosime, amplitudine tambur, nominal (D)	34	1.3
S	Grosime, amplitudine tambur, nominal (PD)	24	1.0
P	Înălţime, crampoane (PD)	102	4.0
K1	Distanţa faţă de şasiul tractorului	450	18
K2	Distanţa faţă de cadrul tamburului	450	18

Dimensiuni, vedere de sus



	Dimensiuni	mm	in
B	Lățime, cilindru compactor echipat standard	2304	91
O1	Prelungire, șasiu stânga	87	3.4
O2	Prelungire, șasiu dreapta	87	3.4
R1	Raza exterioară de bracaj	5600	220
R2	Raza interioară de bracaj	3380	133
W1	Lățime, secțiune tractor	2130	84
W2	Lățime tambur	2130	84

Greutăți și volume

Greutăți

Greutate în serviciu		ROPS
CA3600D/PD	(kg)	12 300
	(lbs)	27 120
CA4600D	(kg)	13 500 / 14 800
	(lbs)	29 770 / 32 640
CA4600PD	(kg)	13 500
	(lbs)	29 770

Volume fluide

Rezervor combustibil	272 litri	72 galoane

Randament

Date privind compactarea

Sarcina liniară statică			
CA3600D/PD	35	(kg/cm)	
	196	(pli)	
CA4600D	40 / 45	(kg/cm)	Medie / Ridicată
	224 / 252	(pli)	
CA4600PD	45	(kg/cm)	
	252	(pli)	

Amplitudine	**Ridicată**	**Viteză redusă**		Date privind compactarea
CA3600D	1,9 / 2,0	0,9 / 0,8	(mm)	Std / mare
	0.075 / 0.08	0.04 / 0.03	(in)	
CA3600PD	1,8 / 2,0	1,0 / 1,0	(mm)	Std / mare
	0.07 / 0.08	0.04 / 0.04	(in)	
CA4600D	2,0 / 2,1	0,8 / 1,0	(mm)	Ridicată / VM4
	0.08 /	0.03 / 0.04	(in)	
CA4600PD	2,0	1,0	(mm)	
	0.08	0.04	(in)	

Frecvența vibrațiilor	**Amplitudine înaltă**	**Amplitudine scăzută**	Date privind compactarea
CA3600D	31 / 30	34 / 30 (Hz)	Std / mare
	1 860 / 1 800	2 040 / 1 800 (vpm)	
CA3600PD	30	30 (Hz)	
	1 800	1 800 (vpm)	
CA4600D/PD	30	30 (Hz)	
	1 800	1 800 (vpm)	

Forța centrifugă	**Amplitudine înaltă**	**Amplitudine scăzută**	Date privind compactarea
CA3600D	280 / 270	170 / 120 (kN)	Std / mare
	63 000 / 60 750	38 250 / 27 000 (lb)	
CA3600PD	260 / 280	150 (kN)	Std / mare
	58 500 / 63 000	33 750 (lb)	
CA4600D	270 / 280	120 / 150 (kN)	Ridicată / VM4
	60 750 / 63 000	27 000 / 33 750 (lb)	
CA4600PD	280	150 (kN)	
	63 000	33 750 (lb)	

Propulsie	**CA3600**	**D**	**PD**
ATC (Anti-patinare)			
Intervalul de viteză	km/h (mph)	0-13 (0-8)	0-13,5 (0-8.5)
Viteza (max.)			
TC - Fără patinare punte spate			
Treapta 1	km/h (mph)	5,5 (3.5)	5,5 (3.5)
Treapta 2	km/h (mph)	7,5 (4.5)	7,5 (4.5)
Treapta 3	km/h (mph)	8 (5)	8 (5)
Treapta 4	km/h (mph)	13 (8)	13,5 (8.5)
Capacitatea de înaintare în rampă (teoretică) fără vibrații	%	65	61

Propulsie	CA4600	D	PD
ATC (Anti-patinare)			
Intervalul de viteză	km/h (mph)	0-13 (0-8)	0-13.5 (0-8.5)
Viteza (max.)			
TC - Fără patinare punte spate			
Treapta 1	km/h (mph)	5.5 (3.5)	5.5 (3.5)
Treapta 2	km/h (mph)	7.5 (4.5)	7.5 (4.5)
Treapta 3	km/h (mph)	8 (5)	8 (5)
Treapta 4	km/h (mph)	13 (8)	13.5 (8.5)
Capacitatea de înaintare în rampă (teoretică) fără vibrații	%	53	55

Generalități

Motor

Producător/Model	Deutz TCD 6.1 L06 4V (IIIB/T4i) Deutz TCD 2012 L06 2V (IIIA/T3)	Motor turbo diesel cu răcire pe apă
Putere (SAE J1995), 2200 rpm	129kW (IIIB/T4i)	175 CP
	128 kW (IIIA/T3)	174 CP
	150kW	204 CP
Turația motorului		
- ralanti	900 rpm	
- încărcarea/descărcarea	1600 rpm	
- lucru/transport	2 200 rpm	

Motoarele Tier 4i/Stage IIIB DEUTZ cu sistem de post-tratare eșapament (EAT) impun utilizarea combustibilului Ultra Low Sulphur Diesel (ULSD), care are un conținut de 15 ppm (părți la milion) sau mai puțin. Un conținut mai mare de sulf va produce probleme de funcționare și va pune în pericol durata de viață a componentelor, ceea ce va duce la defecțiuni la motor.

Pneu	Dimensiuni pneuri	Presiunea pneurilor
Tip Std	23.1 x 26.0 - 12 ply	150-170 kPa (1,5-1,7 kp/cm) (21,24 psi)
Tip tractor	23.1 x 26.0 - 12 ply	150-170 kPa (1,5-1,7 kp/cm) (21,24 psi)

Pneuri umplute cu fluid (anevlope cu balast)

Pneurile umplute cu fluid pot fi utilizate pe mașini ca echipament suplimentar.

Pneurile umplute cu fluid (greutate suplimentară până la 500kg/anvelopă) (1100lbs/ anvelopă). În timpul lucrărilor de întreținere curentă țineți cont de această greutate suplimentară.
(Antigel până la -30°C (-22°F))

Sistemul electric

Baterie		24V (2x12V 74Ah)
Alternator	(IIIB/T4i)	24V 100A
	(IIIA/T3)	24V 80A
Siguranțe fuzibile		Vezi secțiunea Sistem electric - siguranțe

Sistemul hidraulic

Presiunea de deschidere	MPa
Sistemul de acționare	42
Sistemul de alimentare	2.2
Sistemul de vibrații	42
Sisteme de comandă	20
Eliberarea frânei	1.7
Sistem ventilator hidraulic	19

Aer condiționat/Comandă climatizare automată (ACC) (opțional)

Sistemul descris în acest manual este de tip AC/ACC (Comandă de climatizare automată) ACC este un sistem care menține temperatura setată în cabină, cu condiția ca geamurile și ușile să fie menținute închise.

Sistemul con ine gaze fluorurate cu efect de seră.

Denumirea lichidului de răcire: HFC-134a

Nivelul maxim de refrigerant: 1,350 kg

Echivalentul de CO_2: 1,930 tone

GWP: 1430

Cuplul de strângere:

Cuplul de strângere în Nm pentru șuruburi gresate sau uscate, strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice.

Șurub cu filet metric normal, galvanizat lucios (fzb):

CLASA DE REZISTENȚĂ:

Filet M	8.8, Gresat	8.8, Uscat	10,9, Gresat	10,9, Uscat	12,9, Gresat	12,9, Uscat
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Șurub cu filet metric normal, zincat (Dacromet/GEOMET):

CLASA DE REZISTENȚĂ:

Filet M	10,9, Gresat	10,9, Uscat	12,9, Gresat	12,9, Uscat
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Descrierea mașinii

Motor Diesel

Mașina este prevăzută cu un motor diesel cu turbocompresor, răcit cu apă, cu șase cilindri în linie, în patru timpi, cu injecție directă și răcitor aer încărcare.

(IIIB/T4i)

Motorul este echipat și cu un sistem de recirculare a gazului evacuat (EGR) și un sistem pentru post-tratarea gazelor de eșapament (filtru de particule diesel DPF).

Sistem post-ardere pentru eșapament (regenerare) (IIIB/T4i)

Pentru a reduce particulele și hidrocarburile, motorul este dotat cu un filtru de particule diesel, precum și cu o unitate de control pentru post-tratarea gazelor de eșapament. Filtrul de particule diesel incorporează ardere activă.

Când motorul rulează, particulele sunt colectate în DPF iar particulele trebuie arse pentru a curăța filtrul.

În timpul procesului de ardere/regenerare, temperatura gazelor de eșapament crește semnificativ peste temperatura normală din țeava de eșapament.

Sistemul electric

Utilajul are următoarele unități de control (ECU, Unitate de Control Electronic) și unități electronice.

- ECU principal (pentru utilaj)
- Unitate de control pentru motorul diesel (ECM)
- Placă I/O (placă de control)
- Afișaj

Sistemul de propulsie/Transmisia

Sistemul de propulsie este un sistem hidrostatic cu o pompă hidraulică ce alimentează două motoare conectate în paralel, unul pentru tamburul din față și unul pentru cel din spate.

Viteza utilajului este proporțională cu unghiul manetei de control (amplitudinea maentei înainte/înapoi reglează viteza). Este disponibil un sistem opțional anti-patinare.

Sistem de frânare

Sistemul de frânare este alcătuit din frâna de serviciu, frâna secundară și frâna de parcare. Sistemul frânei de serviciu produce retardarea sistemului de propulsie, adică frânarea hidrostatică.

Frână secundară/de parcare

Sistemul frânei secundare și de parcare este alcătuit de frâne de disc cu arc pe puntea spate semitambur și transmisia tamburului ce sunt dezangrenate prin presiune hidraulică.

Sistem de direcție

Sistemul de direcție este un sistem hidrostatic sensibil la încărcătură. Supapa de control de pe coloana de direcție distribuie fluxul către cilindrii de direcție la îmbinarea articulată. Unghiul de direcție este proporțional cu amplitudinea rotirii volanului.

Pe anumite piețe, utilajul este echipat și cu un sistem de direcție de urgență.

Sistemul de vibrații

Sistemul de vibrații este un sistem hidrostatic în care un motor hidraulic antrenează axul excentric, care generează vibrațiile tamburului.

Amplitudinea mare sau mică este determinată de direcția de rotație a motorului hidraulic. Sunt disponibile sisteme opționale pentru amplitudine variabilă sau frecvență variabilă.

Cabină

Cabina are un sistem de încălzire și ventilație, cu dispozitive de dezghețare pentru toate ferestrele. Aerul condiționat este disponibil ca accesoriu.

Ieșire de urgență

Cabina are două ieșiri de urgență: ușa și fereastra din spate a cabinei, care pot fi sparte cu ciocanul de urgență plasat în cabină.

FOPS și ROPS

FOPS este abrevierea pentru Structură de protecție împotriva căderii obiectelor (protecția acoperișului), iar ROPS este abrevierea pentru Structură de protecție împotriva răsturnării.

Cabina este aprobată ca și cabină de protecție în conformitate cu standardele FOPS și ROPS.

Dacă oricare din elementele structurale protective ale cabinei sau FOPS/ROPS prezintă urme de deformări plastice sau crăpături, cabina sau structura

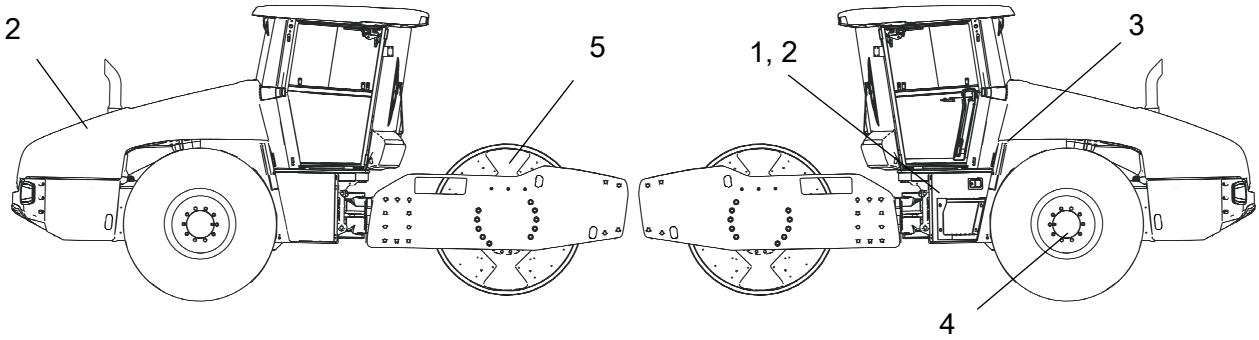
FOPS/ROPS trebuie înlocuite imediat.

Nu efectuați niciodată modificări neautorizate la cabină sau la structura FOPS/ROPS fără a fi discutat în prealabil cu unitatea de producție Dynapac. Dynapac stabilește dacă modificare ar putea duce la invalidarea aprobării în conformitate cu standardele FOPS/ROPS.

Identificare

Identificarea

Plăcuțe produsului și ale componentelor



1. Plăcuța produsului - Număr identificare produs (PIN), denumire model/tip
2. Plăcuța motorului - Descrierea tipului, produsul și seriile
3. Plăcuța cabinei/ROPS - Certificare, produsul și seriile
4. Plăcuța componentei, punte spate - Produsul și seriile
5. Plăcuța componentei, tambur - Produsul și seriile

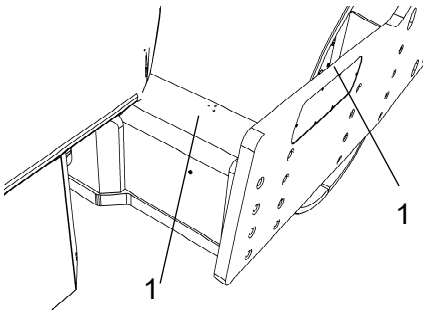


Fig. Șasiu față
1. PIN

Număr de identificare produs pe șasiu

Codul PIN al mașinii (numărul de identificare al produsului) (1) este poansonat pe muchia din dreapta a șasiului față sau pe muchia superioară de pe partea dreaptă a șasiului.

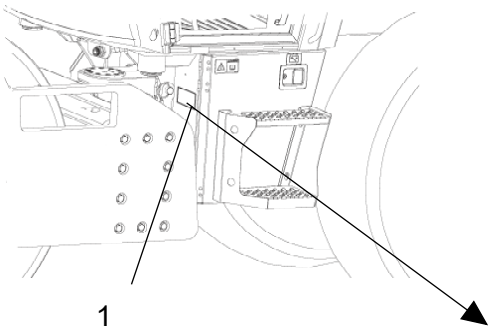


Fig. Platforma operatorului
1. Plăcuța de identificare a utilajului

Plăcuța de identificare a utilajului

Plăcuța de identificare a utilajului (1) este fixată în partea din stânga față a șasiului, lângă coloana de direcție

Plăcuța specifică numele și adresa producătorului, tipul de utilaj, numărul de identificare al produsului PIN (număr de serie), greutatea de operare, puterea motorului și anul de fabricație. (Dacă utilajul este livrat în afara UE există marcaje CE și pe unele utilaje este posibil ca anul de fabricație să nu fie specificat.)

optional QR code

DYNAPAC FAYAT GROUP

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden

CE

Product Identification Number	XXXXXXXXXXXXXXXX		
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear
XXXXXX	XXXXXX	XXX kW	XXXX/XXXX kg
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	[Date of Mfg]
XXXX kg	XXXX kg	XXXX kg	XXXX

Made in Sweden

4811 0001 33

Atunci când comandați piese de schimb precizați întotdeauna codul PIN al mașinii.

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

Explicarea seriei 17PIN

A = Fabricantul

B = Grupa/Modelul

C = Litera de verificare

F = Seria

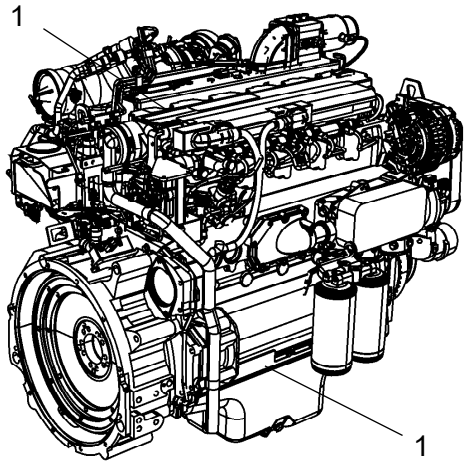


Fig. Motor
1. Plăcuță de tip

Plăcuțe de identificare motor

Plăcuțele de identificare ale motorului (1) sunt fixate în partea dreaptă a motorului.

Plăcuța specifică tipul motorului, numărul de serie și caracteristicile motorului.

Atunci când comandați piese de schimb precizați întotdeauna numărul de serie al motorului. Consultați pentru aceasta și manualul motorului.

Pe anumite utilaje poate exista o plăcuță de motor pe lângă plăcuța utilajului, dacă placa originală a motorului este acoperită cu echipamente/accesorii suplimentare.

Plăcuțe informare

Localizare - indicatoare autocolante

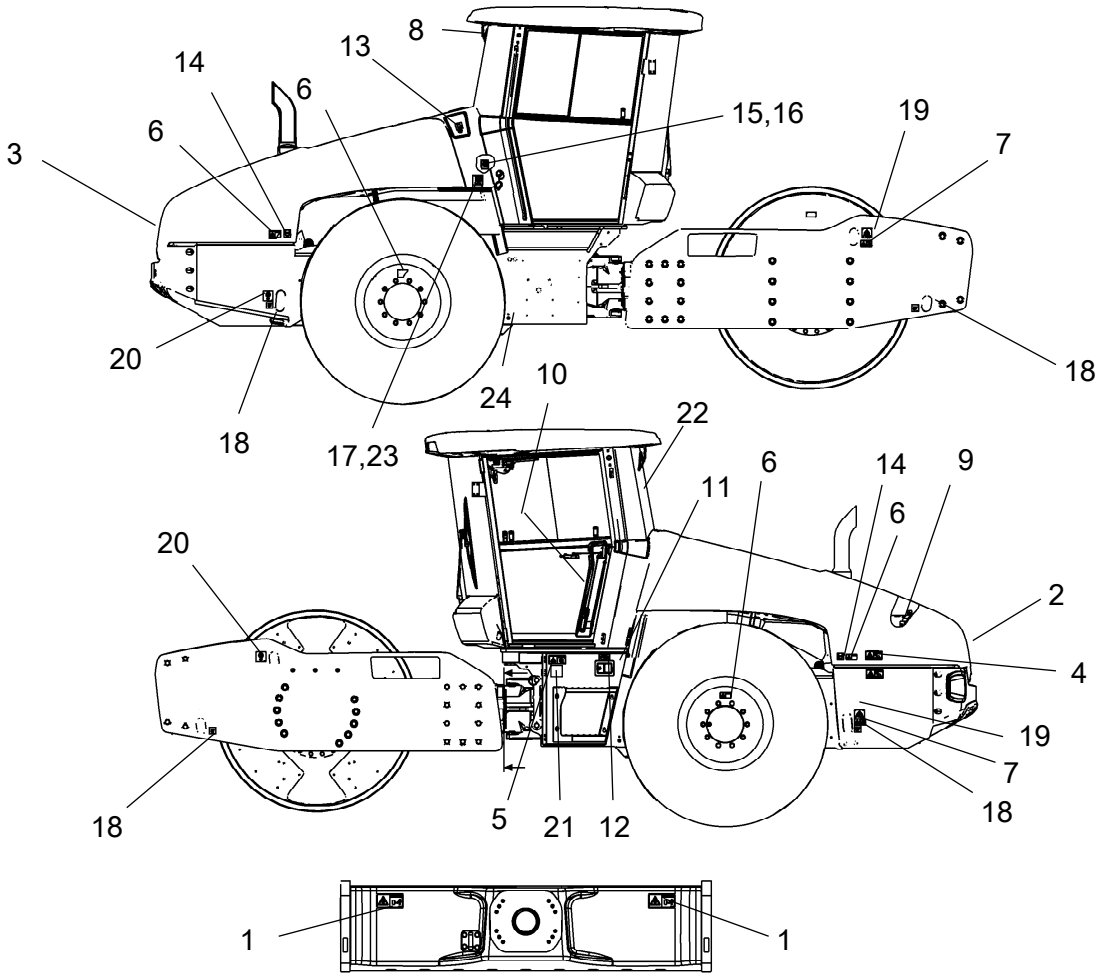


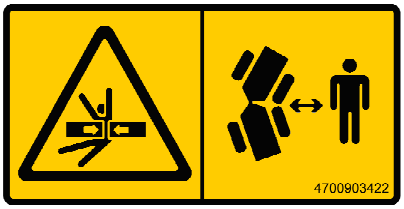
Fig. Localizare, indicatoare autocolante și marcaje

1.	Avertisment, zonă de coliziune	4700903422	
2.	Avertisment, componente în mișcare de rotație ale motorului	4700903423	
3.	Avertisment, Suprafețe fierbinți	4700903424	
4.	Avertisment, eliberare frână	4700904895	
5.	Avertisment, Manual de utilizare	4700903459	
6.	Avertisment, pneuri cu balast	4700903985	
7.	Avertisment, Blocare	4700908229 4812125363	
8.	Avertisment, Gaz toxic	4700904165	
9.	Avertisment, Gaz de pornire	4700791642	
10.	Compartiment manual de utilizare	4700903425	
11.	Tensiunea bateriilor	4700393959	
12.	Comutator principal	4700904835	
13.	Lichid de răcire	4700388449	
14.	Presiune aer	4700385080	
15.	Nivelul lichidului hidraulic	4700272373	
16.	Ulei hidraulic Ulei hidraulic biologic	4700272372 4700792772	
17.	Motorină	4700991658* 4811000345**	
18.	Punct de fixare	4700382751	
19.	Placă elevatoare	4700904870	
20.	Punct de ridicare	4700588176	
21.	Nivelul efectului zgomotului	4700791273	
22.	Ieșire de urgență	4700903590	
23.	Combustibil cu conținut redus de sulf	4811000344**	
24.	Evacuare combustibil	4811000443	

* (IIIA/T3)
** (IIIB/T4i)

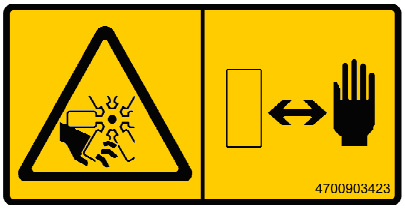
Indicatoare de siguranță

Asigurați-vă întotdeauna că toate autocolantele de siguranță sunt complet lizibile, iar în cazul în care devin ilizibile ștergeți praful sau comandați autocolante noi. Utilizați codul de piesă specificat pe fiecare autocolant.



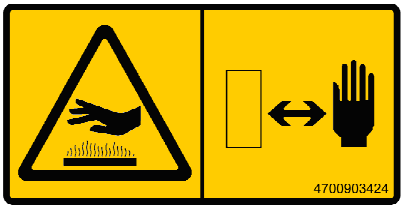
4700903422
Avertisment - Zonă de strivire, articulație/tambur.

Păstrați o distanță de siguranță față de zona de strivire.



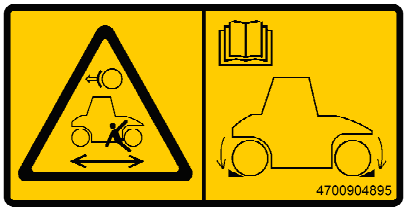
4700903423
Avertisment - Componente rotative ale motorului.

Tine-ti mainile la o distan ă sigură.



4700903424
Avertisment - Suprafețe fierbinți în compartimentul motor.

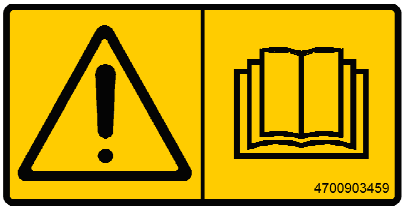
Tine-ti mainile la o distan ă sigură.



4700904895
Avertisment - Dezactivare frâne

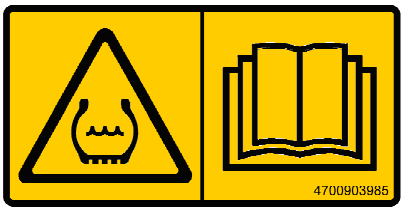
Studiați capitolul despre tractare înainte de a dezactiva frânele.

Pericol de strivire.



4700903459
Avertisment - Manual de utilizare

Înainte de a utiliza mașina, operatorul trebuie să citească instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere.



4700903985
Avertisment - Anvelopă cu balast.

Citiți manualul de utilizare.

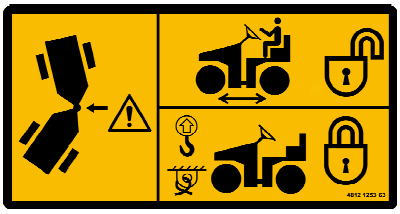
Mai multe informații în secțiunea Specificații tehnice.



4700908229
Avertisment - Pericol de strivire

Articulația trebuie să fie blocată în timpul operațiunii de ridicare.

Citiți manualul de utilizare.

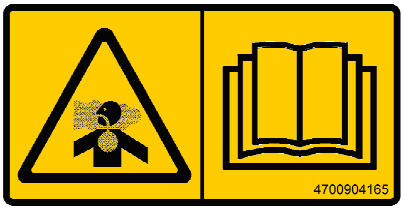


4812125363
Avertisment - Blocare

Articulația trebuie să fie blocată în timpul transportului,

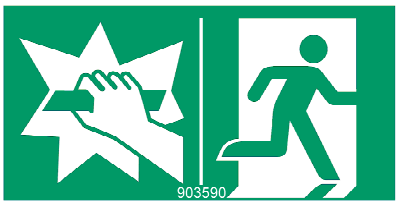
dar să fie deschis în timpul func ionării.

Citiți manualul de utilizare.



4700904165
Avertisment - Gaz toxic (suplimentar, ACC)

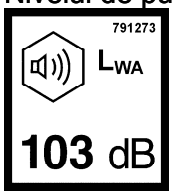
Citiți manualul de utilizare.



4700903590
-Ieșire de urgență

Indicatoare autocolante informative

Nivelul de putere al zgomotului



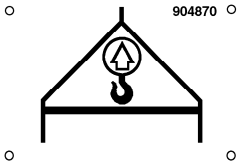
Motorină



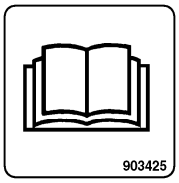
Punct de ridicare



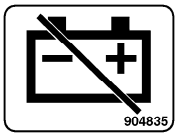
Placă elevatoare



Compartiment pentru manual de utilizare



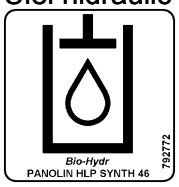
Comutator principal



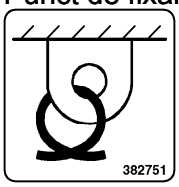
Lichid hidraulic



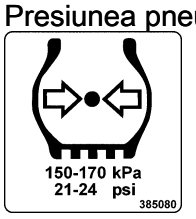
Ulei hidraulic biologic



Punct de fixare



Presiunea pneurilor



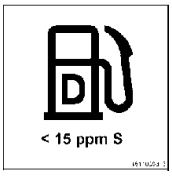
Tensiunea bateriilor



Combustibil cu conținut redus de sulf



(IIIB/T4i)



Instrumente/Comenzi

Tablou de comandă și comenzi

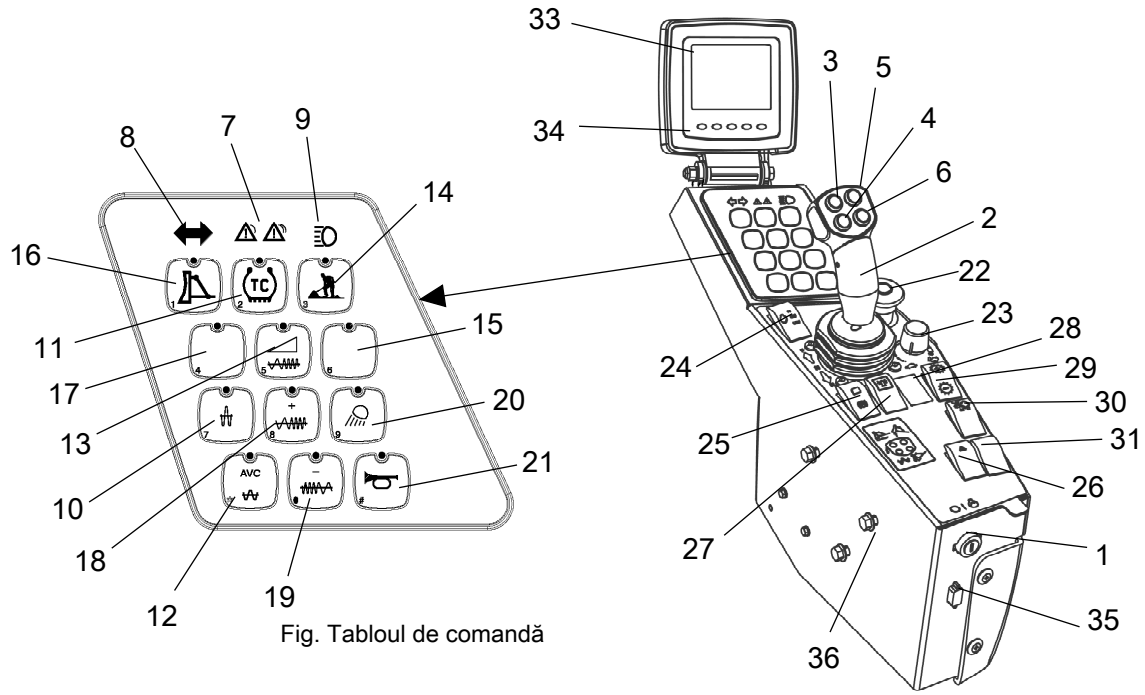


Fig. Tabloul de comandă

1		Comutator aprindere	13	*	Frecvență ajustabilă Pornit/Oprit	25		Frână de parcare
2		Manetă direcție înainte&înapoi	14		Mod de lucru / Mod de transport	26	*	Lumini avarie
3	*	Lama de curățare, poziție flotantă	15		Rezervă	27	*	Girofar
4		Vibrații pornite/oprite	16	*	Lama de curățare, Pornit/Oprit	28		Rezervă
5	*	Lama de curățare, Sus	17		Rezervă	29	1)	Comutator de poziție a treptei de viteză, coborâre
6	*	Lama de curățare, Jos	18	*	Creșterea frecvenței	30	**	Întârziere ardere (filtru DPF)
7		Indicator central de avertizare	19	*	Reducerea frecvenței	31	*	Selector de amplitudine
8	*	Indicatoare de direcție	20	*	Lumină de lucru			
9	*	Indicator faza lungă	21		Claxon	33		Afișaj
10		Amplitudine înaltă	22		Oprire de urgență	34		Butoane funcționale (5 buc.)
11	*	Comandă automată tracțiune (anti-patinare)	23	*	Limitator de viteză	35		Priză de serviciu
12		Comandă vibrații automate (AVC)	24		Comutator de turație, motor diesel	36		Reglarea înălțimii, tablou de comandă

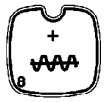
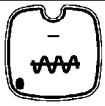
* Opțional

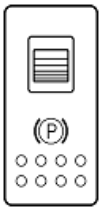
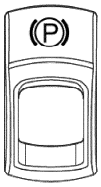
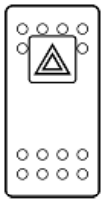
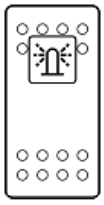
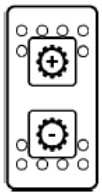
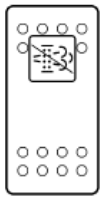
** (IIIB/T4i)

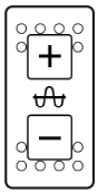
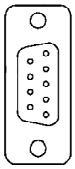
1) Nu este valabil cu comandă automată tracțiune (anti-patinare), (11)

Descriere funcții

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
1	Cheie de contact		Circuitul electric este închis.
			Toate instrumentele și comenzile electrice sunt alimentate cu curent electric.
			Activare demaror motor.
			Pentru pornire: Răsuciţi cheia de contact spre dreapta până când afişajul SE ILUMINEAZĂ şi aşteptaţi până când vibrocompactorul afişat DISPARE şi se modifică în imaginea de stare.
2	Manetă direcție înainte/înapoi		**NB!** La pornirea utilajului, maneta trebuia să fie în poziția neutră. Motorul nu poate fi pornit dacă maneta de direcție înainte/înapoi se află în altă poziție. Maneta de direcție înainte/înapoi comandă atât direcția de deplasare a compactorului, cât și viteza. Atunci când maneta este deplasată înainte, vibrocompactorul se deplasează înainte; atunci când maneta este deplasată înapoi, vibrocompactorul se deplasează înapoi. Viteza vibrocompactorului este proporțională cu distanța manetei față de poziția neutră. Cu cât maneta este mai îndepărtată de poziția neutră, cu atât viteza este mai mare.
3	Lama de curățare, poziție flotantă (opțional)		Modul flotant este activat apăsând și ținând apăsat pentru 2 secunde în timp ce mașina este în modul Lucru (14) și Lama de curățare (16) este activat.
4	Vibrații pornite/oprite		Prima apăsare va porni vibrațiile, a doua apăsare va opri vibrațiile.
5	Lama de curățare, sus (opțional)		Ridică lama de curățare când este activată Lama de curățare (16).
6	Lama de curățare, jos (opțional)		Coboară lama de curățare când este activat pe mașină modul Lucru (14) și Lama de curățare (16).
7	Indicare centrală de avertizare		Indicare generală defecțiune. Consultați afișajul (33) pentru descrierea defecțiunii. Pentru informații detaliate despre indicarea defecțiunii, consultați tabelul "Indicare avertisment - panou membrană".
			Avertismentul se aprinde galben - "defecțiune mai puțin gravă" sau "informații regenerare DPF"
			Avertismentul se aprinde roșu , "defecțiune gravă"
8	Lampă semnalizare direcție (opțional)		Arată indicatorii de direcție activați (Activați prin comutatorul coloanei de direcție).
9	Indicator far principal (opțional)		Arată farul principal activat (Activat prin comutatorul coloanei de direcție).
10	Selector amplitudine, amplitudine maximă		Activarea conferă amplitudine maximă (Amplitudinea minimă este modul de bază dacă nu este activat niciun buton.)

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
11	Comandă automată tracțiune, TC (anti-patinare) (opțional)		Dacă mașina este echipată cu TC (anti-patinare), acesta este activat la pornire. (TC poate fi dezangrenat) Limitatorul de viteză (23) este utilizat pentru a seta viteza maximă la amplitudinea maximă a manetei înainte/înapoi.
12	Comandă vibrații automate (AVC)		Când este activat, vibrațiile sunt activate când viteza vibrocompactorului este ≥ 1,8 km/h (1,1 mph) și se oprește la o viteză de 1,5 km/h (0,9 mph).
13	Frecvență ajustabilă Pornit/Oprit (opțional)		Activează frecvența ajutabilă, vezi și butoanele 18 și 19. Dezactivat (LED-ul nu este aprins) produce frecvențe fixe de vibrații pentru mașină.
14	Mod de lucru / Mod de transport		Activează modul de lucru, care permite utilizarea vibrațiilor și și a unei lame de curățare mai coborâte (opțional). Vibrocompactorul pornește întotdeauna în modul de transport.
15	Rezervă		
16	Lama de curățare, Pornit/Oprit (opțional)		Activează lama de curățare și funcțiile acesteia, necesită și ca modul de lucru (14) să fie activat.
17	Rezervă		
18	Frecvență, creștere (opțional)		Crește frecvența de vibrație
19	Frecvență, scădere (opțional)		Scade frecvența de vibrație
20	Lumini de lucru (Opțional)		La activare se vor APRINDE luminile de lucru.
21	Claxon		Apăsați pentru a declanșa claxonul
22	Oprire de urgență		Frânează vibrocompactorul și oprește motorul. Alimentarea electrică se întrerupe. **NB!** Oprirea de urgență trebuie dezactivată pentru a porni utilajul.
23	Limitator de viteză (opțional)		Limitarea vitezei maxime a utilajului (viteza maximă este obținută la amplitudinea maximă a manetei de deplasare înainte/înapoi). Setați butonul în poziția pentru viteza max. dorită.
24	Comutator de turație, motor diesel		Comutator cu trei poziții pentru relanti (LO), viteză intermediară (MID) și viteză de lucru (HI). **NB!** La pornirea mașinii, controlul trebuie să fie în poziția ralanti (LO). Motorul diesel coboară la turații și mai scăzute în timpul funcționării la ralanti, dacă maneta de deplasare înainte și înapoi rămâne în poziția neutră pentru mai mult de 10 secunde. Dacă maneta de deplasare înainte și înapoi este deviată din poziția neutră, viteza va crește din nou la viteza setată. Dacă utilajul dispune de un sistem de optimizare a combustibilului, MID este înlocuit de ECO (iar comutatorul este verde).

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
25	Frână de parcare		La apăsare se activează frâna de parcare. Pentru a elibera frânele, glisați partea roșie în spate (spre dvs.) și schimbați poziția manetei. **NB!** Frâna de parcare trebuie activată pentru a porni utilajul!
			Pentru a activa frânele, apăsați partea superioară a întrerupătorului pentru a schimba poziția comutatorului. Pentru a elibera frânele, apăsați partea roșie în același timp cu comutatorul pentru a modifica poziția comutatorului. **NOTĂ!** Frâna de parcare trebuie activată pentru a porni utilajul!
26	Indicatoare pericol (opțional)		Activați luminile de avertizare avarii apăsând butonul.
27	Lampă avertizare rotativă (opțional)		Activați girofarul apăsând comutatorul. (Dacă mașina are două girofaruri, ambele sunt activate)
28	Rezervă		
29	Comutator de poziție a treptei de viteză, coborâre		Activează cele patru poziții diferite ale transmisiei. (1) Iepure, (2) Rotație tambur, (3) Rotație roată și (4) Țestoasă. Poziția curentă a treptei de viteză este afișată prin următoarele numere.
			1: Modul de transport
			2: Utilizată dacă tamburul patinează.
			3: Utilizată dacă roțile din spate patinează.
			4: Modul de lucru.
30	Întârziere ardere filtru DPF (Tier IIIB/4i)		Întârziați arderea filtrului DPF (aprox. 20 min.) apăsând și ținând apăsat comutatorul 3 sec.

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
31	Selector amplitudine (opțional DCO).		
35	Priză de serviciu		Priză de diagnosticare. Gateway-ul este conectat aici pentru a citi sistemul CAN-Open.

Indicator avertisment - panou membrană (tastatură)

"Galben" - Avertisment

- Motorul are o alarmă în categoria galben (Imaginea alarmei afișată pe ecran)
- Comunicațiile cu ecranul sunt întrerupte
- Nivelul combustibilului este sub <10%
- Încărcare absentă

(Tier IIIB/4i)

- DPF - regeneraare în desfășurare — Lumină galbenă continuă ce se oprește după 2 min
- DPF - regeneraare întârziată — Clipește galben la aprox. 1 Hz (o dată pe secundă)
- DPF - regenerare necesară (încărcare funingine >100%, însă alte condiții nu sunt îndeplinite, de ex. motor rece) — Clipește galben la aprox. 0,5 Hz (la fiecare două secunde)

"Roșu" - Avertisment — Clipește roșu continuu

- Motorul are o alarmă în categoria roșu (Codul alarmei afișată pe ecran)
- Comunicațiile cu motorul sunt întrerupte
- Temperatura este prea ridicată
- Presiune ulei scăzută în motor
- Filtrul de aer este înfundat
- Temperatura fluidului hidraulic este prea ridicată
- Filtrul fluidului hidraulic este înfundat

Explicații referitoare la afișaj



Fig. Fereastra de pornire

Atunci când cheia de contact este activată la poziția I, pe afișaj este vizibilă o fereastră de pornire. Aceasta este afișată câteva secunde și apoi se comută pe fereastra de statut.

Înainte de a activa motorul demarorului, așteptați până când imaginea de start s-a schimbat în imaginea de stare (mașina efectuează o verificare de sistem în timp ce se afișează imaginea de start)



Fig. Fereastra de statut

Imaginea referitoare la statut oferă informații despre nivelul de combustibil, orele de funcționare ale mașinii și nivelul tensiunii. Nivelul combustibilului este ca procentaj (%).

Fereastra de statut este activă până când motorul diesel este pornit sau selectarea unei ferestre active se realizează prin intermediul butoanelor funcționale de sub afișaj.



Fig. Fereastră principală/Fereastră de lucru

Dacă motorul este pornit înainte de selectarea unei ferestre active, afișajul va comuta pe fereastra principală.

Această fereastră prezintă o imagine de ansamblu și este menținută în timpul lucrului.

- Viteza este afișată pe mijlocul ecranului. (km/h sau mph)

- Turația motorului, frecvența vibrațiilor (opțional), valoarea CMV pentru dispozitivul de măsurare a gradului de compactare (opțional) și panta ca % (opțional) sunt indicate în colț.



Fig. Fereastră principală/Fereastră de lucru cu butoane de selectare a meniului (1)

Un câmp de meniu este afișat apăsând unul din butoanele de selectare a meniului. Câmpul este afișat o perioadă scurtă de timp, dacă nu se realizează nicio selecție, câmpul dispare. Câmpul de meniu apare din nou după apăsarea unuia dintre butoanele de selectare. (1)

Exemplu de câmp din meniu.



	Butoane de defilare/selecție pentru a alege între funcțiile disponibile.
	Buton de conectare a alarmei pentru a afișa alarme de defecțiuni ale motorului sau ale mașinii.
	Setări/Buton de selectare a meniului, care deschide meniul principal. Setările pot fi modificate în meniul principal.
	Butonul de ieșire/revenire reversează acțiunile pas cu pas. Apăsând butonul (aprox. 2 sec.) este afișat din nou meniul principal.



Fig. Fereastra de temperatură

Fereastra de temperatură indică temperatura pentru uleiul de motor (în partea de sus a afișajului) și lichidul hidraulic (în partea de jos a afișajului). Valorile sunt afișate în grade Celsius sau Fahrenheit, în funcție de selectarea sistemului de unități.



Fig. Afișaj dispozitiv de măsurare a gradului de compactare (afișaj CMV)

O afișare a valorii de compactare (valoare CMV) poate fi afișată când pe mașină este instalt un dispozitiv de măsurare a gradului de compactare (opțional). Informații suplimentare despre aceste accesorii sunt furnizate în capitolul "Operare".



Când alarma motorului este activată, ea este prezentată pe afișaj.

Alarma motorului este emisă de la modulul ECM al motorului, care asigură monitorizarea funcțiilor motorului.

Mesajul, care constă dintr-un cod SPN și un cod FMI, poate fi interpretat cu ajutorul listei de coduri de eroare ale motorului oferită de furnizor.

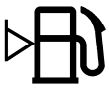
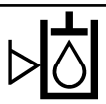
Mesajul de alarmă afișat este confirmat prin apăsarea butonului „OK” de pe afișaj.



Când o alarmă a mașinii este activată, alarma este prezentată pe afișaj, împreună cu un text de avertizare care descrie alarma.

Mesajul de alarmă afișat este confirmat prin apăsarea butonului „OK” de pe afișaj.

Alarma mașinii

Simbol	Denumire	Funcție
	Simbol de avertizare, filtru de ulei hidraulic	Dacă simbolul este afișat atunci când motorul diesel funcționează la turație maximă, filtrul de ulei hidraulic trebuie înlocuit.
	Simbol de avertizare, filtru de aer înfundat	Dacă simbolul este afișat atunci când motorul funcționează la turație maximă, filtrul de aer trebuie verificat/înlocuit.
	Simbol de avertizare, încărcare baterie	Dacă simbolul este afișat în timpul funcționării motorului, alternatorul nu încarcă. Opriți motorul și localizați defecțiunea.
	Simbol de avertizare, temperatură motor	Dacă este afișat acest simbol, motorul este prea încins. Opriți motorul imediat și localizați defecțiunea. Consultați, de asemenea, manualul de utilizare.
	Simbol de avertizare, temperatură ulei hidraulic	Acest simbol este afișat când uleiul hidraulic este prea încins. Nu conduceți compactorul; lăsați uleiul să se răcească în timp ce motorul funcționează la ralanti și apoi localizați defecțiunea.
	Simbol de avertizare, temperatură ulei hidraulic (rece)	Acest simbol este afișat când uleiul hidraulic este prea rece pentru a utiliza vibrațiile la viteză maximă. (Uleiul trebuie să aibă peste 5 grade (C)) Dacă ați ales dotarea opțională ECO, puteți vibra în modul ECO chiar dacă uleiul nu a atins 5 grade (C).
	Simbol de avertizare, nivel redus de combustibil	Dacă apare acest simbol mai puțin de 10% din combustibil a rămas.
	Simbol de avertizare, presiune ulei scăzută, motor diesel	Dacă apare acest simbol, presiunea uleiului motorului este prea redusă. Opriți motorul imediat.
	Simbol de avertizare, nivel redus agent de răcire	Dacă se afișează acest simbol, completați cu agent de răcire/glycol și căutați scurgerile.
	Simbol de averizare, apă în combustibil	Dacă simbolul este afișat atunci când motorul trebuie oprit și pre-filtrul de combustibil trebuie scurs de apă.
	Simbol de avertizare, nivel ulei hidraulic scăzut	Dacă se afișează acest simbol, completați cu lichid hidraulic la nivelul corect și căutați scurgerile.

Sub-sistem Dynapac (DSS)

Cod DSS	Descriere		Notă
1	Senzor de viteză, față		Opțional
2	Senzor de viteză, spate		
3	Senzor de înclinație		Opțional
4	DCM		Opțional
5	Card IO		
6	Senzor de viteză pentru ventilatorul de răcire		
7	Contor pentru frecvența vibrațiilor	Supravegherea este activă doar dacă este disponibilă Frecvența ajustabilă sau ECO.	Opțional
8	Grup electric 1	vezi Siguranța 3	
9	Grup electric 2	vezi Siguranța 4	
10	Grup electric 3	vezi Siguranța 5	
11	Grup electric 4	vezi Siguranța 6	
12	DCO	Eroare com	Opțional
13	Senzor de temperatură a uleiului hidraulic	Datele senzorului în afara intervalului	



Alarmele recepționate sunt înregistrate și pot fi vizualizate selectând Afișare alarme.

Defecțiunile inactive dispar din memorie atunci când cuplați din nou contactul.

 Selectarea opțiunii Afișare alarme.



„ENGINE ALARM”(ALARMĂ MOTOR)

Alarme motor înregistrate.

Memorată în unitatea ECU a motorului.



„MACHINE ALARM” (ALARMĂ MAȘINĂ)

Alarme mașină înregistrate. Aceste alarme provind de la alte sisteme ale mașinii.



„MAIN MENU” (MENIU PRINCIPAL)

De asemenea, în meniul principal pot fi modificate anumite setări ale utilizatorului sau ale mașinii, poate fi accesat meniul de service pentru calibrări (numai de către personalul de service specializat, este necesar un cod de acces) și poate fi vizualizată versiunea software-ului instalat.



„USER SETTINGS” (SETĂRI UTILIZATOR)

Utilizatorii pot modifica setările de iluminare, pot selecta între sistemul metric sau imperial și pot activa/dezactiva sunetele de avertizare.



Reglarea setărilor de iluminare și contrast ale afișajului, inclusiv luminozitatea panoului.





„SERVICE MENU” (MENIU SERVICE)

Meniul de serviciu este accesibil prin meniul principal pentru ajustări și pentru a afișa nivelurile de funingine și cenușă ale filtrului de particule diesel (SPF), starea DPF.



„ADJUSTMENTS” (REGLAJE)

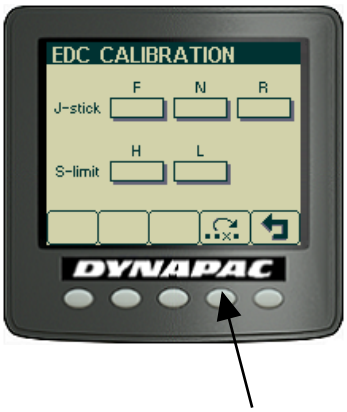
„TESTMODES” (MODURI DE TESTARE) - Numai pentru personal de instalare, necesită cod de acces.



„CALIBRATION” (CALIBRARE) - numai pentru personal de service, necesită parolă.

„EDC Calibration” (Calibrare EDC) utilizată pentru calibrarea joystick-ului și a potențiometrului de viteză.

„TX Program” (Programare TX) utilizată numai pentru modificarea software-ului pe afișaj și necesită echipamente și pregătire speciale.



„EDC CALIBRATION” (CALIBRARE EDC)

Pentru calibrare, mișcați joystick-ul complet înainte (F) și apăsați ambele butoane negre de pe partea superioară a joystick-ului. (Consultați și manualul W3025)

Continuați în același mod pentru celelalte poziții ale joystick-ului (N), (R) și pentru potențiometrul de viteză.

Apăsați butonul rotund pentru a salva valorile.



Filtru particule diesel ("DPF") - (IIIB/T4i)

Afișează "Nivelul de funingine" și "Nivelul de cenușă" curent în filtrul DPF.

Când "Nivelul de funingine" a atins ≥100%, filtrul DPF trebuie ars.



„ABOUT” (DESPRE)

De asemenea, poate fi vizualizată versiunea versiunea software-ului instalat.



Ajutorul operatorului la pornire

Atunci când încercați să porniți mașina fără să fi setat una, două sau trei dintre condițiile necesare pentru pornirea mașinii, condițiile lipsă sunt prezentate pe afișaj.

Condițiile lipsă trebuie setate înainte de a putea porni mașina.

Condițiile care trebuie setate:

- Frână de parcare activată

- Maneta selectorului în poziție neutră

- Selectorul de viteză pentru motor diesel pe mic (mic = ralanti) (nu la toate modelele)



Mod de lucru Ajutor operator

Atunci când încercați să activați

- Vibrații

- Lama de curățare (opțional)

cu mașina în modul Transport, afișajul va arăta „Workmode” (Mod de lucru) timp de câteva secunde.

Pentru activarea funcțiilor de mai sus, trebuie să vă asigurați că este activat Modul de lucru al mașinii.

Instrumente și comenzi, cabină

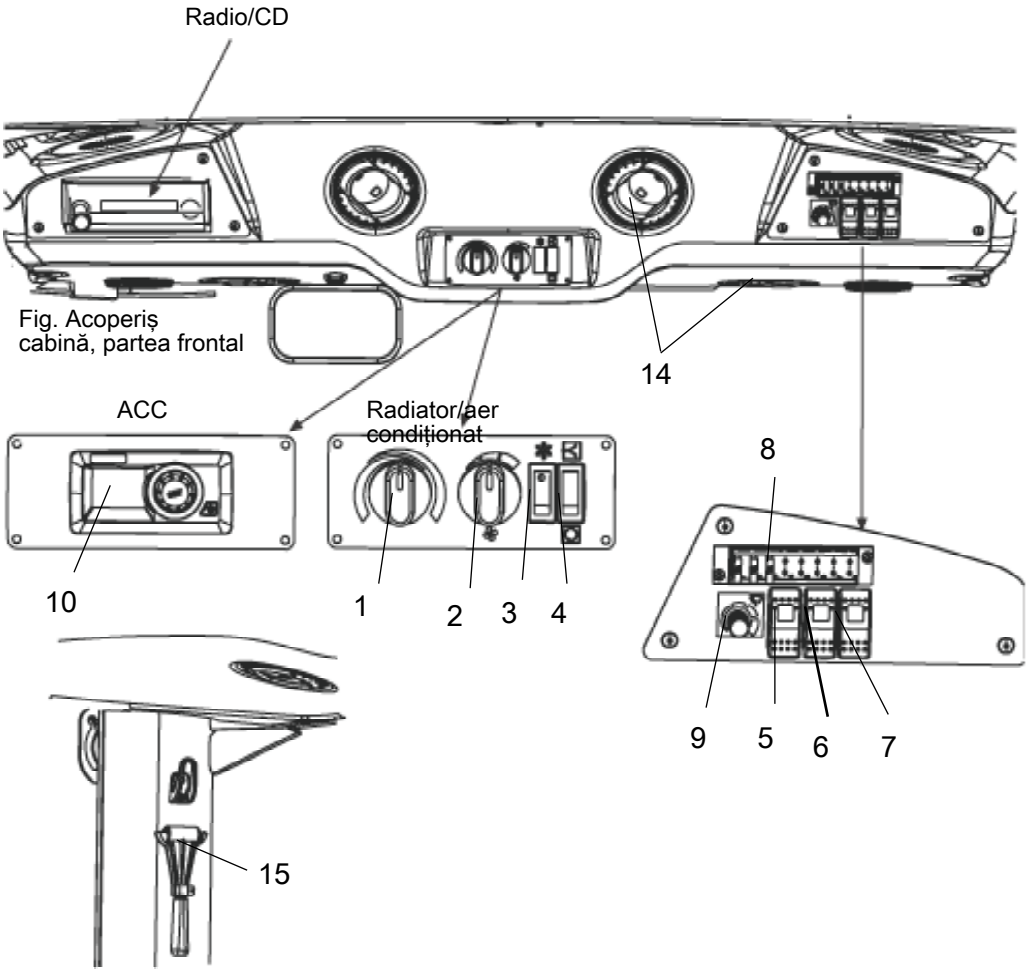
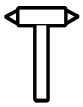


Fig. Acoperiș cabină, partea frontal

Fig. Stâlp spate dreapta cabină
15. Ciocan pentru ieșirea de urgență

Descrierea funcției instrumentelor și comenzilor din cabină

Nr.	Denumire	Simbol	Funcție
1	Comandă calorifer		Rotiți spre dreapta pentru a crește temperatura . Rotiți spre stânga pentru a reduce temperatura.
2	Ventilator, comutator		În poziția din stânga, ventilatorul este oprit . Rotind butonul spre dreapta se mărește volumul de aer care intră în cabină.
3	Aer condiționat, comutator		Pornește și oprește instalația de aer condiționat.
4	Recircularea aerului din cabină, comutator.	 	Apăsând partea superioară se deschide trapa astfel încât în cabină poate intra aer proaspăt. Apăsând partea inferioară se închide trapa astfel încât aerul este recirculat în cabină.
5	Ștergător parbriz, comutator		Apăsați pentru a acționa ștergătorul de parbriz.
6	Ștergător lunetă, comutator		Apăsați pentru a acționa ștergătorul de lunetă.
7	Spălătoare parbriz și lunetă, comutator		Apăsați muchia superioară pentru a activa ștergătoarele de parbriz. Apăsați muchia inferioară pentru a activa ștergătoarele de lunetă.
8	Cutie siguranțe		Conține siguranțele pentru sistemul electric din cabină.
9	Ștergător parbriz, intermitent		Funcționare intermitentă pentru ștergător frontal.
10	Comandă climatizare automată (ACC) (micro ECC)		Controlul automat al instalației de aer condiționat.
14	Duză de dezghețare		Rotiți duza pentru a direcționa fluxul de aer.
15	Ciocan pentru ieșirea de urgență		Pentru a ieși din cabină în caz de urgență, luați ciocanul și spargeți ferestrele care se deschid pe dreapta .

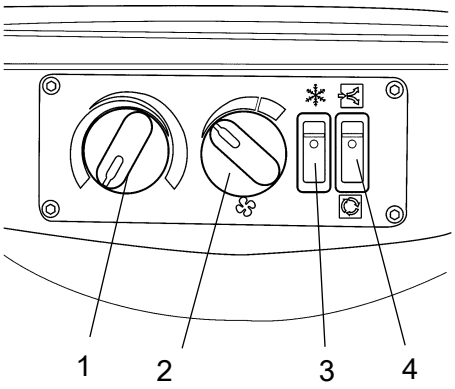
Utilizarea comenzilor din cabină

Dezghețarea

Pentru a îndepărta rapid gheața sau aburii, asigurați-vă că sunt deschise doar duzele de aer față și spate.

Comutați încălzirea și ventilatorul (1 și 2) la maximum.

Reglați duza astfel încât să acționeze asupra geamului care trebuie dezghețat sau dezaburit.



Căldura

Dacă în cabină este frig, deschideți duza inferioară de pe coloanele față și duzele mediane de deasupra comenzilor pentru încălzire și ventilator.

Comutați încălzirea și viteza ventilatorului la maximum.

Când este atinsă temperatura dorită, deschideți celelalte duze și, dacă este necesar, reduceți încălzirea și viteza ventilatorului.

AC

AC/ACC

NOTĂ: Atunci când utilizați AC/ACC, toate geamurile trebuie să fie închise pentru ca sistemul să funcționeze în mod eficient.

Pentru a reduce rapid temperatura din cabină, reglați următoarele setări de la tabloul de comandă.

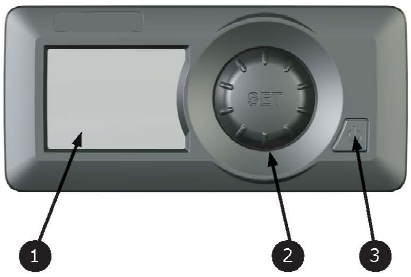
Porniți AC (3) și setați aerul proaspăt (4) pe poziția inferioară pentru a închide supapa de aer proaspăt.

Setați comanda încălzirii (1) la minimum și măriți viteza ventilatorului (2). Păstrați deschise doar duzele mediane față din plafon.

Când temperatura scade la un nivel de confort, reglați temperatura dorită de la comanda încălzirii (1) și reduceți viteza ventilatorului (2).

Acum deschideți celelalte duze din plafon pentru a obține o temperatura de confort în cabină.

Resetați butonul de aer proaspăt (4) la poziția superioară pentru aer proaspăt.



ACC - Tabloul de comandă

1. Afișaj LCD

În timpul funcționării normale, temperatura setată, viteza suflantei, modul de operare și selectarea aerului proaspăt/recirculat se afișează.

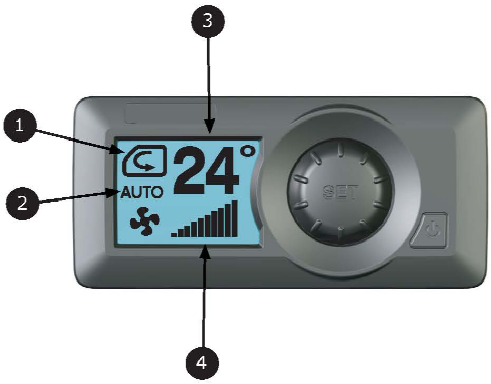
2. Buton SET / SELECTARE

La funcționarea normală butonul este utilizat pentru a selecta între moduri.

(Utilizat și în modul Test / diagnostic pentru diverse variante)

3. Buton putere

Dispozitiv PORNIT/OPRIT.



Ecran de afișare principal

1. Control amestec aer

Amestecul de aer poate fi setat pe aer complet proaspăt sau complet recirculat.

2. Mod

Afișează modul, "Automat", "Căldură", "Răcire" și "Dezghețare"

3. Punct de fixare temperatură

Afișează temperatura de punct de setare interioară curentă.

4. Viteză suflantă

Afișează setarea de viteză curentă a suflantei.



ACC - Meniuri operare

Fereastra principală

Când unitatea este pornită apare ecranul principal. Se afișează temperatura de punct de setare curentă, modul de control climat, viteza de circulare a aerului și viteza suflantei.

Apare o pictogramă de avertizare de mici dimensiuni dacă există vreo problemă cu sistemul.



Setări viteză suflantă:

Apăsați butonul SETARE/SELECTARE până apare pictograma suflantei, apoi rotiți în sens orar pentru a crește viteza suflantei și antiorar pentru a scădea viteza suflantei cu pași de 5%.

Viteza suflantei nu poate fi ajustată în modul dezghețare (Dezghețare).



Setări mod Control Climat:

Apăsați butonul SETARE / SELECTARE până apare pictograma modului control climat, apoi rotiți butonul până se afișează modul necesar.

AUTO	Sistemul pornește automat pentru a menține temperatura selectată (temperatură de punct setat).
Rece	Compresorul A/C funcționează pentru a răci temperatura din interior. Supapa de încălzire este oprită în timp ce răcirea ("Răcire") este selectat.
Căldura	Temperatura internă crește odată cu supapa radiatorului electronic. Compresorul A/C este oprit în timp ce încălzirea ("Încălzire") este selectată.
Dezghețare	Când este activată dezghețarea ("Dezghețare"), compresorul A/C este pornit, suflanta este pornită la viteză maximă și supapa radiatorului este complet deschisă.



Setare pentru circulația aerului:

Apăsați butonul SETARE până când apare pictograma modului de circulare aer.

Rotiți butonul în sens orar până la aer complet recirculat

sau antiorar pentru aer proaspăt complet.



Setări de afișaj:

Pentru a ajusta setările de afișaj și scala de temperatură, apăsați butonul SETARE până pe ecran apar setările de afișaj, apoi rotiți butonul SETARE în sens orar sau antiorar pentru a ajusta setările.



OPRIREA sistemului HVAC:

În ecranul principal apăsați butonul Putere pentru a opri sistemul HVAC. Când sistemul este oprit, lumina de fundal se va opri și temperatura interioară va fi afișată pe ecran.

Pentru a opri sistemul HVAC din modul Dezghețare, apăsați butonul Putere până când sistemul HVAC revine la modul AUTO, apoi reapăsați butonul Putere pentru a opri unitatea HVAC.



Modul de încălzire Diesel (dacă este instalat radiatorul diesel):

Când este recepționat un semnal mod încălzire Diesel, lumina de fundal se va stinge, suflanta va rula la 15%, supapa radiatorului va fi complet deschisă și circularea aerului va comuta pe aer proaspăt până când temperatura bobinei este de peste 20 ° C (78 ° F). Când temperatura post-bobină este de peste 20 ° C (78 ° F), suflanta va rula la o viteză presetată. Nu este permisă nicio altă funcție.

Sistemul electric

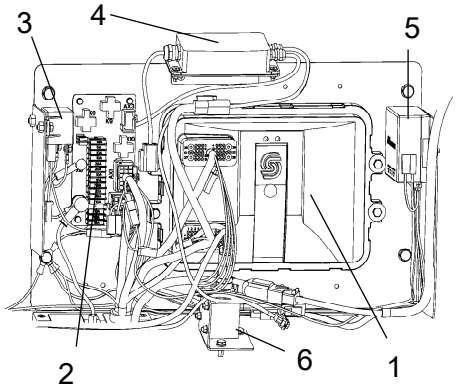


Fig. Cutie principală de distribuție
1.Unitate de comandă (ECU) (A7)
2. Placă siguranțe (A6)
3. Releu principal (K2)
4. Alimentare electrică (A10), dispozitiv măsurare compactare (DCM) (opțional)
5. Convertizor de putere 24/12V DC (T1)
6. Senzor înclinare (B14) (opțional)

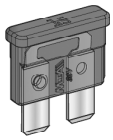
Cutia principală de distribuție a utilajului (1) este localizată în stânga spate a platformei operatorului. Cutia de distribuție și siguranțele sunt protejate cu un capac din plastic.

Pe capacul din plastic este o priză de 24V (X96) și de 12V (X98)(opțional).

Siguranțe în cutia principală de distribuție (Deutz)

Figura indică poziția siguranțelor.

Tabelul de mai jos indică amperajul și funcția siguranțelor. Toate siguranțele sunt siguranțe cu fișe plate.



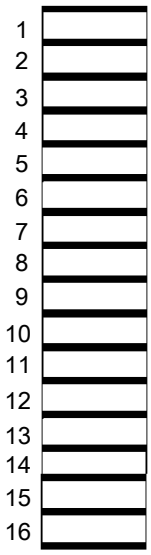


Fig. Siguranțe

1.	releu principal, 24V compartiment evacuare motor	10A	9.	* Releu bujie incandescentă ** Senzor NOX	7.5A 15A
2.	ECU, încărcare prizp, placă I/O, afișaj	5A	10.	* Rezervă ** Motor Diesel	 10A
3.	ECU PWR1, Senzor viteză/frecvență	10A	11.	Priză 12V, Radio/CD	10A
4.	ECU PWR2, maneta de direcție înainte/înapoi	10A	12.	GPS, DCM, DCO, senzor înclinație	10A
5.	ECU PWR 3	20A	13.	Rezervă	
6.	ECU PWR 4	20A	14.	DCA	10A
7.	priză 24V stația operatorului, tahograf	10A	15.	Releu indicator	7.5A
8.	Senzor hidraulic/combustibil, motor	10A	16.	Lumini de operare	10A
				* (IIIA/T3)	
				** (IIIB/T4i)	

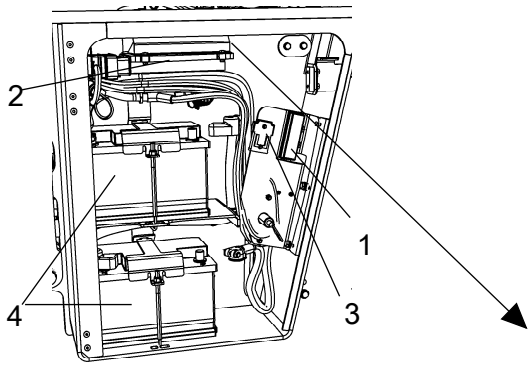


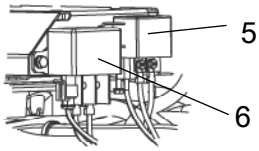
Fig. Capac, partea stângă
1. Cutie siguranțe
2. Unitate control motor (cutie ECM)
3. Siguranță 30A, cutie ECM (IIIB/T4i)
   Releu 20A, cutie ECM (IIIA/T3)
4. Baterii (2 buc)

Siguranțe la întrerupătorul principal (Deutz)

Cutia de siguranțe (1) este plasată în interiorul capacului cu treptele pe partea stângă a vibrocompactorului. Unitatea de comandă a motorului (cutie ECM) (2) și siguranța/releul (3) precum și bateriile (4) sunt de asemenea plasate aici.

Siguranța/releul cutiei ECM (3) se află pe spatele plăcii de montaj pentru întrerupătorul principal.

Dacă echipamentul este echipat cu motor Deutz III/T3 există un releu demaror (5) și un releu grilaj radiator (6) pe placa de pe unitatea de control a motorului diesel (cutie ECM).



5. Releu demaror, 50A
6. Releu grilaj radiator, 120A

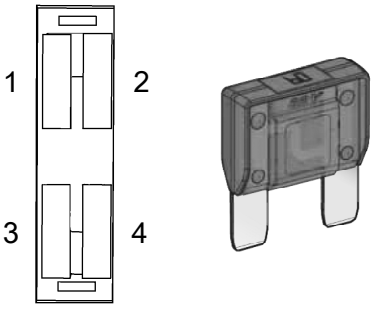


Fig. Cutie de siguranțe, deconector baterie

Cutie de siguranțe la întrerupătorul principal (Deutz)

Figura indică poziția siguranțelor.

Amperajul și funcția siguranțelor sunt prezentate mai jos. Toate siguranțele sunt siguranțe cu fișe plate.

1.		Siguranță principală	50A
2.		Cabină	30A
3.	*	ECU motor diesel	30A
3.	**	Arzător, pompă de aer	60A
4.	*	Radiator grilaj	40A
4.	**	Arzător, fișă radiator	25A

* (IIIA/T3)
** (IIIB/T4i)

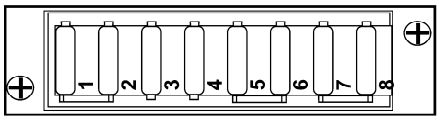


Fig. Cutia de siguranțe din acoperișul cabinei (F7)

1.	Iluminat interior	10A
2.	Ștergătoare/spălătoare parbriz	10A
3.	Ventilator cabină	15A
4.	Rezervă	
5.	Rezervă	
6.	Rezervă	
7.	Rezervă	
8.	Rezervă	

Siguranțele din cabină

Sistemul electric din cabină prezintă o cutie separată de siguranțe localizată în partea din față dreapta a acoperișului cabinei.

Figura indică amperajul și funcția siguranțelor.

Toate siguranțele sunt siguranțe cu fișe plate.

Operare

Înainte de pornire

Comutator principal - conectare

Amintiți-vă să efectuați întreținerea zilnică. Consultați manualul de întreținere.

Deconectorul bateriei este plasat în interiorul capacului cu treptele pe partea stângă a vibrocompactorului. Rotiți cheia (1) pe poziția On (pornit). Cilindrul compactor este acum alimentat cu energie electrică.

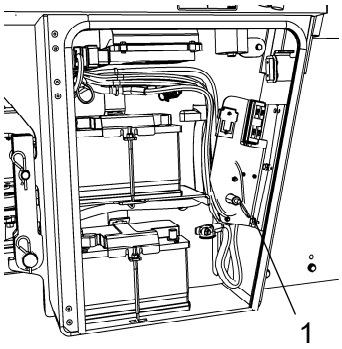


Fig. Capac, partea stângă
1. Întreruptor baterie

Capacul trebuie să rămână descuiat în timpul funcționării, astfel încât bateria să poată fi deconectată rapid în caz de necesitate.

Scaunul șoferului (opțiune)- Reglare

Reglați scaunul operatorului astfel încât poziția să fie confortabilă și comenzile să fie la îndemână .

Scaunul poate fi reglat după cum urmează.

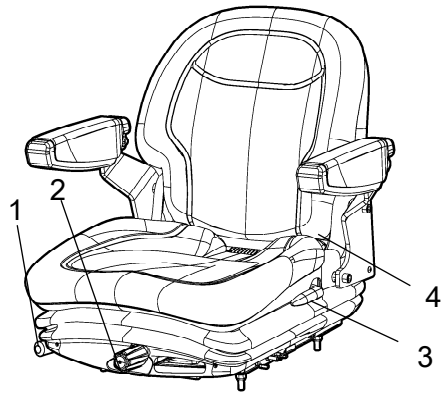


Fig. Scaunul operatorului
1. Blocare - reglaj în lungime
2. Reglaj greutate
3. Unghi spătar
4. Centură de siguranță

- Reglaj în lungime(1)
- Ajustarea în funcție de greutate (2)
- Unghi spătar (3)

Asigurați-vă întotdeauna că scaunul este stabil înainte de a opera mașina.

Nu uitați să folosiți centura de siguranță (4).



Avertizor centură

Utilajul poate fi prevăzut cu centură de siguranță cu avertizor.

Dacă nu se utilizează centura de siguranță, pe ecran apare o imagine de avertizare și se aude o sirenă pentru a avertiza șoferul să utilizeze centura.

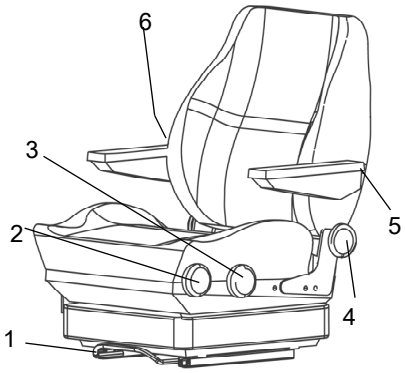


Fig. Scaunul operatorului
1. Manetă - reglare lungime
2. Roată - reglare înălțime
3. Roată - înclinația pernei scaunului
4. Roată - înclinație spătar
5. Roată - înclinație suport brațe
6. Roată - ajustare suport lombar

Reglarea scaunului confort al operatorului

Reglați scaunul operatorului astfel încât poziția să fie confortabilă și comenzile să fie la îndemână .

Scaunul poate fi reglat după cum urmează:
- Reglare lungime (1)
- Reglare înălțime (2)
- Înclinație pernă scaun (3)
- Înclinație spătar (4)
- Înclinație suport brațe (5)
- Ajustare suport lombar (6)

Asigurați-vă întotdeauna că scaunul este blocat în poziție înainte de a opera vibrocompactorul.

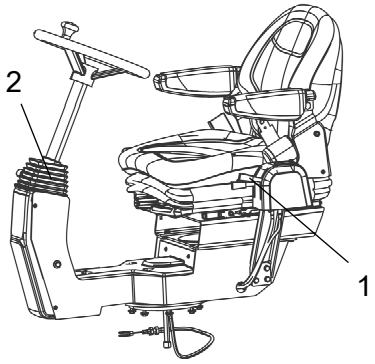


Fig. Stația operatorului
1. Manetă de blocare - rotație
2. Manetă de blocare - unghi coloană de direcție

Tabloul de comandă, reglaje

Unitatea de comandă are două opțiuni de ajustare, rotație și unghi al coloanei de direcție.

Pentru rotație, ridicați maneta (1).
Asigurați-vă că unitatea de comandă se blochează în poziție înainte de a opera utilajul.

Eliberați maneta de blocare (2) pentru a regla unghiul coloanei de direcție. Blocați coloana de direcție în noua poziție.

Pentru a regla scaunul operatorului, consultați secțiunea referitoare la scaunul de bază/scaunul confort.

Ajustați toate setările atunci când utilajul este oprit.

Asigurați-vă întotdeauna că scaunul este blocat în poziție înainte de a opera vibrocompactorul.

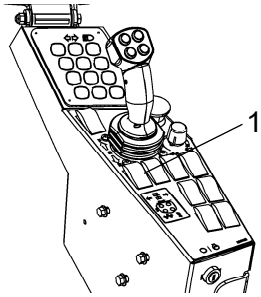


Fig. Tablou de comandă
1. Frână de parcare

Frână de parcare

Asigurați-vă că este activat comutatorul frânei de parcare (1).

Frâna este activată întotdeauna în poziția neutră. (automat 1.5 sec.)

Frâna de parcare trebuie să fie activată pentru a porni utilajul!

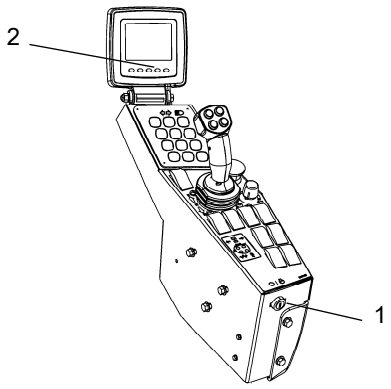


Fig. Tablou de comandă
1. Cheie de contact
2. Fereastră statut

Afișaj - Comandă

Toate operațiile vor fi efectuate șezând pe scaun.

Rotiți cheia de contact (1) în poziția I, fereastra de pornire va fi afișată.

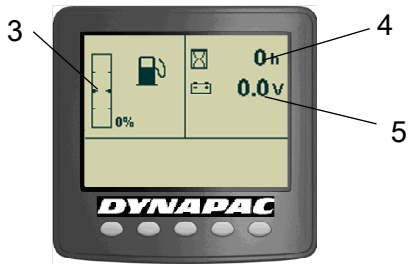


Fig. Imagine stare
3. Nivel combustibil
4. Cronometru
5. Voltmetru

Verificați dacă voltmetrul (5) înregistrează cel puțin 24 volți și dacă indicatorul de combustibil (3) afișează o valoare.

Contorul pentru ore de funcționare (4) înregistrează și afișează orele de funcționare ale motorului.

Sistem de închidere

Vibrocompactorul este echipat cu un sistem de oprire a motorului (Interlock).

Motorul diesel se va opri după 7 secunde dacă operatorul se ridică de pe scaun în timp ce utilajul se deplasează înainte/înapoi.

În cazul în care comanda este în poziție neutră atunci când operatorul se ridică, un semnal sonor este emis până când frâna de parcare se activează.

Dacă frâna de parcare este activată, motorul diesel nu se oprește dacă maneta de direcție înainte/înapoi este scoasă din poziția neutră.

Motorul diesel se va opri imediat dacă, din orice motiv, maneta de deplasare înainte/înapoi este deplasată din poziția neutră în timp ce operatorul nu este așezat pe scaun iar frâna de parcare nu a fost activată.

Stați jos pentru toate operațiile!

Poziția operatorului

În cazul în care Vibrocompactorul este echipat cu ROPS (2) (Structură de protecție împotriva răsturnării) sau cu cabină , purtați întotdeauna centura de siguranță (1) furnizată și o cască de protecție .

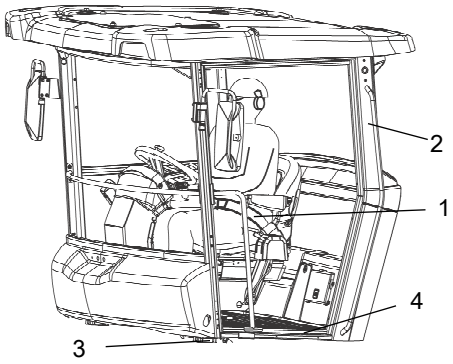


Fig. Stația operatorului
1. Centură de siguranță
2. Structură ROPS
3. Element de cauciuc
4. Antiderapare

Înlocuiți centura de siguranță (1) dacă prezintă semne de uzură sau a fost supusă la forțe ridicate.

Verificați integritatea elementelor de cauciuc (3) de pe platformă. Elementele uzate reduc gradul de confort.

Asigurați-vă că materialul anti derapant (4) de pe platformă este în stare bună . Înlocuiți materialul acolo unde fricțiunea anti-derapantă este redusă.

Dacă mașina este echipată cu o cabină, asigurați-vă că ușa este închisă în timpul deplasării.

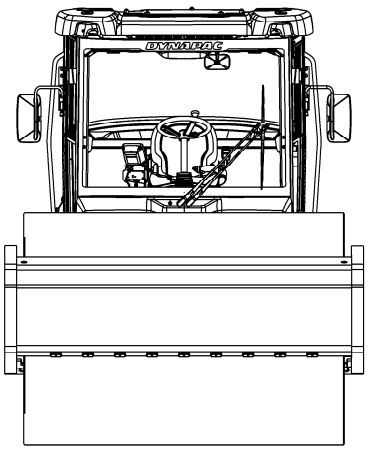


Fig.vedere

Vizibilitate

Înainte de a porni, asigurați-vă că vizibilitatea în față și în spate nu este blocată.

Toate geamurile cabinei trebuie să fie curate iar oglinzile retrovizoare trebuie reglate corect.

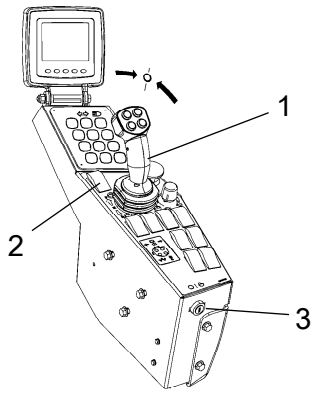


Fig. Tablou de comandă
1. Maneta de deplasare Înainte/Înapoi
2. Comutator de turație
3. Cheie de contact

Pornire

Pornirea motorului

Asigurați-vă oprirea de urgență este DEZACTIVATĂ și frâna de parcare este ACTIVATĂ.

Așezați maneta de direcție înainte/înapoi (1) în poziția neutră, apoi poziționați selectorul de viteză (2) în poziția de ralanti (LO) sau (ECO) dacă este instalată această opțiune pe mașină.

Motorul diesel nu poate fi pornit cu comenzile setate în orice altă poziţie.

Rotiți cheia de contact (3) spre dreapta în poziția I apoi activați demarorul rotind complet spre dreapta. Eliberați din nou la I de îndată ce motorul pornește.

Nu lăsați demarorul să funcționeze prea mult (max. 30 secunde). Dacă motorul nu pornește, așteptați circa un minut înainte de a încerca din nou.

La pornirea motorului diesel atunci când temperatura mediului este mai mică de +10° C (50° F), acesta trebuie încălzit la ralanti (viteză redusă) până când temperatura uleiului hidraulic depășește +10° C (50° F).

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.



Figura. Afișaj - Imagine statut

În timp ce motorul se încălzește, verificați dacă indicatorul de combustibil indică nivelul și încărcarea indică măcar 24V.

Atunci când porniți și conduceți un utilaj rece, rețineți că lichidul hidraulic este de asemenea rece și distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal până când mașina atinge temperatura normală de lucru.

Mașina pornește întotdeauna în modul Transport și fără opțiunea de vibrare.

Afișaj la activarea alegerii prin setarea de la buton.



Simbolul de parcare este afișat atunci când frâna de parcare este activată.





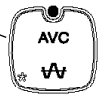
= Vibrațiile sunt activate în poziția de operare.



= Lama de curățare



= Amplitudine înaltă/amplitudine joasă



= Comandă vibrații automate. Dacă funcția este activată prin butonul roșu de pe maneta de comandă, apare o imagine a unei sinusoide și vibrațiile sunt activate când maneta de comandă este scoasă din neutru.

= afișarea alarmei, consultați tabelul pentru informații.

Descrierile alarmelor

Simbol	Denumire	Funcție
	Lampă de avertizare, filtru hidraulic	Dacă lampa se aprinde atunci când motorul diesel funcționează la turație maximă, filtrul hidraulic trebuie înlocuit.
	Lampă de avertizare, filtru de aer	Dacă lampa se aprinde atunci când motorul funcționează la turație maximă, filtrul de aer trebuie curățat sau înlocuit.
	Lampă de avertizare, încărcare baterie	Dacă lampa se aprinde în timpul funcționării motorului, alternatorul nu încarcă . Opriți motorul și localizați defecțiunea .
	Lampă de avertizare, temperatură motor	Dacă lampa se aprinde, motorul este prea încins. Opriți motorul imediat și localizați defecțiunea. Consultați de asemenea manualul de utilizare.
	Lampă de avertizare, temperatură ulei hidraulic	Dacă lampa se aprinde, uleiul hidraulic este prea fierbinte. Nu operați vibrocompactorul. Răciți uleiul menținând motorul la ralanti și localizați defecțiunea.

Deplasare

Operarea compactorului cu cilindru

Utilajul nu poate fi operat de la sol în nici o circumstanță. În timpul funcționării operatorul trebuie să rămână așezat în interiorul utilajului.

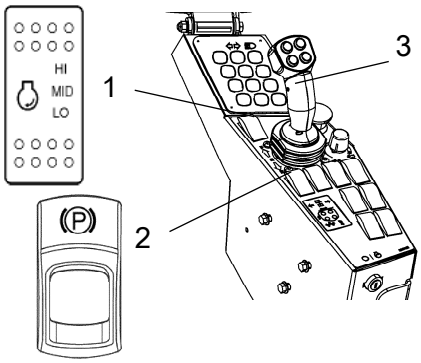


Fig. Tablou de comandă
1. Selector viteză
2. Frână de parcare
3. Manetă de direcție înainte/înapoi

Activare turații de lucru (1) = HI sau ECO dacă este disponibil.

În ECO, utilajul reglează automat viteza motorului în conformitate cu cerințele.

Dacă utilajul trebuie doar transportat, MID sau ECo trebuie selectate.

Verificați dacă direcția funcționează corect rotind volanul o dată spre dreapta și o dată spre stânga atunci când Vibrocompactorul este oprit.

Asigurați-vă că nu există obstacole în zona din fața și din spatele compactorului cu cilindru.

Deblocați frâna de parcare (2).

Utilaj cu schimbarea treptei de viteză prin comutatorul separat cu arc (comutator de poziție a treptei de viteză)

Comutatorul (1) este un comutator de poziție cu arc, unde schimbarea treptelor se poate face trecând prin patru poziții diferite: Iepure, Rotație tambur, Rotație roată și Țestoasă.

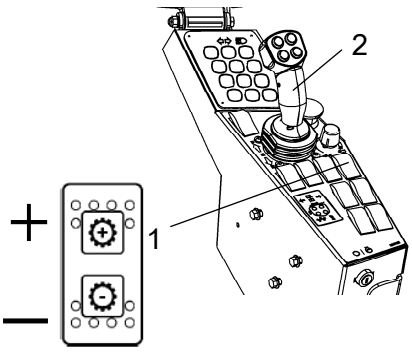


Fig. Tablou de comandă
1. Comutator poziție treaptă
2. Manetă de direcție înainte/înapoi

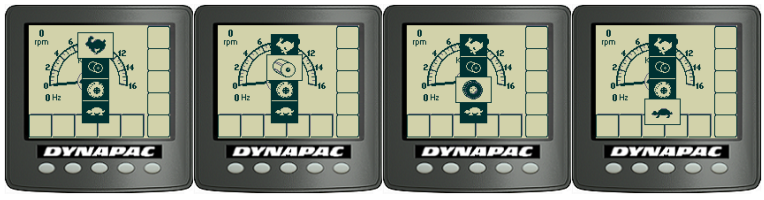




Fig. Afișajul indică selecția în centru (broască țestoasă, rotație tambur, rotație roată sau iepure).

Poziția treptei de viteză a utilajului este afișată în partea centrală a tahometrului, selectați treapta/viteza pentru activitate.

Utilajul nu trebuie oprit pentru a schimba poziția treptei.

		Viteza maximă	
	= Iepure	13 km/h	8 mph
	= Rotație tambur	7,5 km/h	4.5 mph
	= Rotație roată	8 km/h	5 mph
	= Țestoasă	5,5 km/h	3.5 mph

Deplasați maneta de deplasare înainte/înapoi (2) cu grijă în față sau în spate, în funcție de direcția în care doriți să vă deplasați.

Viteza crește proporțional cu creșterea distanței dintre manetă și poziția neutră.

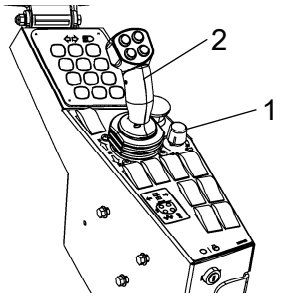


Fig. Tablou de comandă
1. Potențiometru (limitator de viteză)
2. Manetă de direcție înainte/înapoi

Mașină cu limitator de viteză (potențiometru viteză) - Opțional.

Setați potențiometrul (1) pentru viteza variabilă în mod necesar.

Poziția treptei de viteză a utilajului este afișată în partea centrală a tahometrului. Selectați treapta/viteza pentru tipul de operațiune.



Fig. Afișajul indică selecția în centru (broască țestoasă, rotație tambur, rotație roată sau iepure).

Deplasați maneta de deplasare înainte/înapoi (2) cu grijă în față sau în spate, în funcție de direcția în care doriți să vă deplasați.

Viteza crește proporțional cu creșterea distanței dintre manetă și poziția neutră.

Deplasarea pe suprafețe dificile

Dacă mașina se blochează, selectați poziția de viteză cea mai adecvată pentru situație utilizând comutatorul de treaptă.

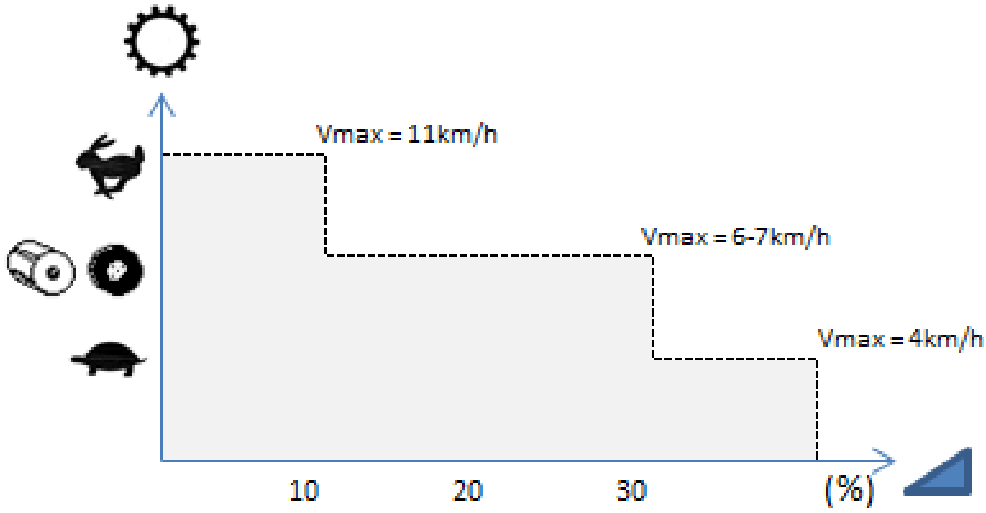
- Patinare tambur - selectați modul Rotire tambur (poziția schimbătorului 2)
- Patinare pneuri spate - selectați modul Rotire roată (poziția schimbătorului 3)

Resetați în poziția inițială când mașina și-a recăpătat tracțiunea.

Pante

Pentru a optimiza forța de tracțiune și a proteja motorul mașinii împotriva supraturației în timpul lucrului sau la transportul pe pante abrupte (>10%), trebuie să selectați **treaptă joasă**.

Nu conduceți niciodată cu o treaptă/viteză mai mare decât este necesară pentru ca mașina să urce aceeași pantă!



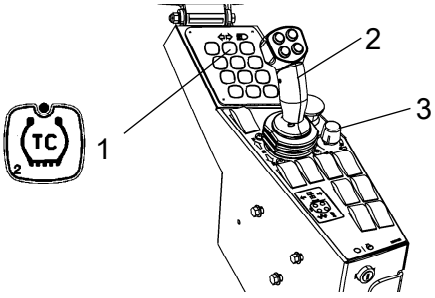


Fig. Tablou de comandă
1. TC (antipatinare)
2. Manetă de direcție înainte/înapoi
3. Potențiometru (limitator de viteză)

Mașină cu TC (anti-patinare)

TC (Anti-patinare) (1) este activat implicit (LED aprins).

Poziționați controlul vitezei (3) în poziția adecvată.

TC (anti-patinare) activată/decuplată este afișată în partea centrală a tahometrului.

Deplasați maneta de deplasare înainte/înapoi (2) cu grijă în față sau în spate, în funcție de direcția în care doriți să vă deplasați.

Viteza crește proporțional cu creșterea distanței dintre manetă și poziția neutră.

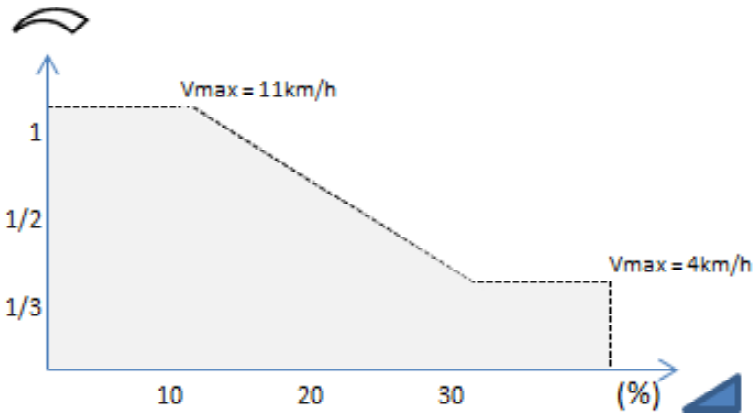


Fig. Ecranul afișează dacă TC (anti-patinare) este activat sau decuplat.

Pante (TC (anti-patinare))

Pentru a optimiza forța de tracțiune și a proteja motorul mașinii împotriva supraturației în timpul lucrului sau la transportul pe pante abrupte (>10%), trebuie să selectați **setare inferioară pe limitatorul de viteză (potenţiometru)**.

Nu conduceți niciodată cu o treaptă/viteză mai mare decât este necesară pentru ca mașina să urce aceeași pantă!



Sistem de închidere/Oprire de urgență/Frână de parcare - Verificare



Sistemul de închidere, oprirea de urgență și frâna de parcare trebuie verificate zilnic înainte de a începe lucrul. Verificarea funcțională a sistemului de închidere și a opririi de urgență necesită o repornire.



Pentru a verifica funcția de închidere, operatorul trebuie să se ridice în picioare de pe scaun în timp ce compactorul se mișcă foarte încet în față și în spate. (Verificați în ambele direcții). Țineți strâns de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă. Se aude un semnal sonor, iar după 7 secunde motorul se oprește și frânele se activează.



Verificați funcția opririi de urgență prin apăsarea butonului de oprire de urgență.



Verificați funcția frânei de parcare activând frâna de parcare în timp ce compactorul se mișcă foarte încet înainte/înapoi. (Verificați în ambele direcții). Țineți de volan și pregătiți-vă pentru o oprire bruscă atunci când se activează frânele. Motorul nu se oprește.

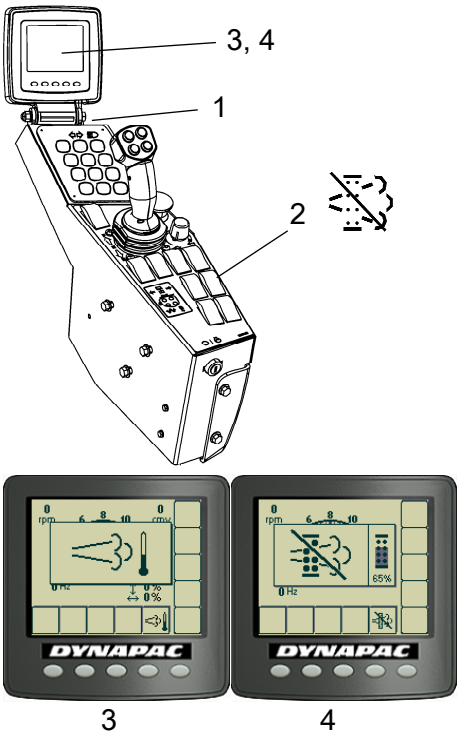


Fig. Panou de comandă
1. Lampă
2. Comutatro pentru arderea întârziată a filtrului DPF
3. Temperatură de evacuare crescută
4. Ardere întârziată

Ardere filtru DPF - (IIIB/T4i)

Mașina este echipată cu un filtru de particule diesel (filtru DPF) și motorul efectuează o ardere automată a funinginei și cenușii dacă este necesar.

Arderea este efectuată după 6-10 ore de funcționare, în funcție de modul de funcționare.

Spațiul liber de deasupra rolei nu trebuie să fie mai mic decât înălțimea cabinei. Temperaturile în jur de 350°C (662°F) pot fi generate la țeava de eșapament la efectuarea arderii filtrului DPF.

Când arderea începe, lampa galbenă (1) se aprinde continuu și se stinge după 2 minute.

Arderea filtrului DPF durează circa 30 de minute, iar mașina poate fi oeprată normal sau poată fi lăsată la ralanti în acest timp.

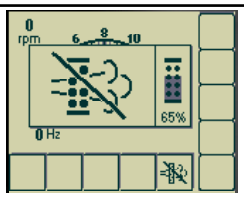
O imagine idnicând temperatura crescută la evacuare (3) este afișată la începerea arderii (pop-up) și se stinge după 10 secunde. O indicație (3) pe câmpul de stare a ecranului este afișată pe perioada în care motorul efectuează arderea.

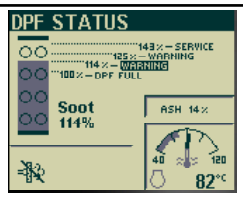
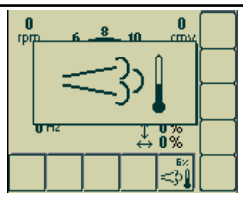
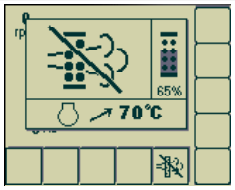
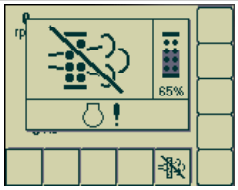
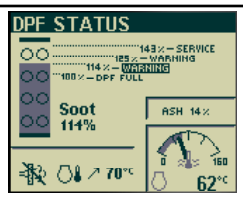
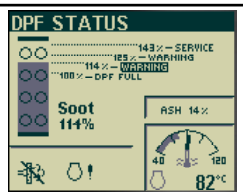
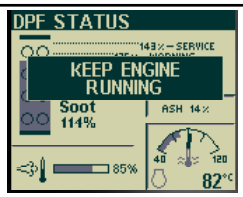
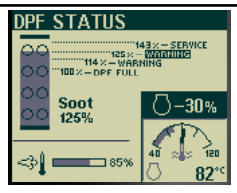
Dacă nu este adecvat să se permită arderea automată, poate pentru că mașina se află într-o locație inadecvată sau condițiile de lucru nu o permit, este posibil să se întârzie arderea prin activarea arderii întârziate.

Întrerupătorul pentru întârzierea arderii (2) trebuie apăsat 3 secunde pentru a întârzia arderea întârziată a filtrului cu 20 de minute.

O imagine indicând o ardere întârziată (4) este afișată acum în locul imaginii.

Afișaje DPF

Simbol afișaj	Sunet	Nivel funingine	Comentariu	"Avertisment galben"
	Bip	<100%	Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul de întârziere 3 secunde pentru a întârzia arderea cu 20 minute. Dezactivat automat la repornirea mașinii.	-
		100% - <114%		0.5Hz

Simbol afişaj	Sunet	Nivel funingine	Comentariu	"Avertisment galben"
		>100%	Această vizualizare apare după o selectare activă în ecranul de afişare.	
	Bip	>=100%	Are loc arderea normală; dacă este posibil nu opriţi maşina până la încheierea arderii, aprox. 25 minute sau atingerea nivelului de 100%.	Clipeşte câteva secunde, apoi stă aprins permanent 2 minute.
	Bip lung	>100%	Ardere întârziată din cauza temperaturii scăzute a motorului. Temperatura motorului trebuie să fie de peste 70°C înainte de a putea începe arderea.	0.5Hz
			Ardere întârziată din cauza altei defecţiuni a motorului.	
	Bip lung	>=114%	Una dintre cerinţele stipulate nu este îndeplinită şi arderea este întârziată. Temperatura motorului sub 70°C.	1Hz
			Altă defecţiune a motorului	
		>=114%	Se afişează "Lăsaţi motorul să meargă" dacă arderea este în desfăşurare sau dacă există o întârziere din cauza temperaturii scăzute a motorului sau a altei defecţiuni a motorului. **Lăsaţi motorul să meargă până la încheierea arderii.**	
	Sirenă	>125%	Puterea motorului este redusă cu 30% şi vibraţiile se pot opri. **Lăsaţi motorul să funcţioneze până la finalizarea arderii.**	1Hz
		>143%	"Avertismentul roşu" clipeşte pe panou. Puterea motorului este redusă cu 30% şi max. 1200 rpm. **Trebuie contactat service-ul DEUTZ**	1Hz

Simbol afișaj	Sunet	Nivel funingine	Comentariu	"Avertisment galben"
		>214%	"Avertismentul roșu" clipește pe panou. Puterea motorului este redusă cu 30% și max. 1200 rpm. **Trebuie contactat service-ul DEUTZ Arderea nu este posibilă, DPF trebuie înlocuit.**	1Hz

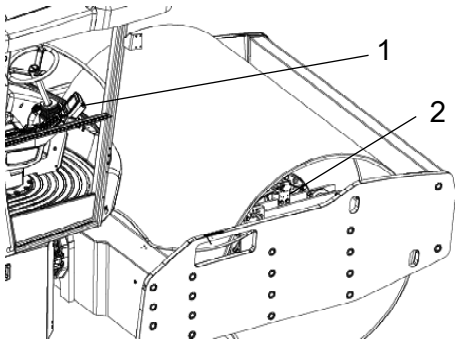


Fig. Componente principale
1. Afișaj cu vizualizare CMV
2. Unitate senzor/procesor

Dispozitiv de măsurare a compactării (DCM) inclusiv Control Activ Vibrații (ABC) - Opțional

Dispozitivul de măsurare a compactării este un accesoriu utilizat pentru a asigura rezultatul compactării și permite procesarea optimă a materialului. Dacă dispozitivul de măsurare a compactării este montat pe mașină, o vizualizare suplimentară din mașină indică rigiditatea suprafeței ca CMV (valoare dispozitiv măsurare compactare).

Controlul Activ al Vibrațiilor este întotdeauna integrat în dispozitivul de măsurare a compactării și după o anumită perioadă de avertizare oprește vibrațiile dacă mașina este rulată în salturi duble. Acest lucru are scopul de a salva mașina și materialul precum și de a proteja operatorul atunci când mașina începe să facă salturi duble.

Dispozitivul de măsurare a compactării este disponibil pentru mașinile D și PD însă pentru că suprafața de contact la sol variază mult pe PD, citirile s-ar putea să nu ofere concluzii sigure iar ABC să fie încă activ. ABC poate fi dezactivat doar prin instrumentul de service



Setarea limitei

Vizualizarea CMV de pe ecran va oferi operatorului toate informațiile necesare în timpul compactării; rpm motor, poziție treaptă, viteză, frecvență și înclinații sunt afișate împreună cu CMV efectiv și limitele în paranteze. Utilizați butoanele de sub ecran pentru a seta limita. Scala va comuta automat între 0-75 și 0-250 în funcție de citirea CMV.



Dacă intervine saltul dublu, operatorul va primi inițial un avertisment (!).

Apoi, ABC va opri vibrațiile și va da un mesaj operatorului să continue compactarea cu o setare de amplitudine de vibrații mai mică sau, dacă este disponibilă o frecvență variabilă, să reducă frecvența vibrațiilor.



Senzorul este montat pe placa de montaj a lagărului principal și simte mișcarea vibratorie a tamburului. Informațiile sunt transmise la unitatea procesor unde sunt analizate.

Informațiile analizate sunt prezentate pe ecran ca valoare digitală exprimată în CMV (valoare dispozitiv măsurare compactare). Intervalul de măsurare ridicat sau scăzut este selectat automat și vizualizat pe ecran. Valoarea numerică rezultată este o valoare relativă a rigidității solului atinse.

Operare CMV

Dispozitivul de măsurare a compactării măsoară rigiditatea dinamică a solului. CMV este influențată de viteza de rulare, direcția de rulare (înainte sau înapoi), setarea de amplitudine și frecvența de vibrație. DCM este mai puțin sensibil la variații mici în frecvența de vibrare.

Câteva CMV de referință pentru anumite materiale compactate:

Material	CMV
piatră de umplutură	40 - 200
pietriș	25 - 100
nisip	20 - 60
nămol	5 - 30
lut	0 - 80

Conținutul de apă al solului compactat, nu al pietrei de umplutură, are o influență mare asupra rigidității, solul umed ducând la CMV scăzute iar solul uscat la CMV mai mari.

Când apare saltul dublu, CMV va fi redus și această CMV mai mică nu trebuie utilizată pentru determinarea finalizării sau nu a compactării.

NOTĂ: Operatorul va fi întotdeauna atent pe unde se deplasează și nu se va concentra prea mult pe ecranul CMV, din motive de siguranță.

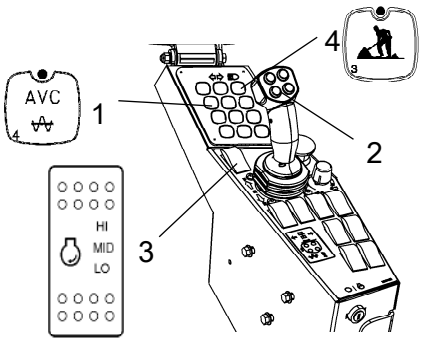


Fig. Tablou de comandă
1. Comandă automată a vibrațiilor (AVC)
2. Comutator, vibrații pornite/oprite
3. Comutator de turație
4. Mod de lucru

Vibrații

Vibrații Manual/automat

Activați butonul pentru a ajunge la regimul de lucru (4).

Activarea/dezactivarea vibrației manuale sau automate este selectată utilizând butonul (1).

În poziția manuală, operatorul activează vibrațiile utilizând comutatorul (2) de pe maneta de deplasare înainte/înapoi.

În modul automat (AVC), vibrațiile sunt activate când viteza este ≥ 1,5 km/h (0,9 mph) și se oprește la o viteză de 1,2 km/h (0,75 mph)

Activarea vibrațiilor pentru prima dată, precum și deconectarea vibrațiilor automate se realizează cu ajutorul comutatorului (2) de pe maneta de deplasare înainte/înapoi.

Rețineți că vibrațiile pot fi activate numai atunci când este activat modul de lucru (4), iar selectorul de viteze (3) pentru motor este setat pe ridicat (HI) sau modul Eco (ECO). După 10 secunde în neutru, vibrațiile sunt oprite iar utilajul scade la o viteză redusă.

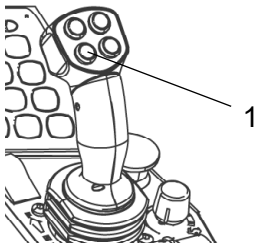


Fig. Maneta Înainte/Înapoi
1. Vibrații PORNITE/OPRITE

Vibrație manuală - Pornire

Nu activați niciodată vibrațiile atunci când vibrocompactorul staționează. Acest lucru poate deteriora atât suprafața cât și utilajul.

Activați și dezactivați vibrațiile utilizând comutatorul (1) de pe maneta de deplasare înainte/înapoi.

Opriți întotdeauna vibrațiile înainte de a opri compactorul cu cilindru.

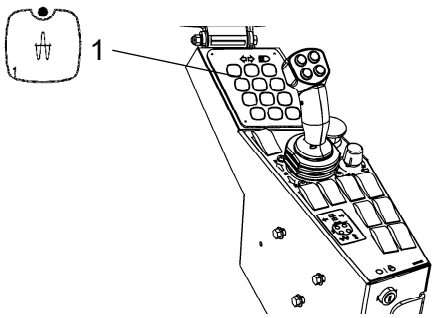


Fig. Tablou de comandă
1. Amplitudine mare

Amplitudine - Schimbare

Setarea amplitudinii nu poate fi schimbată în timp ce vibrațiile sunt activate .
Opriți vibrațiile și așteptați până când vibrațiile se opresc înainte de a regla amplitudinea .

Apăsând butonul (1) obțineți amplitudinea înaltă.

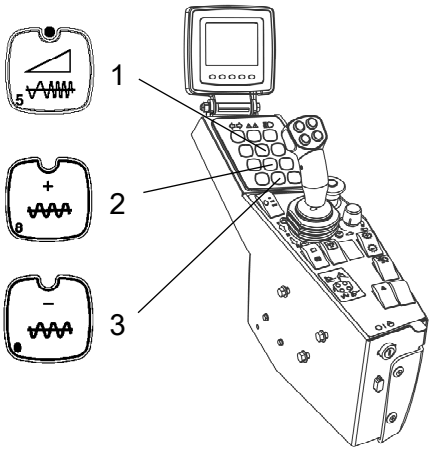


Fig. Taste funcționale
1. Frecvență ajustabilă (variabilă)
2. Frecvență, creștere
3. Frecvență, scădere

Frecvență aajustabilă (variabilă) - (opțional)

Viteza optimă de vibrare depinde de tipul de sol ce trebuie compactat și de amplitudinea de vibrare aleasă.

Dacă apare saltul dublu, reduceți frecvența de vibrare dacă este posibil ca o măsură inițială.

Dacă nu ajută, selectați în schimb o amplitudine mai mică, dacă este posibil.

Tip(uri) de sol	Amplitudine înaltă	Amplitudine scăzută
Soluri de tip fin (lut sau nămol)	24 - 26 Hz	28 - 30 Hz
Soluri de tip amestecat (argiloase sau nămoloase)	24 - 26 Hz	29 - 31 Hz
Soluri cu granulație mare (nisip și pietriș)	26 - 28 Hz	31 - 33 Hz
Piatră de umplutură (piatră spartă și piatră de umplutură)	24 - 26 Hz	31 - 33 Hz

Frânare

Frânare normală

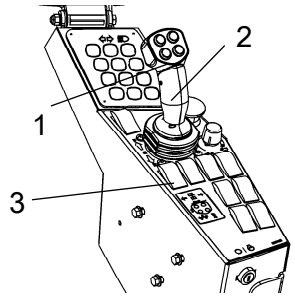


Fig. Tablou de comandă
1. Comutator Pornire/Oprire
2. Manetă de direcție înainte/înapoi
3. Frână de parcare

Apăsați comutatorul (1) pentru a opri vibrațiile.

Deplasați maneta de direcție înainte/înapoi (2) în poziția neutră și opriți compactorul cu cilindru.

Activați întotdeauna butonul pentru frâna de parcare (3), înainte de a părăsi platforma operatorului.

Atunci când porniți și conduceți un utilaj rece, rețineți că lichidul hidraulic este de asemenea rece și distanțele de frânare pot fi mai mari decât în mod normal până când mașina atinge temperatura normală de lucru.

Dacă maneta de înainte/înapoi este deplasată rapid (înainte/înapoi) spre/dinspre neutru, sistemul comută la un mod de frânare rapidă și utilajul se oprește.

Activați modul de condus normal deplasând maneta de înainte/înapoi în poziția neutră.

Frânarea de urgență

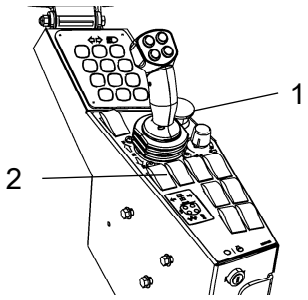


Fig. Tablou de comandă
1. Oprire de urgență
2. Pedală frână

Frânarea este activată în mod normal prin utilizarea manetei de direcție înainte/înapoi Transmisia hidrostatică întârzie și încetinește Vibrocompactorul atunci când maneta este trasă dincolo de poziția neutră.

O frână cu disc din motorul tamburului/roata tamburului și puntea spate acționează și ca frână secundară în timpul deplasării utilajului precum și ca frână de parcare în timpul staționării acestuia. Activat cu frâna de parcare (2).

Pentru frânarea de urgență, apăsați oprirea de urgență (1), țineți ferm volanul și fiți pregătiți pentru o oprire bruscă. Motorul se oprește.

Motorul Diesel se oprește și trebuie repornit.

După frânarea de urgență, readuceți maneta înainte/înapoi în poziția neutră și dezactivați oprirea de urgență.

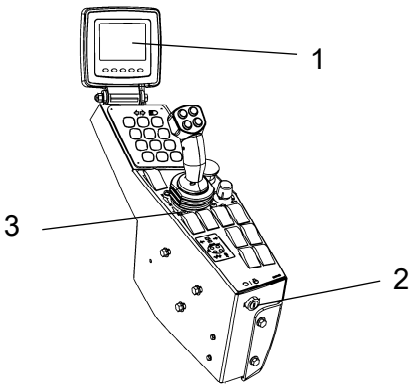


Fig. Tablou de comandă
1. Afișaj
2. Comutator blocare contact
3. Frână de parcare

Scoaterea din funcțiune

Setați comanda vitezei în poziția ralanti și permiteți motorului să ruleze la ralanti câteva minute pentru a se răci.

Verificați afișajul pentru a vedea dacă sunt indicate defecțiuni. Stingeți toate luminile și deconectați toate celelalte funcții electrice.

Activați frâna de parcare (3), iar apoi răsuciți comutatorul de blocare a contactului (2) spre stânga în poziția oprit.

Poziționați capacul de instrumente pe afișaj și partea superioară a cutiei de comandă (la vibrocompactoare fără cabină) și închideți.

Parcare

Blocarea tamburilor

Nu coborâți niciodată din utilaj atunci când motorul este pornit, dacă nu ați activat frâna de parcare.

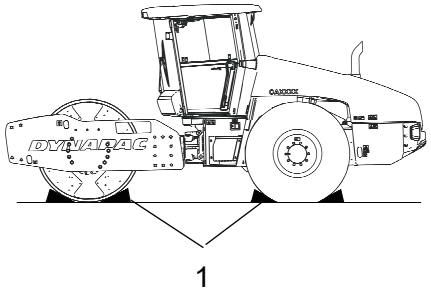


Fig. Dispunere
1. Pene opritoare

Parcați întotdeauna vibrocompactorul într-un loc sigur, fără a-i afecta pe ceilalți participanți la trafic. Atunci când vibrocompactorul este parcat pe un teren în pantă este obligatorie blocarea tamburilor cu ajutorul unor pene opritoare.

Amintiți-vă de riscul de îngheț în timpul iernii. Umpleți sistemul de răcire al motorului și rezervorul pentru lichid de spălare parbriz cu produse adecvate antigel. A se vedea de asemenea instrucțiunile de întreținere.

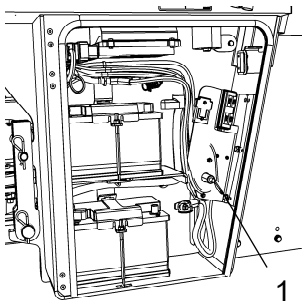


Fig. Capac, partea stângă
1. Întreruptor baterie

Comutator principal

La terminarea programului, înainte de a părăsi vibrocompactorul, rotiți comutatorul principal (1) pe poziția deconectat și scoateți mânerul.

Înainte de a închide comutatorul de izolare a bateriei, așteptați cel puțin 30 de secunde după închiderea comutatorului de blocare a contactului, pentru a evita deteriorarea unității electronice de comandă (ECU) a motorului.

Acest lucru previne descărcarea bateriei și împiedică persoanele neautorizate să pornească și să opereze utilajul. Încuiați, de asemenea, capota compartimentului motor.

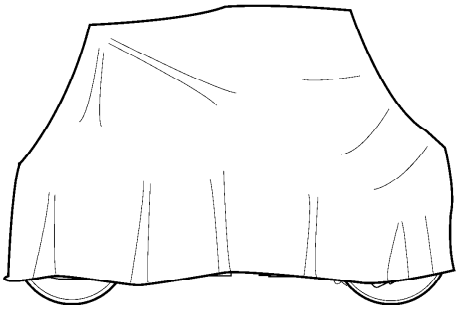


Fig. Protecția compactorului cu cilindru împotriva intemperiilor

Parcarea pe termen lung

În cazul în care mașina este parcată pe termen lung (mai mult de o lună) trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

Aceste măsuri se aplică în cazul în care mașina este parcată pentru o perioadă de peste 6 luni.

Înainte de repunerea în funcțiune a compactorului cu cilindru, punctele marcate cu asterisc * trebuie aduse în starea de dinainte de stocare.

Spălați mașina și ștergeți suprafețele vopsite pentru a evita ruginirea.

Tratați părțile expuse cu agent anti-rugină, lubrifiați mașina în întregime și aplicați vaselină pe suprafețele nevopsite.

Motor

* Consultați instrucțiunile producătorului din manualul motorului furnizat împreună cu compactorul cu cilindru

Baterie

* Demontați bateria/bateriile de pe utilaj, curățați partea exterioară și efectuați o încărcare de întreținere o dată pe lună.

Filtru de aer, țeavă de eșapament

* Acoperiți filtrul de aer sau gura de alimentare cu o folie de plastic sau bandă adezivă. Acoperiți de asemenea gura țevii de eșapament. Acest lucru este necesar pentru a evita pătrunderea umezelii în motor.

Rezervor combustibil

Umpleți rezervorul cu combustibil pentru a preveni condensul.

Rezervor hidraulic

Umpleți rezervorul hidraulic până la marcajul maxim superior (vezi capitolul ‘Verificare la fiecare 10 ore de funcționare.’)

Pneuri (Universale pentru orice condiții meteo)

Verificați ca presiunea pneurilor să fie 110 kPa (1.1 kp/cm 2), (16 psi).

Capote, prelată

* Acoperiți tabloul de instrumente cu capacul de protecție a instrumentelor .

* Acoperiți întreg Vibrocompactorul cu o prelată. Între prelată și sol trebuie lăsat un spațiu de aerisire.

* Dacă este posibil, depozitați Vibrocompactorul într-un spațiu închis, de preferat într-o clădire cu temperatură constantă .

Diverse

Ridicare

Blocarea articulației

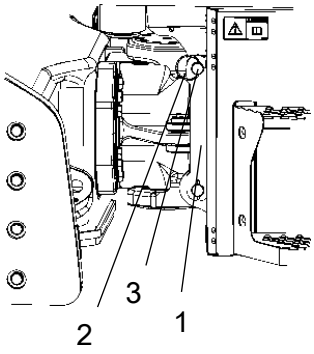


Fig. Blocaj articulație de direcție
1. Braț de blocare
2. Știft de blocare
3. Diblu de blocare

Articulația trebuie să fie blocată pentru a preveni rotirea bruscă înainte de ridicarea compactorului cu cilindru.

Rotiți volanul în poziție dreaptă. Activați frâna de parcare.

Scoateți știftul de blocare superior (2) echipat cu un cablu, și scoateți diblul de blocare (3) echipat cu un cablu.

Trageți în jos brațul de blocare (1) astfel încât să se sprijine pe cadrul tamburului.

Reinstalați diblul de blocare (3) în ochiul de blocare cel mai de sus și fixați diblul cu știftul de blocare (2).

Blocarea articulației

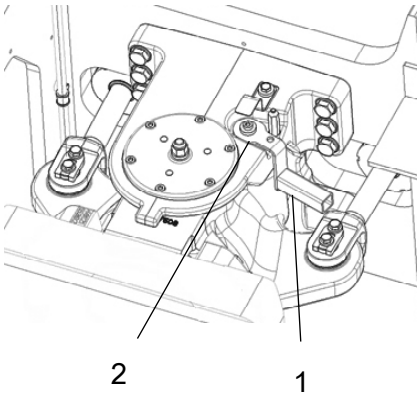


Fig. Blocaj articulație de direcție, blocat
1. Mâner blocare
2. Diblu de blocare

Articulația trebuie să fie blocată pentru a preveni rotirea bruscă înainte de ridicarea compactorului cu cilindru.

Rotiți volanul în poziție dreaptă. Activați frâna de parcare.

Cadrul frontal va fi aliniat cu cadrul din spate.

Ridicați blocajul în manetă (1) în timp ce îl rotiți în sens orar.

Asigurați-vă că diblul (2) ajunge în poziție conform imaginii. Brațul trebuie să fie în contact cu suprafața suportului turnat.

Dacă nu, este posibil ca jumătățile utilajului să fie nealiniate, caz în care trebuie să direcționați utilajul.

Greutate: consultați plăcuța elevatoare de pe compactorul cu cilindru.

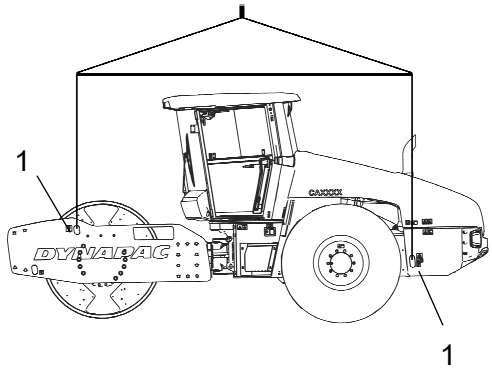


Fig. Cilindru compactor pregătit pentru ridicare
1. Plăcuță de ridicare

Ridicarea compactorului cu cilindru

Masa brută a mașinii este indicată pe plăcuța de ridicare(1). Consultați pentru aceasta și Specificațiile tehnice.

Echipamentele de ridicare cum ar fi lanțuri, cabluri de oțel, chingi sau cârlige de ridicare trebuie dimensionate în conformitate cu regulamentele de siguranță pentru echipamentul de ridicare.

Păstrați o distanță suficientă față de utilajul ridicat! Asigurați-vă că toate cârligele de ridicare sunt asigurate în mod adecvat.

Greutate: consultați plăcuța elevatoare de pe compactorul cu cilindru.

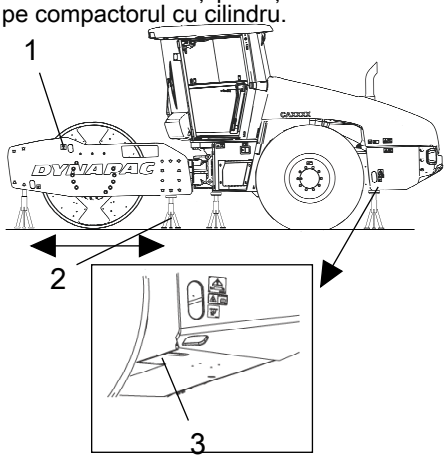


Figura. Vibrocompactor ridicat cu un cric
1. Placa de ridicare
2. Cric
3. Marcaj

Ridicarea vibrocompactorului cu un cric:

Masa brută a mașinii este indicată pe plăcuța de ridicare(1). Consultați pentru aceasta și Specificațiile tehnice.

Dispozitivul de ridicare cum ar fi un cric (2), sau echivalent trebuie dimensionat în funcție de regulamentele de siguranță pentru dispozitive de ridicare.

Este interzisă trecerea pe sub o sarcină ridicată! Asigurați-vă că dispozitivul de ridicare este stabil în poziție și este așezat pe o suprafață plană și stabilă.

Vi se **recomandă să ridicaţi** mașina cu un cric sau ceva asemănător poziționat **pe marcaj** (3) și/sau în locații alternative conform ilustrației. Ridicarea în alt punct poate duce la deteriorarea utilajului sau la accidentarea personalului.

În ceea ce privește cadrul tamburului, standurile punții pot fi plasate pe toate plăcile laterale și membrele transversale dacă este necesar.

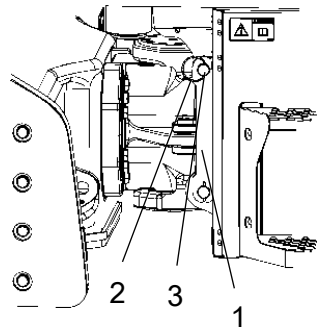


Fig. Blocaj articulație de direcție
1. Braț de blocare
2. Știft de blocare
3. Diblu de blocare

Deblocarea articulației

Nu uitați să deblocați din nou articulația de direcție înainte de a reporni compactorul.

Strângeți brațul de blocare (1) și fixați-l în ochiul de blocare superior cu diblul de blocare(3). Inserați știftul de blocare (2) pentru a fixa diblul de blocare (3).

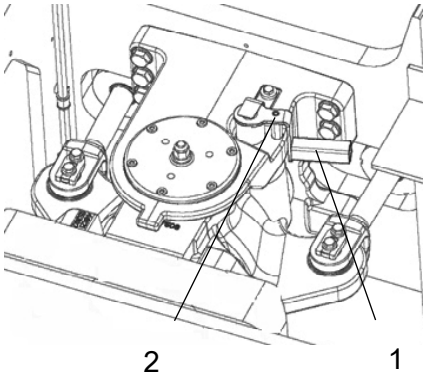


Fig. Blocaj articulație de direcție, deschis
1. Mâner blocare
2. Diblu de blocare

Deblocarea articulației

Nu uitați să deblocați din nou articulația de direcție înainte de a reporni compactorul.

Ridicați blocajul în manetă în timp ce îl rotiți în sens antiorar.

Asigurați-vă că blocajul este în poziție pe diblu rotind maneta în sens orar sau antiorar fără a ridica blocajul.

Remorcare/Recuperare

Vibrocompactorul poate fi remorcat pe o distanță de până la 300 metri (330 yards) urmând instrucțiunile de mai jos.

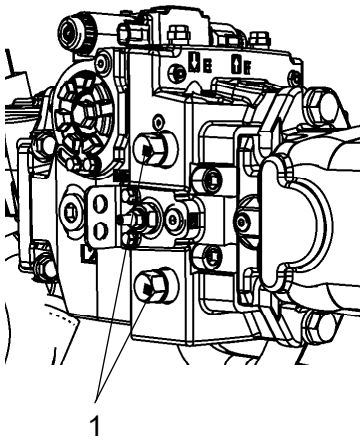


Fig. Pompă de propulsie
1. Supape de derivație

Remorcarea pe distanță scurtă cu motorul în funcțiune

Activați frâna de parcare și opriți temporar motorul. Calați roțile pentru a preveni deplasarea cilindrului compactor.

Deschideți capota și asigurați-vă că pompa de propulsie este accesibilă.

Pe pompă există două supape de derivație (1) (șuruburi hexagonale), care trebuie răsucite cu trei ture în sens antiorar pentru a comuta sistemul în modul de derivație.

Această funcție permite deplasarea utilajului.

Porniți motorul la ralanti.

Așezați maneta de direcție înainte/înapoi în poziția înainte sau înapoi. Dacă maneta se află în poziția neutră, frânele din motoarele hidraulice sunt activate.

Vibrocompactorul poate fi acum remorcat și poate fi ghidat din volan dacă sistemul de direcție funcționează.

Pentru a dezactiva modul de derivație, răsuciți înapoi supapele de derivație (1) cu trei ture în sens orar.

Utilajul nu trebuie deplasat cu o viteză mai mare de 3 km/h (2 mph) și pe o distanță mai mare de 300 de metri (330 yarzi). În caz contrar, există riscul de deteriorare a transmisiilor. Asigurați-vă că resetați supapele de remorcare (prin răsucirea lor cu trei ture în sens orar) după remorcare.

Remorcarea pe distanțe scurte atunci când motorul nu funcționează.

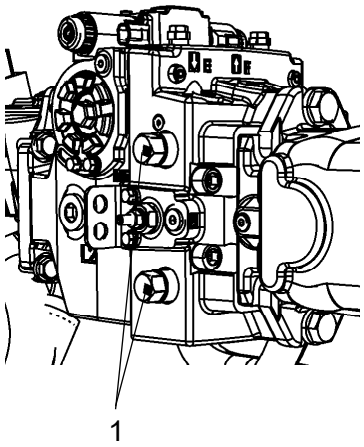


Fig. Pompă de propulsie
1. Supapă de derivație

Calați roțile pentru a preveni deplasarea cilindrului compactor atunci când frânele sunt decuplate hidraulic.

Deschideți capota și asigurați-vă că pompa de propulsie este accesibilă.

Pe pompă există două supape de derivație (1) (șuruburi hexagonale), care trebuie răsucite cu trei ture în sens antiorar pentru a comuta sistemul în modul de derivație.

Această funcție permite deplasarea utilajului.

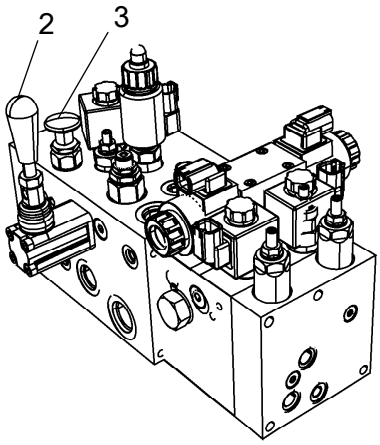


Fig. Blocul supapelor, compartimentul motor
2. Braț pompă
3. Buton eliberare frână

Pompa de eliberare pentru frâne este localizată pe blocul supapelor, care este poziționat în spatele compartimentului motor.

Apăsați butonul pentru eliberarea frânei (3).

Pompați cu ajutorul brațului (2) până când frânele sunt eliberate.

Cilindrul compactor poate fi acum remorcat.

După tractare, trageți în sus butonul pentru eliberarea frânei (3).

Pentru a dezactiva modul de derivație, răsuciți înapoi șuruburile hexagonale (1) cu trei ture în sens orar.

Utilajul nu trebuie deplasat cu o viteză mai mare de 3 km/h (2 mph) și pe o distanță mai mare de 300 de metri (330 yarzi). În caz contrar, există riscul de deteriorare a transmisiilor. Asigurați-vă că resetați supapele de remorcare (prin răsucirea lor cu trei ture în sens orar) după remorcare.

Remorcarea compactorului

În timpul remorcării/recuperării, vibrocompactorul trebuie frânat de către vehiculul tractor. În cazul în care vibrocompactorul nu are frâne trebuie utilizată o bară de remorcare.

Vibrocompactorul trebuie remorcat încet, cu max. 3 km/h (2 m/h) și numai pe distanțe scurte, max. 300 m (330 yards).

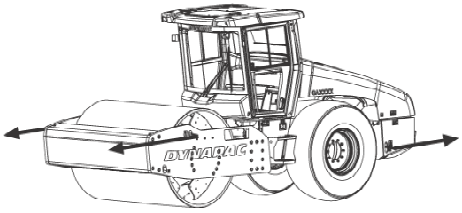


Fig. Remorcare

În timpul remorcării/ recuperării unui utilaj, dispozitivul de tractare trebuie conectat în ambii ochi de ridicare. Forța de tracțiune trebuie să acționeze longitudinal așa cum se poate observa din figură. Forța maximă brută de tracțiune 200 kN (44 960 lbf).

Inversați pregătirile pentru tractare cf. variantei 1 sau 2 din secțiunea anterioară.

Transport

Leagați și securizați utilajul în conformitate cu Certificatul de Securizare a Încărcăturii pentru utilajul în cauză dacă este disponibil și aplicabil.

Dacă nu, legați și securizați utilajul în conformitate cu regulile pentru încărcături aplicabile pentru țara în care se efectuează transportul.

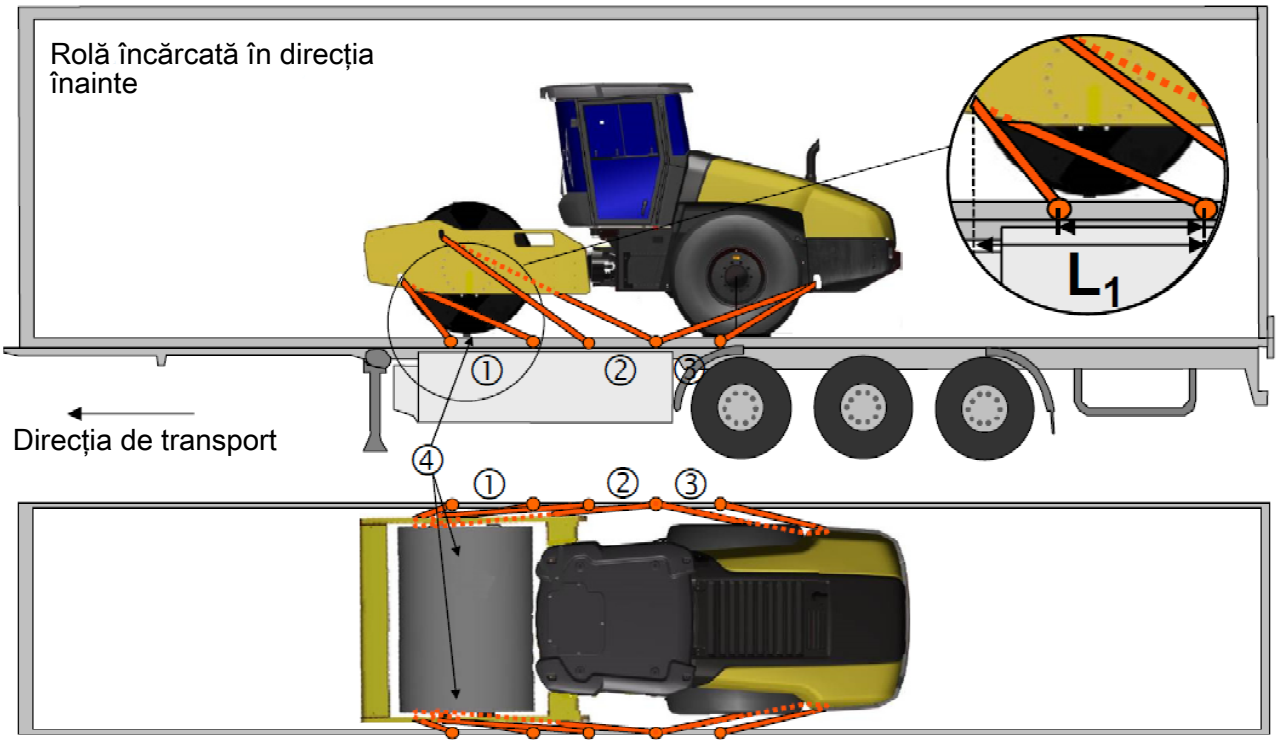
Nu prinde i cu chingi peste îmbinarea articulată a ma inii, i nici peste platforma operatorului ma inii.

Înainte de a securiza utilajul asigurați-vă că:

- frâna de parcare este aplicată și în stare bună de funcționare
- articulația este în poziția închis
- utilajul este centrat lateral pe platformă
- chingile sunt în stare bună și corespund regulile pentru securizarea la transport.

Asigurarea CA2500-CA4600 pentru încărcare

Asigurarea rolei vibratoare CA2500-4600D/PD de la Dynapac pentru transport.



1 - 3 = chingi duble, adică o chingă cu două părți fixate pe două montaje de chingă diferite, plasate simetric pe dreapta și stânga.
4 = cauciuc

Distanța permisă a chingilor în metri		
(1 - 3: Chingi duble, LC minim 1,7 tone (1700 daN), S_{TF} 300 kg (300daN))		
Dublu L_1	Dublu L_2	Dublu L_3
0,9 - 2,5	0,9 - 2,5	0,1 - 2,5

Pentru prindere cu chingi 1 **L_1** este distan a dintre punctul de prindere de pe marginea platformei i punctul aflat direct lateral fa ă de punctul de prindere pe vibrocompactor perpendicular pe marginea platformei. Raportul pentru prindere cu chingi **L_2 și L_3** este acela i.

Grindă de rezistență
- Când este încărcat, rola vibratoare este centrată lateral pe platformă (± 5 cm).
- Frâna de parcare este aplicată și în stare bună de funcționare iar articulația este închisă.
- Tamburul este plasat pe un strat de cauciuc, astfel încât frecarea statică dintre suprafețe să fie minim 0,6.
- Suprafețele de contact trebuie să fie curate, umede sau uscate, și fără gheață sau zăpadă.
- Chingile de pe grindă trebuie să aibă LC/MSL la minim 2 tone.

Chingi
- Chingile sunt alcătuite dintr-o bandă sau lanț cu o sarcină permisă (LC/MSL) de minim 1,7 tone (1,700 daN) și o pre-tensionare S_{TF} de minim 300 kg (300 daN). Chingile sunt retensionate conform cerințelor.
- Fiecare chingă 1-3 este simplă sau dublă. O chingă dublă trece printr-un ochi sau în jurul piesei utilajului și coboară în două suporturi diferite de pe platformă.
- Chingile din aceeași direcție sunt plasate în suporturi diferite pe remorcă. Chingile trase pe direcții opuse pot fi plasate în același suport.
- Chingile sunt cât mai scurte posibil.
- Cârligele de prindere nu trebuie să își piardă aderența dacă chingile se slăbesc.
- Chingile sunt protejate împotriva marginilor și colțurilor ascuțite.
- Chingile sunt plasate simetric în perechi pe stânga și dreapta.

Instrucțiuni de operare - Cuprins



1. Urmați INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ specificate în Manualul de Siguranță.

2. Asigurați-vă că sunt respectate toate instrucțiunile din secțiunea ÎNTREȚINERE și că este deblocat elementul de blocare a cuplajului de direcție.

3. Poziționați comutatorul principal pe poziția Pornit.

4. Deplasați maneta de direcție înainte/înapoi în poziția NEUTRU. Așezați-vă pe scaun.

5. Activați frâna de parcare.

6. Dezactivați oprirea de urgență

7. Setați comutatorul vitezei motorului la ralanti (LO).

8. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească.

9. Setați comutatorul vitezei motorului la modul Mediu/Lucru.

10. Dezactivați frâna de parcare.



11. Rulați compactorul cu cilindru. Manipulați cu atenție maneta de deplasare înainte/înapoi.



12. Testați frânele. Rețineți că distanța de frânare este mai lungă atunci când uleiul hidraulic este rece.

13. Setați butonul pentru regimul de transport/de lucru în poziția mod de lucru.

14. Utilizați vibrațiile numai atunci când vibrocompactorul este în mișcare.



15. ÎN CAZ DE URGENȚĂ:
    - Apăsați BUTONUL FRÂNA DE URGENȚĂ
    - Țineți strâns volanul.
    - Țineți-vă pentru o oprire bruscă.

16. Atunci când parcați:
    - Activați frâna de parcare.
    - Opriți motorul și blocați tambururile și roțile dacă vibrocompactorul se află pe o suprafață înclinată.

17. În timpul ridicării: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.

18. În timpul remorcării: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.

19. În timpul transportului: - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.

20. În timpul recuperării - Consultați secțiunea relevantă din Manualul de Utilizare.

Întreținerea preventivă

Pentru ca utilajul să funcționeze în mod satisfăcător și la costuri cât mai reduse posibil, este necesară întreținerea completă.

Secțiunea Întreținere cuprinde măsurile de întreținere perioadică necesare a fi efectuate la utilaj.

Intervalele recomandate de întreținere sunt stabilite pornind de la premisa că utilajul este utilizat într-un mediu normal și în condiții de lucru normale.

Inspecția la recepție și la livrare

Utilajul este testat și reglat înainte de ieșirea din fabrică.

La sosire, înainte de livrarea la client, se va efectua inspecția la livrare în conformitate cu lista de verificare din documentul de garanție.

Orice pagube survenite la transport trebuie raportate imediat companiei transportatoare, pentru că nu sunt acoperite de garan ia produsului.

Garanție

Garanția este valabilă numai în cazul în care inspecția la livrare stipulată precum și inspecția separată de service au fost efectuate în conformitate cu documentul de garanție, și atunci când utilajul a fost înregistrat pentru a porni în garanție.

Garanția nu este valabilă dacă utilajul a fost deteriorat din cauza lucrărilor incorecte de service, din cauza utilizării incorecte, din cauza utilizării altor tipuri de lubrifianți și de lichide hidraulice decât cele specificate în manual sau în cazul în care au fost efectuate alte modificări fără autorizație.

Întreținere - Lubrifianți și simboluri

Utilizați întotdeauna lubrifianți de calitate superioară și cantitățile recomandate . O cantitate prea mare de vaselină sau ulei poate produce supraîncălzire ceea ce duce la o uzură puternică.

Volume fluide

Osie spate				
- Diferențial	11	litri	11.6	qts
- Angrenaj planetară	2	litri/parte	2.1	qts/parte
Punte spate (fără patinare), (opțional)				
- Diferențial	12,5	litri	13.2	qts
- Angrenaj planetară	1,9	litri/parte	2.0	qts/parte
Tambur				
- Transmisia tamburului	2,5	litru	2.6	qts
- Cartuș tambur	2,2	litri/parte	2.3	qts/parte
Rezervor hidraulic	41	litri	10.8	galoane
Ulei în sistemul hidraulic	80	litri	21.1	galoane
Motor Diesel				
- Ulei lubrifiant	14	litru	14.8	qts
- Refrigerant, fără cabină	30	litri	31.7	qts
- Refrigerant, cu cabină	32,2	litri	34	qts

În cazul utilizării în zone cu temperaturi extrem de ridicate sau extrem de scăzute este necesară utilizarea altor tipuri de combustibili și lubrifianți. A se vedea capitolul ‘Instrucțiuni speciale’ sau consultați Dynapac.

ULEI DE MOTOR	Temperatura aerului -15°C - +50°C (5°F-122°F)	**Dynapac Engine oil 200**	P/N 4812161855 (5 litri), P/N 4812161856 (20 litri)
ULEI HIDRAULIC	Temperatura aerului -15°C - +50°C (5°F-122°F)	**Dynapac hydraulic 300**	P/N 4812161868 (20 litri), P/N 4812161869 (209 litri)
	Temperatura ambientală a aerului +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	

ULEI HIDRAULIC BIOLOGIC, PANOLIN	Temperatura -10°C - +35°C (14°F-95°F) Când părăsește fabrica, utilajul poate fi umplut cu ulei degradabil biologic. Același tip de ulei trebuie utilizat și pentru schimbare sau completare.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
ULEI TAMBUR	Temperatura aerului -15°C - +40°C (5°F-104°F)	**Dynapac Drum oil 1000**	P/N 4812161887 (5 litri), P/N 4812161888 (20 litri)
VASELINĂ		**Dynapac Roller Grease** (0.4kg)	P/N 4812030096
COMBUSTIBIL	A se vedea manualul motorului.	-	-
ULEI DE TRANSMISIE	Temperatura aerului -15°C - +40°C (5°F-104°F)	**Dynapac Gear oil 200,**	P/N 4812161879 (5 litri), P/N 4812161880 (20 litri)
	Temperatura aerului 0°C (32°F) - peste +40°C (104°F)	Shell Spirax S3 AX 85W-140, API GL-5 sau echivalent.	
AGENT DE RĂCIRE	Protecție antigel până la -37°C (-34.6°F).	**Dynapac coolant 100** (amestecat 50/50 cu apă).	P/N 4812161854 (20 litri)

Simboluri referitoare la întreținere

	Motor, nivel ulei		Presiune pneuri
	Motor, filtru ulei		Filtru de aer
	Nivelul în rezervorul hidraulic		Baterie
	Filtru ulei hidraulic		Reciclare
	Transmisie, nivel ulei		Filtru combustibil
	Tambur, nivel ulei		Nivel agent de răcire
	Ulei de lubrifiere		

Întreținere - Program de întreținere

Puncte de service și întreținere

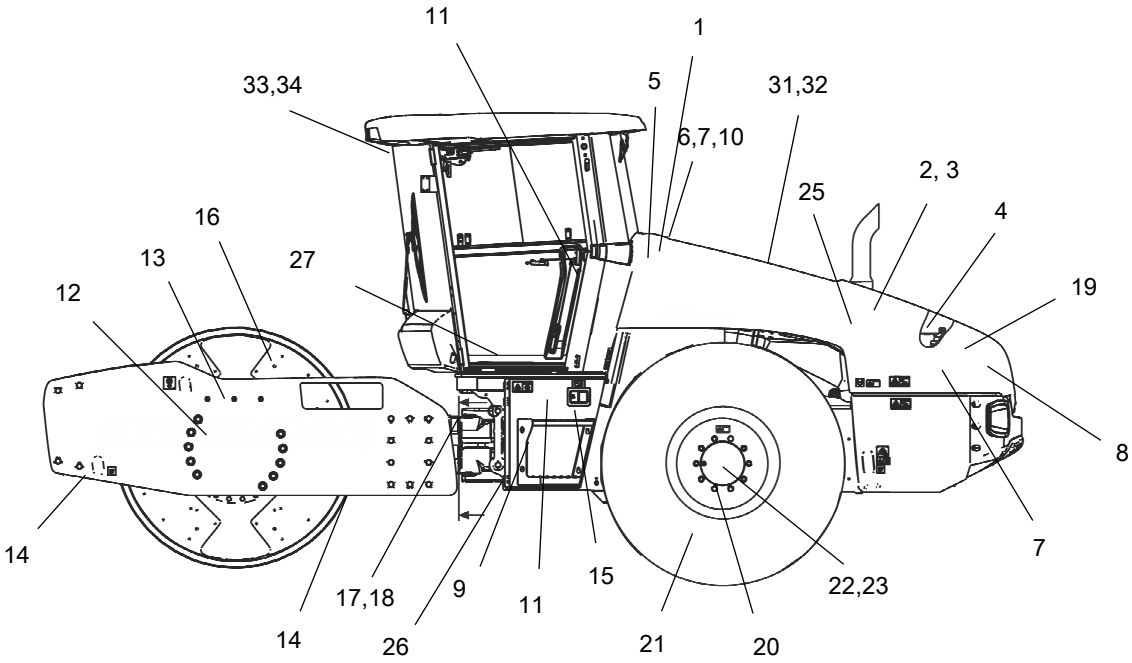


Fig. Puncte de service și întreținere

1. Motorină, alimentare
2. Nivel ulei, motor diesel
3. Filtru combustibil, prefiltru combustibil
4. Filtru de aer
5. Capotă motor, balamale
6. Rezervor hidraulic, ochi de vizitare
7. Filtru supapă preaplin
8. Filtru ulei hidraulic, x1
9. Evacuare, rezervor ulei hidraulic
10. Alimentare fluid hidraulic
11. Cutie(ii) de siguranțe, siguranțe principale
12. Cartuș tambur, alimentare 2 bușoane de alimentare
13. Transmisie tambur
14. Raclete
15. Baterie
16. Elemente din cauciuc și șuruburi de fixare
17. Articulație de direcție
18. Cilindri de direcție, x2
19. Curele de transmisie
20. Prezoane
21. Presiune pneuri
22. Osia spate, diferențial
23. Osia spate, planetare, 2 buc.
25. Filtru ulei, motor diesel
26. Evacuare, rezervor combustibil *
27. Rulment scaun *
28. Lanț de direcție *
31. Refrigerant apă
32. Lichid de răcire hidraulic
33. Filtru aer proaspăt *
34. Aer condiționat *

* Echipament opțional

Generalități

Întreținerea periodică trebuie efectuată după numărul de ore specificat. Utilizați intervalele zilnice, săptămânale etc. atunci când nu poate fi utilizat numărul de ore.

Îndepărtați toate impuritățile înainte de a alimenta, la verificarea uleiurilor și a combustibilului și atunci când efectuați operațiuni de lubrifiere cu ulei sau vaselină.

A se respecta de asemenea instrucțiunile producătorului cuprinse în manualul motorului.

Între inerea specifică i verificările la motoarele diesel trebuie efectuate de personalul certificat al furnizorului motorului.

Service periodic (mesaj service) - Opțional



Un mesaj de service (service periodic) este afișat pe ecran la 15 ore înainte de Primul Service (50h).

Pentru Service-ul Periodic (250h-1000h) se afișează un nesaj de service în același mod însă cu diferența că este afișat cu 30 de ore înainte de intervalul de service periodic.

Interval de service	Start afișaj
50h	35h
250h	220h
500h	470h
750h	720h
1000h	970h
Mesajul continuă să fie afișat timp de 15 porniri de motor sau până este resetat cu instrumentul de service.	

Mesajul de alarmă afișat este confirmat prin apăsarea butonului „OK” de pe afișaj.



Un simbol de service este acum vizibil pe partea inferioară a ecranului.

La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Poziţiile din figură	Acțiune	Comentariu
	Înainte de prima pornire în ziua respectivă	
14	Verificați reglajul racletei	
	Verificați circulația liberă a aerului de răcire	
31	Verificați nivelul lichidului de răcire	A se vedea manualul motorului.
2	Verificați nivelul uleiului din motor	A se vedea manualul motorului.
1	Realimentați	
6	Verificați nivelul de ulei în rezervorul hidraulic	
	Testați frânele.	

După PRIMELE 50 de ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Poziţiile din figură	Acțiune	Comentariu
8	Schimbați filtrul uleiului hidraulic	
12	Schimbați uleiul cartușului tamburului	
20	Verificați dacă prezoanele sunt bine strânse	
21	Verificați presiunea pneurilor	
13	Schimbați uleiul din transmisia tamburului	
17	Articulație de direcție - Strângere	

La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal)

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Poziţiile din figură	Acțiune	Comentariu
	Verificați dacă nu există scurgeri la nivelul furtunurilor și a elementelor de legătură.	

La fiecare 250/750/1250/1750 ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
12	Verificați nivelul de ulei în cartușele tamburului	
23,22	Verificați nivelul de ulei la osia spate/planetare	
13	Verificați nivelul de ulei din transmisia tamburului.	
32,31	Curățați radiatoarele	
16	Verificați elementele de cauciuc și articulațiile cu bolțuri	
15	Verificați bateriile	
34	Verificați CA	Opțional

La fiecare 500/1500 ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
12	Verificați nivelul de ulei în cartușele tamburului	
4	Inspectați elementul din filtrul de aer	Înlocuiți dacă este nevoie
23,22	Verificați nivelul de ulei la osia spate/planetare	
13	Verificați nivelul de ulei din transmisia tamburului.	
32,31	Curățați radiatoarele	
3	Înlocuiți filtrul de combustibil	Consultați manualul motorului
3	Înlocuiți prefiltrul de combustibil	Consultați manualul motorului
5	Lubrifiați comenzile și articulațiile	
2,25	Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei. *)	Consultați manualul motorului **) 500h sau o dată pe an
27,28	Ungeți rulmentul scaunului/lanțul de direcție	Opțional
	Verificați distanța supapei motorului (după primele 500 h)	Consultați manualul motorului

La fiecare 1000 ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Poziţiile din figură	Acțiune	Comentariu
8	Schimbați filtrul uleiului hidraulic	
12	Verificați nivelul de ulei în cartușele tamburului	
4	Inspectați elementul din filtrul de aer	Înlocuiți dacă este nevoie
22	Schimbați uleiul din diferențialul de pe osia spate	
23	Schimbați uleiul la osia spate/planetare	
13	Schimbați uleiul din transmisia tamburului	
32,31	Curățați radiatoarele	
3	Înlocuiți filtrul de combustibil	Consultați manualul motorului
3	Înlocuiți prefiltrul de combustibil	Consultați manualul motorului
2,25	Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei. *)	Consultați manualul motorului*) 500h sau o dată pe an
7	Verificați filtrul supapei de preaplin din rezervorul hidraulic	
9	Evacuați condensul din rezervorul hidraulic	
26	Evacuați condensul din rezervorul de combustibil	Opțional
33	Înlocuiți filtrul de aer proaspăt din cabină	Opțional
19	Verificați tensiunea curelei în sistemul de curele de transmisie	Consultați manualul motorului
17	Articulație de direcție - Strângere	

La fiecare 2000 ore de funcționare

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Pozițiile din figură	Acțiune	Comentariu
6,10	Schimbați lichidul hidraulic	
8	Schimbați filtrul de ulei hidraulic	
12	Schimbați uleiul din cartușele tamburului	
4	Inspectați elementul din filtrul de aer	Înlocuiți dacă este nevoie
22	Schimbați uleiul din diferențialul de pe osia spate	
23	Schimbați uleiul la osia spate/planetare	
13	Schimbați uleiul din transmisia tamburului	
32,31	Curățați radiatoarele	
3	Înlocuiți filtrul de combustibil	Consultați manualul motorului
3	Înlocuiți prefiltrul de combustibil	Consultați manualul motorului
29	Lubrifiați maneta de direcție înainte/înapoi	
2,25	Schimbați uleiul de motor şi filtrul de ulei. *)	Consultați manualul de instrucțiuni al motorului *) 500 h sau o dată pe an
27,28	Gresați rulmentul de direcție / lanțul de direcție	Opțional
7	Verificați filtrul supapei de preaplin din rezervorul hidraulic	
9	Evacuați condensul din rezervorul hidraulic	
26	Evacuați condensul din rezervorul de combustibil	Opțional
34	Revizuiți sistemul de aer condiționat	Opțional
	Verificați jocurile la supapele motorului	Consultați manualul motorului
19	Verificați tensiunea curelei în sistemul de curele de transmisie	Consultați manualul motorului
17	Articulație de direcție - Strângere	

O dată la doi ani

Consultați cuprinsul pentru a găsi pagina la care se află secțiunea amintită !

Poziţiile din figură	Acțiune	Comentariu
31	Înlocuiți lichidul de răcire (glicol)	
10	Schimbați lichidul din rezervorul hidraulic *)	*) nu se aplică pentru ulei hidraulic PANOLIN
12	Schimbați uleiul din cartușele tamburului	
4	Inspectați elementul din filtrul de aer	Înlocuiți dacă este nevoie
22	Verificați nivelul de ulei la diferențialul punții spate	
23	Verificați nivelul de ulei la osia spate la planetare	
13	Schimbați uleiul din transmisia tamburului	
16	Verificați elementele de cauciuc şi articulațiile cu bolțuri	
9	Evacuați condensul din rezervorul hidraulic	
26	Evacuați condensul din rezervorul de combustibil	Opțional
19	Verificați tensiunea curelei în sistemul de curele de transmisie	Consultați manualul motorului

Service - Listă de verificare

Poz	Acțiune	La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)	După PRIMELE 50 de ore de funcționare (săptămânal)	La fiecare 50 ore de funcționare	La fiecare 250 ore de funcționare	La fiecare 500 ore de funcționare	La fiecare 750 ore de funcționare	La fiecare 1000 ore de funcționare	La fiecare 1250 ore de funcționare	La fiecare 1500 ore de funcționare	La fiecare 1750 ore de funcționare	La fiecare 2000 ore de funcționare	O dată la doi ani	Comentariu
14	Verificați reglajul racletei	O												
	Verificați circulația liberă a aerului de răcire	O												
31	Verificați nivelul lichidului de răcire	O											●	
2	Verificați nivelul uleiului din motor	O												
1	Refuel	O												
6/10	Verificați nivelul de ulei în rezervorul hidraulic	O										●	●	
	Testați frânele	O												
8	Schimbați filtrul uleiului hidraulic		●			●						●		
12	Verificați nivelul/Schimbați uleiul cartușului tamburului		●		O	O	O	O	O	O	O	●	O	
	Verificați dacă nu există scurgeri la nivelul furtunurilor și a elementelor de	O												
4	Inspectați elementul din filtrul de aer				●		●		●			●	O	
20	Verificați dacă prezoanele sunt bine strânse		O											
21	Verificați presiunea pneurilor		O											
23/22	Verificați nivelul de ulei la osia spate/planetare			O	O	O	●	O	O	O	O	●	O	
13	Verificați nivelul de ulei din transmisia tamburului		●	O	O	O	●	O	O	O	O	●	O	
32/31	Curățați radiatoarele			O	O	O	O	O	O	O	O	O		
16	Verificați elementele de cauciuc și articulațiile cu bolțuri			O		O		O			O		O	
15	Verificați bateriile			O		O		O			O			
34	Verificați CA			O		O		O			O			Opțional
3	Înlocuiți filtrul de combustibil				●		●		●			●		
5	Lubrifiați comenzile și articulațiile				O				O				O	
2/25	Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei				●[2]		●[2]		●[2]			●[2]		[2]) 500h sau o dată pe an
27/28	Ungeți rulmentul scaunului/lanțul de direcție				O		O		O			O		Opțional
7	Verificați filtrul supapei de preaplin din rezervorul hidraulic						O●					O●		
9	Evacuați condensul din rezervorul hidraulic						O					O	O	
26	Evacuați condensul din rezervorul de combustibil						O					O	O	Opțional
33	Înlocuiți filtrul de aer proaspăt din cabină						●					●		Opțional
	Verificați distanța supapei motorului				O[1]							O		[1]) În primul rând 500h și apoi la fiecare 2000h
19	Verificați tensiunea curelei în sistemul de curele de transmisie						O					O	O	

O Verificați ● Schimbați

Întreținere, 10h

La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Raclete - verificare, reglare

Este important să luați în considerare mișcarea tamburului atunci când mașina efectuează viraje,racletele pot fi deteriorate sau uzura tamburului poate crește dacă racletele sunt reglate la distanțe mai mici decât valorile prevăzute.

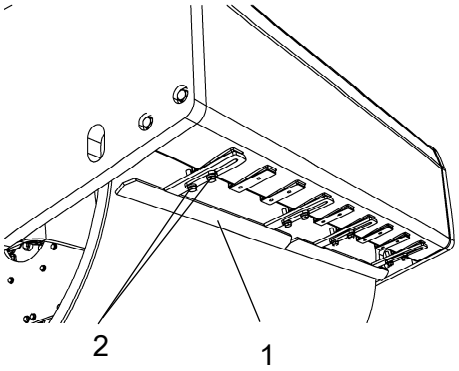


Fig. Raclete
1. Lamă raclete (x 4)
2. Șuruburi

Dacă este necesar, reglați distanța față de tambur după cum urmează:

Desfaceți șuruburile (2) de prindere a racletei .

Apoi reglați lama racletei (1) la 25 mm (1 in) de tambur.

Strângeți șuruburile (2).

Repetați procedura pentru celelalte lame ale racletei (x4).

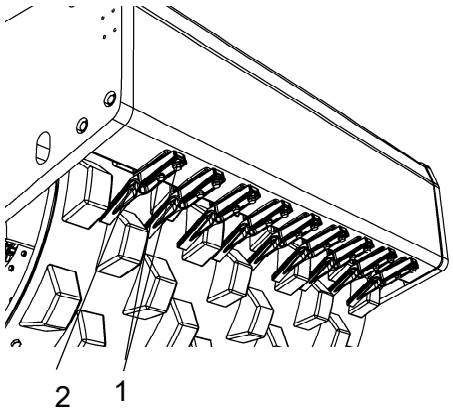


Fig. Raclete
1. Șuruburi
2. Dinți racletă (x 18)

Raclete, tambur cu crampoane

Desfaceți șuruburile (1), apoi reglați fiecare dinte al racletei (2) la 25 mm (1.0 in) între dintele racletei și tambur .

Centrați fiecare dinte al racletei (2) între crampoane.

Strângeți șuruburile (1).

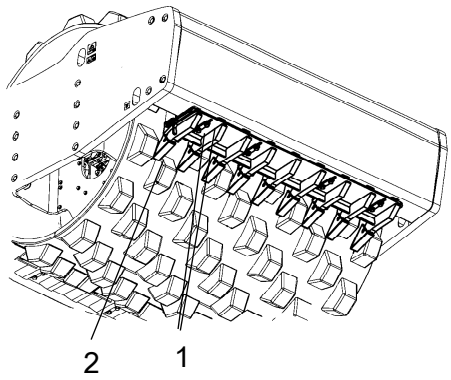


Fig. Raclete
1. Șuruburi
2. Dințe racletă

Raclete (pentru utilizare intensă), tambur cu crampoane

Desfaceți șuruburile (1), apoi ajustați/centrați 25 mm (1,0 in) între dinții racletei (2) și tambur.

Centrați fiecare dinte al racletei (2) între crampoane.

Strângeți șuruburile (1).

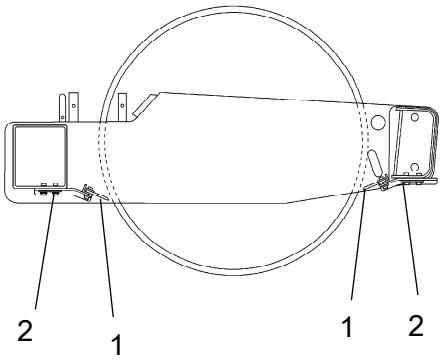


Fig. Raclete
1. Lamă racletă
2. Șuruburi

Raclete flexibile (opțional)

Desfaceți șuruburile (2).

Apoi ajustați lama racletei (1) astfel încât să atingă ușor tamburul.

Strângeți șuruburile (2).

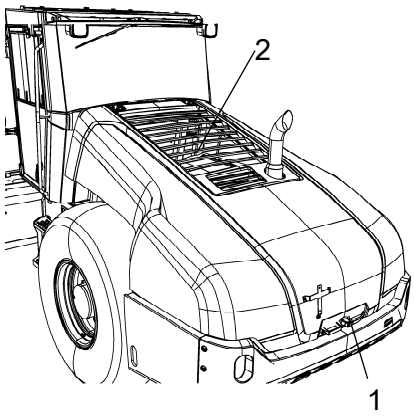


Fig. Capotă motor
1. Blocaj capotă
2. Grilaj de protecție

Circulația aerului - Verificare

Asigurați-vă că motorul este bine ventilat cu aer de răcire prin grila de protecție de pe capotă.

Pentru a deschide capota motorului, rotiți maneta de blocare (1) în sus. Ridicați capota în poziția de deschidere maximă, verificând ca blocajul roșu de siguranță de pe arcul cu gaz din partea stângă este anclanșat.

Dacă arcurile cu gaz pentru capotă sunt slăbite și capota este ridicată în poziția superioară - blocați capota pentru a nu putea cădea.

Nivelul lichidului de răcire - Verificare

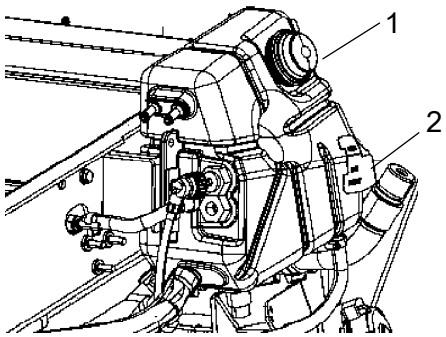


Fig. Rezervor de expansiune
1. Buşon alimentare
2. Indicator de nivel

Plasați vibrocompactorul pe o suprafață plană și verificați nivelul lichidului de răcire (2). Umpleți cu lichid de răcire dacă nivelul este prea scăzut.

Fiți foarte atenți atunci când bușonul de alimentare trebuie deschis cu motorul fierbinte. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Alimentați cu un amestec de 50% apă și 50% antigel. Vezi instrucțiunile de lubrifiere din acest manual și din manualul motorului.

Spălați sistemul o dată pe an și schimbați lichidul de răcire. Asigurați-vă de asemenea că fluxul de aer prin radiator nu este obstrucționat.

Motor diesel Verificare nivel ulei

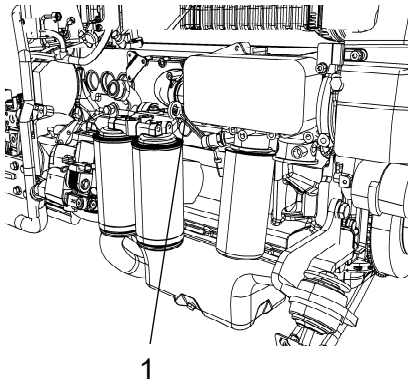


Fig. Compartiment motor
1. Joja

Atenție să nu atingeți nicio piesă fierbinte a motorului sau radiatorului atunci câd scoateți joja. Există riscul de ardere.

Joja este localizată de lângă filtrul de ueli și combustibil al motorului.

Ridicați joja (1) și verificați ca nivelul de ulei să fie între marcajul inferior și cel superior. Pentru detalii suplimentare, citiți manualul de instrucțiuni pentru motor.

Alimentare rezervor combustibil

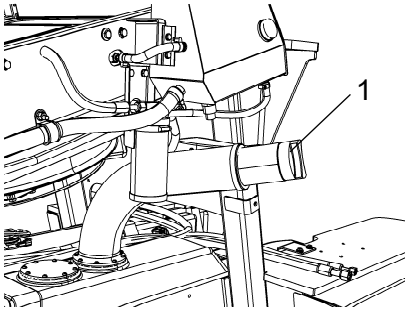


Fig. Rezervor combustibil
1. Conductă de alimentare

Completați rezervorul de combustibil zilnic. Urmați instrucțiunile producătorului pentru motorină.

Motoare Tier 4i/Stage IIIB DEUTZ cu sistem de post-tratare eșapament (EAT) impun utilizarea combustibilului Ultra Low Sulphur Diesel (ULSD), care are un conținut de 15 ppm (părți la milion) sau mai puțin. Un conținut mai mare de sulf va produce probleme de funcționare și va pune în pericol durata de viață a componentelor, ceea ce va duce la defecțiuni la motor.

Opriți motorul. Legați electric (apăsați) pistolul de umplere de o parte neizolată a compactorului înainte de alimentare pentru a preveni apariția scânteilor și pe conducta de alimentare (1) în timpul alimentării.

Nu alimentați niciodată cu motorul pornit. Nu fumați și evitați vărsarea de combustibil.

Rezervorul are o capacitate de 260 litri de combustibil.

Rezervorul hidraulic - verificarea nivelului de ulei

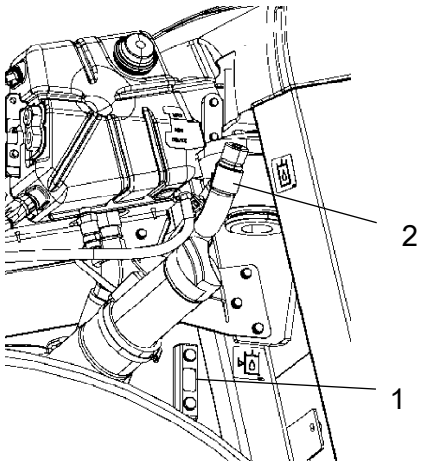


Fig. Rezervor hidraulic
1. Ochi de vizitare
1. Conductă de alimentare

Plasați vibrocompactorul pe o suprafață plană și verificați ca nivelul de ulei din ochiul de vizitare (1) să se situeze între marcajele max. și min.

Dacă nivelul este prea scăzut, completați cu uleiul hidraulic menționat în specificațiile referitoare la lubrifianți.

Volumul dintre linia min. și max. este de circa 4 litri (4.2 qts).

Întreținere - 50h

La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Filtru ulei hidraulic - Înlocuire

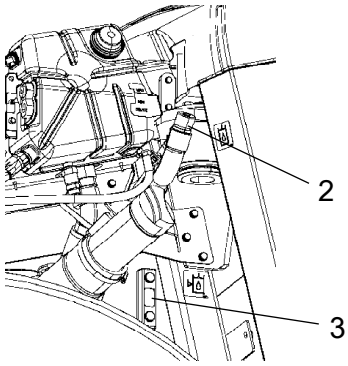


Fig. Rezervor hidraulic
2. Buşon alimentare/Filtru de deversare
3. Ochi de vizitare

Desfaceți bușonul de alimentare/ supapa de preaplin (2) din partea superioară a rezervorului pentru a elimina presiunea din interiorul rezervorului .

Verificați dacă filtrul supapei de preaplin(2) nu este blocat, aerul trebuie să circule liber prin capac în ambele direcții.

Dacă trecerea în orice direcție este blocată, curățați filtrul cu motorină și suflați cu aer comprimat până la îndepărtarea blocajului, sau înlocuiți capacul cu un capac nou.

Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

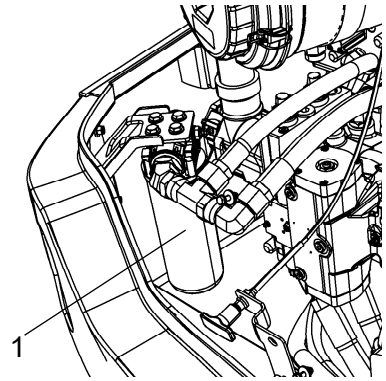


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de ulei hidraulic (x 1).

Curățați cu grijă zona din jurul filtrului de ulei.

Îndepărtaţi filtrul de ulei (1) şi transportaţi-l la o staţie de evacuare ecologică a deşeurilor. Acesta este un filtru de unică folosinţă şi nu poate fi curăţat.

Asiguraţi-vă că garniturile vechi nu au rămas în suporturile filtrului. Altfel s-ar putea produce scurgeri între garnitura veche şi cea nouă.

Curățați cu grijă suprafața de etanșare de pe suportul filtrului.

Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic proaspăt pe filtrul nou. Strângeți bine filtrul cu mâna.

Mai întâi strângeţi filtrul până când garnitura este în contact cu ataşamentul filtrului. Apoi mai rotiţi o jumătate de tură. Nu strângeţi filtrul prea tare pentru a nu deteriora garnitura.

Porniți motorul și verificați dacă nu există scurgeri de ulei hidraulic din filtru. Verificați nivelul lichidului în ochiul de vizitare (3) și completați dacă este nevoie.

În cazul în care motorul funcţionează într-un spaţiu interior, asiguraţi-vă că există o bună ventilaţie (extragerea aerului). Risc de intoxicaţie cu monoxid de carbon.

Cartușul tamburului - Schimbarea uleiului

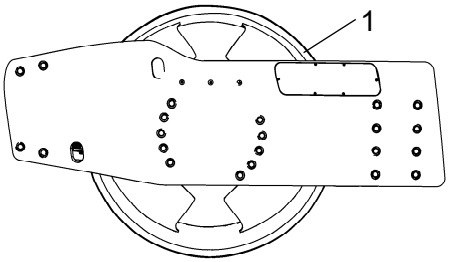


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Canelură

Poziționați vibrocompactorul pe o suprafață plată cu canelura (1) din interiorul tamburului aliniată cu partea superioară a cadrului tamburului .

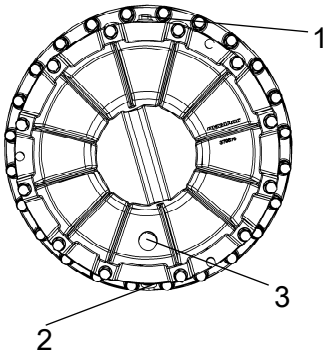


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Bușon alimentare
2. Bușon evacuare
3. Vizor

Plasați un recipient de circa 5 litri (1.32 gal) sub bușonul de evacuare (2).

Fiți foarte atenți când evacuați ulei și lichide fierbinți. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Colectați uleiul și transportați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Curățați și deșurubați bușonul de alimentare (1) și bușonul de evacuare (2).

Lăsați să se scurgă tot uleiul. Montați la loc bușonul de evacuare și alimentați cu ulei sintetic în conformitate cu instrucțiunile "Cartușul tamburului - verificarea nivelului uleiului".

Asigurați-vă că în cartușe se folosește numai ulei AtlasCopco Drum Oil 1000.

Repetați procedura în partea opusă.

Pneuri - Presiunea aerului - Prezoane - Strângere

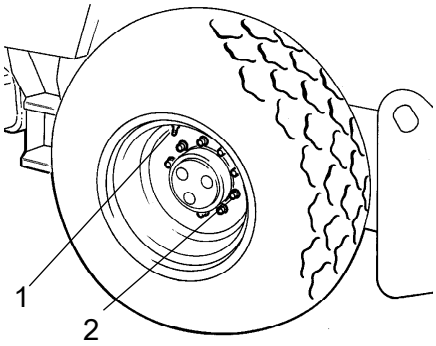


Fig. Roți
1. Supapa aer
2. Prezon

Verificați presiunea pneurilor utilizând un manometru.

Dacă pneurile sunt umplute cu fluid, ventilul (1) trebuie să fie în poziția "ora 12 " în timpul pompării.

Presiunea recomandată: A se vedea specificațiile tehnice.

Verificați presiunea pneurilor

La schimbarea pneurilor este important ca ambele pneuri să aibă aceeaşi rază . Este necesară asigurarea funcționării corecte a sistemului anti-derapaj de pe osia spate.

Verificați cuplul de strângere al piulițelor (2) la 630 Nm (465 lbf.ft).

Verificați ambele roți și toate prezoanele. (Acest lucru se aplică numai la mașinile noi sau la pneurile nou instalate)

Verificați manualul de siguranță care însoțește compactorul înainte de a umple pneurile cu aer.

Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului

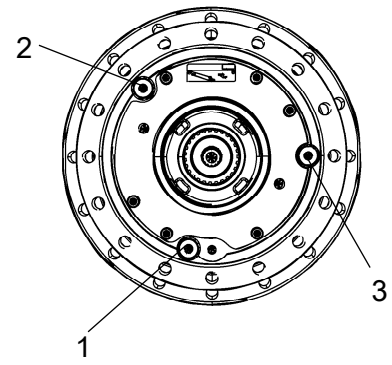


Fig. Transmisie tambur
1. Bușon de golire
2. Bușon de umplere
3.Bușon de nivel

Ștergeți, deșurubați bușoanele (1,2 și 3) și scurgeți uleiul într-un recipient adecvat, capacitate de circa 5,0 litri.

Montați la loc bușonul de golire (1) și alimentați cu ulei până la bușonul de nivel (3), cf. instrucțiunilor "Transmisie tambur - Verificarea nivelului uleiului".

Utilizați ulei de transmisie în conformitate cu specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați la loc bușonul de nivel (3) și bușonul de alimentare (2).

Articulație de direcție - Strângere

Nicio persoană nu trebuie să se afle în apopierea articulației de direcție când motorul este în funcțiune. Risc de coliziune atunci când este acționată direcția. Opriți motorul și activați frâna de parcare înainte de lubrifiere.

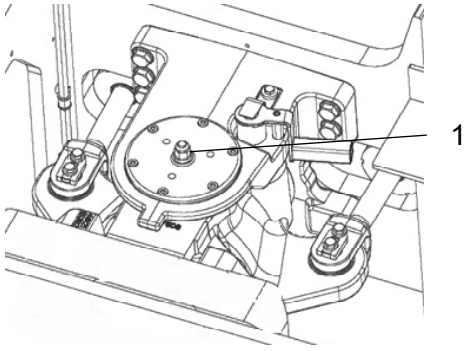


Fig. Atelaj de direcție
1. Piuliță (24mm)

Pentru acest control al cuplului aveți nevoie de o cheie dinamometrică cu capacitate de minim 300 Nm.

Cea mai simplă metodă de a identifica dacă aveți acest tip de cuplaj de direcție este faptul că are un nou tip de piuliță (24 mm) (1) în partea superioară, conform imaginii.

Cuplul efectiv trebuie să fie de 270 Nm când poziția utilajului este drept înainte.

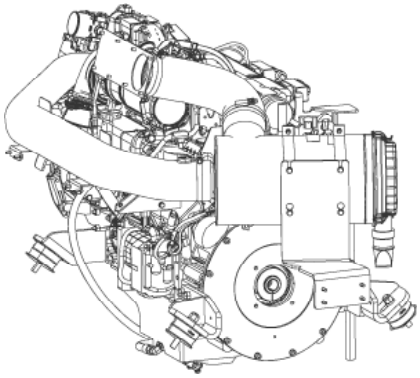
Întreținere - 50h

La fiecare 50 ore de funcționare (săptămânal)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Filtru de aer
- Verificați furtunurile și conexiunile



Verificați dacă bridele furtunurilor între carcasa filtrului și furtunul de admisie sunt strânse și dacă furtunurile sunt intacte. Inspectați întreg sistemul de furtunuri, și traseul acestora până la motor.

Înlocuiți dacă este necesar pentru că defecțiunile la furtunuri/cleme furtunuri pot afecta grav motorul

Măsurători de între inere - 250 h

La fiecare 250/750/1250/1750..... ore de funcționare (la fiecare 3 luni)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului

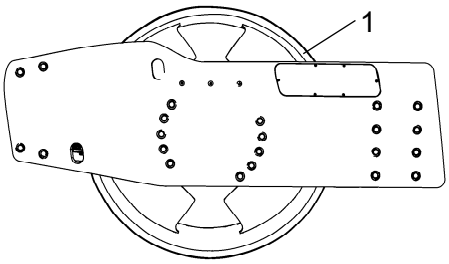


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Canelură

Poziționați vibrocompactorul pe o suprafață plată cu canelura (1) din interiorul tamburului aliniată cu partea superioară a cadrului tamburului .

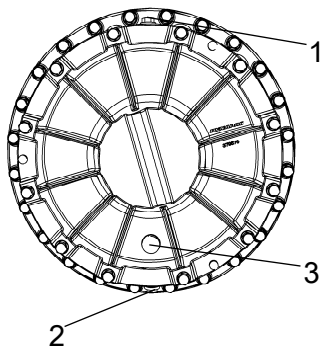


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Bușon alimentare
2. Bușon evacuare
3. Vizor

Nivelul uleiului ar trebui să urce acum până la vizor (3).

Dacă este nevoie, eliberați bușonul de alimentare (1) și umpleți până la jumătatea vizorului (3).

Curățați bușonul magnetic de umplere (1) de orice reziduuri metalice înainte să montați bușonul la loc.

Asigurați-vă că în cartușe se folosește numai ulei AtlasCopco Drum Oil 1000.

Nu umpleți cu ulei în exces - risc de supraîncălzire.

Acum repetați procedura în partea opusă a tamburului.

Diferențialul osiei spate - verificarea nivelului uleiului

Nu lucrați niciodată sub Vibrocompactorul atunci când motorul este în funcțiune. Parcați pe o suprafață plană. Blocați roțile într-o poziție sigură.

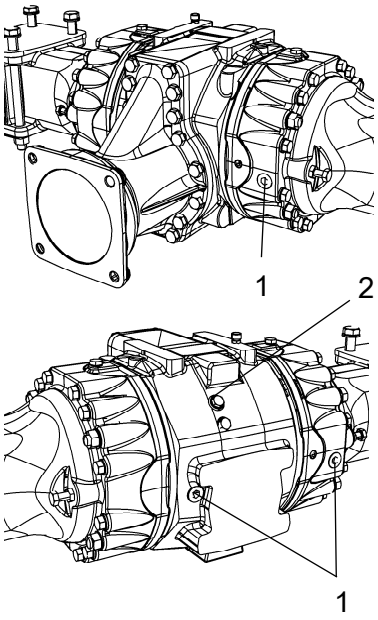


Fig. Verificarea nivelului - Cutie diferențial
1. Bușoane nivel (x 3)
2. Bușon umplere

Ștergeți și îndepărtați bușonul de nivel (1) și verificați dacă uleiul atinge marginea inferioară a bușonului. Bușoanele să găsesc pe partea din față sau spate a punții spate.

La nivel scăzut, îndepărtați bușonul de umplere (2) și completați cu ulei până la nivelul corect. Utilizați ulei de transmisie, consultați specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Planetare osie spate - verificarea nivelului uleiului

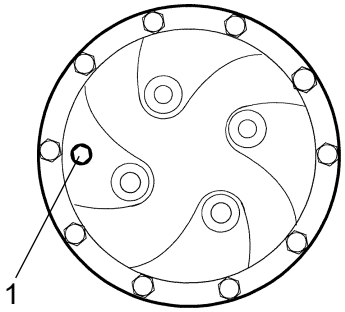


Fig. Verificarea nivelului - planetară
1. Bușon nivel/umplere

Poziționați Vibrocompactorul în așa fel încât bușonul de nivel (1) de pe planetară să fie în poziția "ora 9" sau "ora 3".

Ștergeți și îndepărtați bușonul de nivel (1) și verificați dacă uleiul atinge marginea inferioară a bușonului . Completați cu ulei la nivelul corect atunci când nivelul este prea jos. Utilizați ulei de transmisie. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Verificați nivelul lichidului în același fel la cealaltă planetară a osiei din spate.

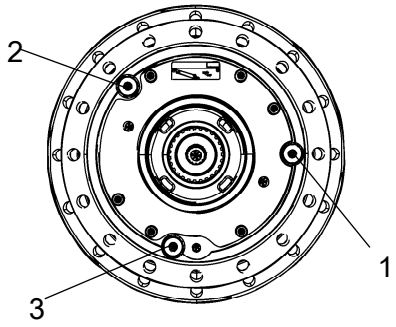


Fig. Verificare nivel ulei - transmisie tambur
1. Bușon de nivel
2. Bușon de umplere
3.Bușon de golire

Transmisia tamburului - Verificarea nivelului uleiului

Ștergeți zona din jurul bușonului de nivel (1) și apoi desfaceți bușonul.

Asigurați-vă că nivelul uleiului atinge muchia de jos a orificiului bușonului.

Completați cu ulei la nivelul corect atunci când nivelul este prea jos. Utilizați ulei de transmisie în conformitate cu specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușoanele la loc.

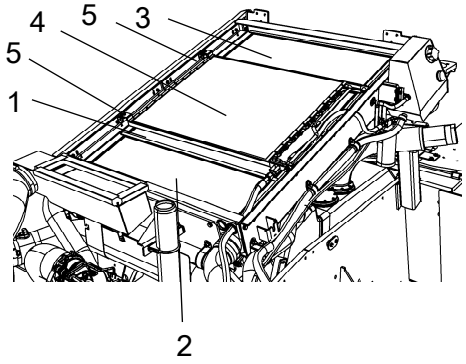


Fig. Compartiment motor
1. Răcitor apă
2. Răcitor aer încărcare
3. Răcitor lichid hidraulic
4. Element condensator AC (Opțional)
5. Șuruburi (x 2)

Radiator - Verificare/Curățare

Verificați ca aerul să poată circula fără obstacole prin radiatoarele (1), (2) și (3).

Curățați un radiator murdar utilizând aer comprimat sau un jet de apă sub presiune.

Desfaceți cele două șuruburi (5) și înclinați în sus elementul condensatorului.

Orientați jetul de aer direct prin radiator în direcția opusă direcției aerului de răcire.

Fiți atenți atunci când utilizați un dispozitiv de spălare cu presiune- nu plasați ajutajul prea aproape de radiator.

Utilizați ochelari de protecție atunci când lucrați cu jet de aer comprimat sau de apă sub presiune.

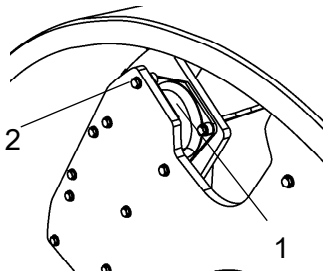


Fig. Tambur, partea de antrenare
1. Element din cauciuc
2. Șuruburi de prindere

Elemente din cauciuc și șuruburi de fixare - Verificare

Verificați toate elementele din cauciuc (1), înlocuiți toate elementele dacă mai mult de 25% din elementele de pe o parte a tamburului prezintă fisuri mai adânci de 10-15 mm (0.4-0.6 in).

Verificați cu ajutorul unui cuțit sau cu un obiect ascuțit.

Verificați de asemenea dacă piesele de fixare ale șuruburilor (2) sunt strânse.

Baterie
- Verificarea stării

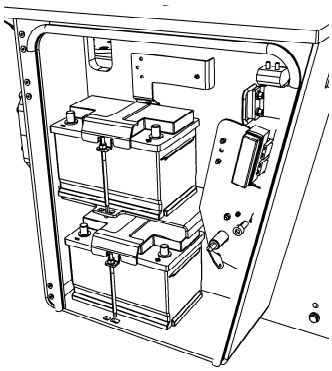


Figura. Baterii

Bateriile sunt sigilate și nu necesită întreținere.

Asigurați-vă că nu există foc deschis în apropiere atunci când verificați nivelul de electrolit. Atunci când alternatorul încarcă bateria se formează gaz exploziv.

Atunci când deconectați bateria, deconectați întotdeauna prima dată cablul negativ. Atunci când conectați bateria, conectați întotdeauna prima dată cablul pozitiv.

Saboții cablurilor trebuie să fie curați și bine strânși. Saboții corodați de cablu trebuie curățați și gresați cu vaselină rezistentă la acid.

Ștergeți partea superioară a bateriei.

Aer condiționat (opțional) - inspecție

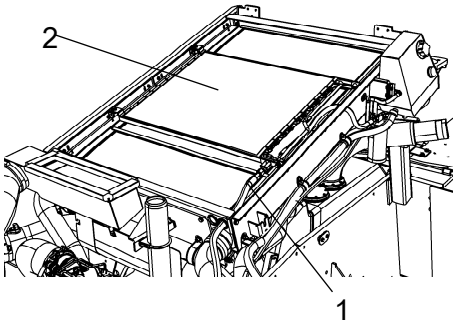


Fig. Aer condiționat
1. Furtunuri lichid răcire
2. Element condensator

Inspectați furtunurile de lichid de răcire și conexiunile și asigurați-vă că nu există urme de film de ulei care să indice o scurgere de lichid de răcire .

Refrigerantul conține lichid de urmărire ce permite detectarea scurgerilor cu ajutorul unei lămpi UV. Dacă zonele din jurul conexiunilor sunt puternic colorate, aceasta indică o scurgere.

Comandă climatizare automată (opțional) - Inspectare

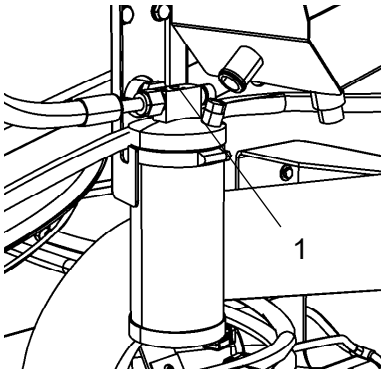


Fig. Filtru de uscare
1. Ochi de vizitare

Atunci când unitatea este în funcțiune, deschideți capota motorului și verificați utilizând ochiul de vizitare(1) dacă nu există bule vizibile în filtrul de uscare.

Filtrul este localizat în partea dreaptă a muchiei frontale a compartimentului motor. Dacă prin ochiul de vizitare se văd bule, înseamnă că nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. Dacă este așa, opriți utilajul. Utilajul poate fi deteriorat dacă funcționează cu o cantitate insuficientă de lichid de răcire.

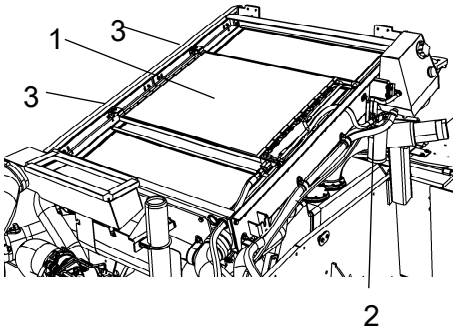


Fig. Compartiment motor
1. Element condensator
2. Filtru uscare
3. Șuruburi (x 2)

Dacă se înregistrează o reducere semnificativă a capacității de răcire, curățați elementul condensator (1) aflat deasupra răcitoarelor din compartimentul motor.

Desfaceți cele două șuruburi (3) și înclinați în sus elementul condensatorului (1).

Curățați de asemenea unitatea de răcire din cabină. A se vedea întreținerea la 2000 ore, aer condiționat - revizie.

Măsurători de între inere - 500 h

La fiecare 500/1500..... ore de funcționare (la fiecare șase luni)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului

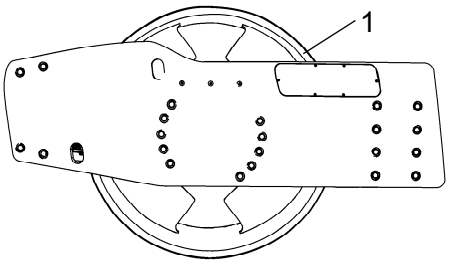


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Canelură

Poziționați vibrocompactorul pe o suprafață plată cu canelura (1) din interiorul tamburului aliniată cu partea superioară a cadrului tamburului .

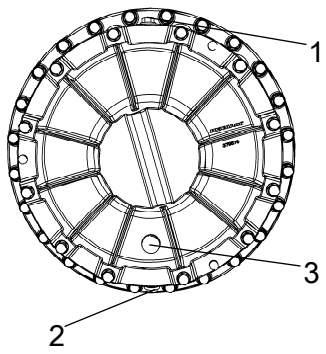


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Bușon alimentare
2. Bușon evacuare
3. Vizor

Nivelul uleiului ar trebui să urce acum până la vizor (3).

Dacă este nevoie, eliberați bușonul de alimentare (1) și umpleți până la jumătatea vizorului (3).

Curățați bușonul magnetic de umplere (1) de orice reziduuri metalice înainte să montați bușonul la loc.

Asigurați-vă că în cartușe se folosește numai ulei AtlasCopco Drum Oil 1000.

Nu umpleți cu ulei în exces - risc de supraîncălzire.

Acum repetați procedura în partea opusă a tamburului.

Filtrul de aer

Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal

Înlocuiți filtrul principal al filtrului de aer în cazul în care lampa de avertizare de pe afișaj se aprinde atunci când motorul diesel funcționează la viteză maximă.

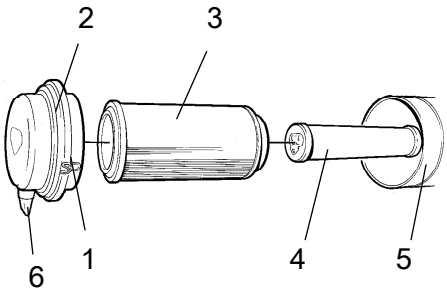


Fig. Filtrul de aer
1. Cleme
2. Capac
3. Filtru principal
4. Filtru de rezervă
5. Carcasă filtru
6. Supapă de praf

Eliberați cele clemele (1), scoateți capacul (2) și trageți afară filtrul principal (3).

Nu îndepărtați filtrul de rezervă (4).

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Când înlocuiți filtrul principal (3), introduceți un filtru nou și remontați filtrul de aer parcurgând etapele în ordine inversă.

Verificați starea supapei de praf (6); înlocuiți-o dacă este necesar.

Când remontați capacul, aveți grijă ca supapa de praf să fie orientată în jos.

Filtrul de rezervă - Schimbare

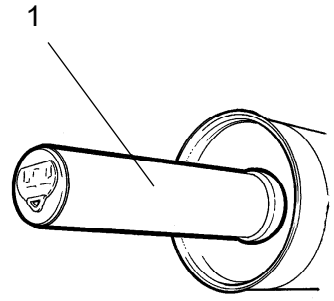


Fig. Filtrul de aer
1. Filtrul de rezervă

Schimbați filtrul de rezervă cu un nou filtru după fiecare a doua înlocuire a filtrului principal.

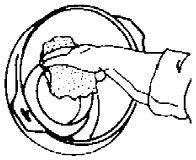
Pentru a schimba filtrul de rezervă (1) trageți filtrul vechi din suport, inserați un filtru nou și asamblați filtrul de aer în ordinea inversă.

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

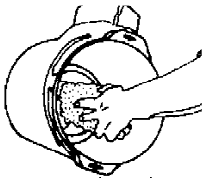


Filtru de aer
- Curățare

Ștergeți ambele părți ale țevii de evacuare.



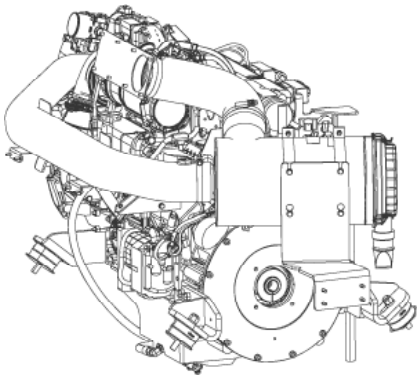
Marginea internă a țevii de evacuare.



Marginea externă a țevii de evacuare.

Ștergeți interiorul carcasei (2) și carcasa filtrului (5). A se vedea ilustrația anterioară.

Ștergeți, de asemenea, ambele suprafețe ale țevii de evacuare; consultați figura alăturată.



Verificați dacă bridele furtunurilor între carcasa filtrului și furtunul de admisie sunt strânse și dacă furtunurile sunt intacte. Inspectați întreg sistemul de furtunuri, și traseul acestora până la motor.

Diferențialul osiei spate - verificarea nivelului uleiului

Nu lucrați niciodată sub Vibrocompactorul atunci când motorul este în funcțiune. Parcați pe o suprafață plană. Blocați roțile într-o poziție sigură.

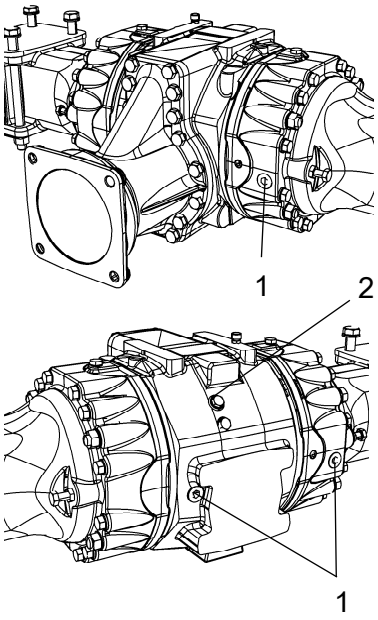


Fig. Verificarea nivelului - Cutie diferențial
1. Bușoane nivel (x 3)
2. Bușon umplere

Ștergeți și îndepărtați bușonul de nivel (1) și verificați dacă uleiul atinge marginea inferioară a bușonului. Bușoanele să găsesc pe partea din față sau spate a punții spate.

La nivel scăzut, îndepărtați bușonul de umplere (2) și completați cu ulei până la nivelul corect. Utilizați ulei de transmisie, consultați specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Planetare osie spate - verificarea nivelului uleiului

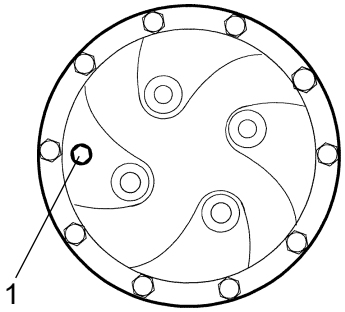


Fig. Verificarea nivelului - planetară
1. Bușon nivel/umplere

Poziționați Vibrocompactorul în așa fel încât bușonul de nivel (1) de pe planetară să fie în poziția "ora 9" sau "ora 3".

Ștergeți și îndepărtați bușonul de nivel (1) și verificați dacă uleiul atinge marginea inferioară a bușonului . Completați cu ulei la nivelul corect atunci când nivelul este prea jos. Utilizați ulei de transmisie. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Verificați nivelul lichidului în același fel la cealaltă planetară a osiei din spate.

Transmisia tamburului - Verificarea nivelului uleiului

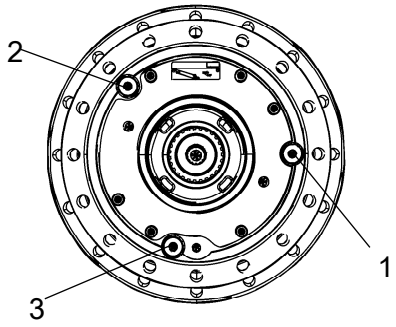


Fig. Verificare nivel ulei - transmisie tambur
1. Buşon de nivel
2. Buşon de umplere
3.Buşon de golire

Ştergeţi zona din jurul buşonului de nivel (1) şi apoi desfaceţi buşonul.

Asiguraţi-vă că nivelul uleiului atinge muchia de jos a orificiului buşonului.

Completaţi cu ulei la nivelul corect atunci când nivelul este prea jos. Utilizaţi ulei de transmisie în conformitate cu specificaţiile referitoare la lubrifianţi.

Curăţaţi şi montaţi buşoanele la loc.

Radiator - Verificare/Curăţare

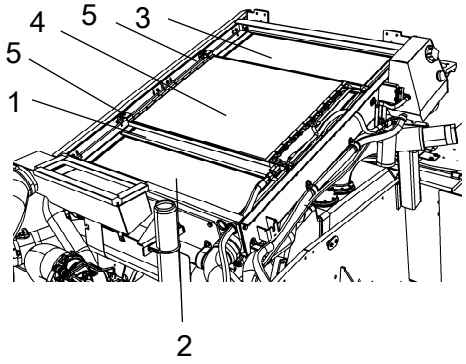


Fig. Compartiment motor
1. Răcitor apă
2. Răcitor aer încărcare
3. Răcitor lichid hidraulic
4. Element condensator AC (Opţional)
5. Şuruburi (x 2)

Verificaţi ca aerul să poată circula fără obstacole prin radiatoarele (1), (2) şi (3).

Curăţaţi un radiator murdar utilizând aer comprimat sau un jet de apă sub presiune.

Desfaceţi cele două şuruburi (5) şi înclinaţi în sus elementul condensatorului.

Orientaţi jetul de aer direct prin radiator în direcţia opusă direcţiei aerului de răcire.

Fiţi atenţi atunci când utilizaţi un dispozitiv de spălare cu presiune- nu plasaţi ajutajul prea aproape de radiator.

Utilizaţi ochelari de protecţie atunci când lucraţi cu jet de aer comprimat sau de apă sub presiune.

Prefiltru ulei - Înlocuire

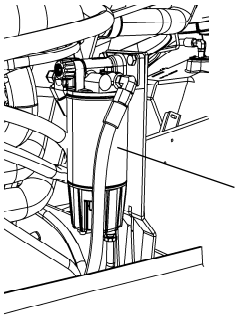


Fig. Compartiment motor
1. Prefiltru combustibil

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Consultați manualul de instrucțiuni al motorului, din capitolul Sistem combustibil.

Înlocuirea filtrului de combustibil

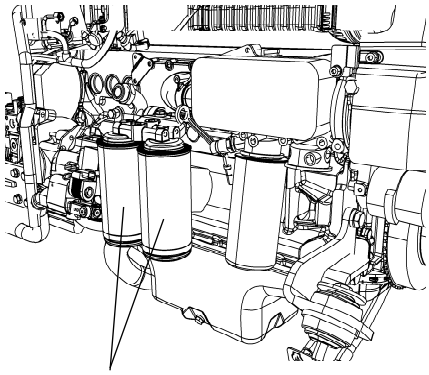


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de combustibil

Așezați un recipient dedesubt, pentru a colecta combustibilul care se scurge în momentul eliberării filtrului.

Deșurubați filtrul de combustibil (1). Filtrul este de unică folosință și nu poate fi curățat. Predați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.

Consultați manualul motorului pentru instrucțiuni detaliate atunci când schimbați filtrul de combustibil.

Porniți motorul și verificați dacă filtrul de combustibil este strâns.

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

NOTĂ! Noile filtre de combustibil nu trebuie în nici într-un caz pre-umplute cu combustibil datorită cerințelor privind puritatea sistemului de combustibil.

Capotă, balamale - Lubrifiere

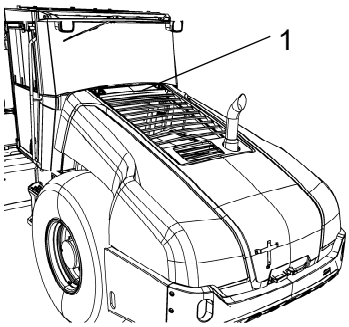


Fig. Capotă
1. Balama

Lubrifiați balamalele capotei motorului (1) și șinele de glisare ale scaunului operatorului cu vaselină, iar celelalte articulații și comenzi cu ulei. Lubrifiați balamalele cabinei cu vaselină. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului

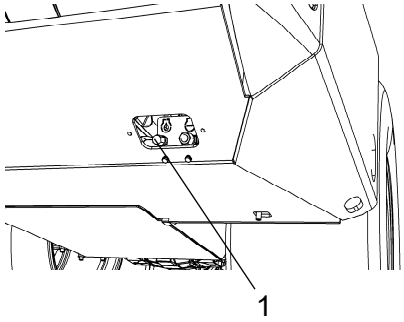


Fig. Cadru tractor
1. Bușon de scurgere

Bușonul de scurgere a uleiului (1) poate fi accesat cel mai ușor din partea dreaptă jos de sub șasiul tractorului și este instalat cu un furtun în motor.

Scurgeți uleiul când motorul este cald. Amplasați o tavă de colectare care să aibă o capacitate de 19 litri (5 galoane) sub bușonul de golire.

Înlocuiți filtrul de ulei al motorului (2) în același timp. Citiți manualul de utilizare a motorului.

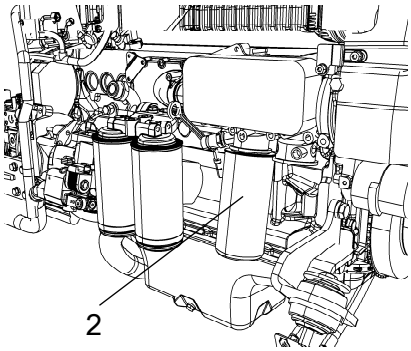


Fig. Compartiment motor
2. Filtru de ulei

Aveți deosebită grijă atunci când goliți fluid sau ulei cald. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Transportați uleiul evacuat și filtrul la o stație de colectare ecologică a deșeurilor.

Rulment scaun - Lubrifiere

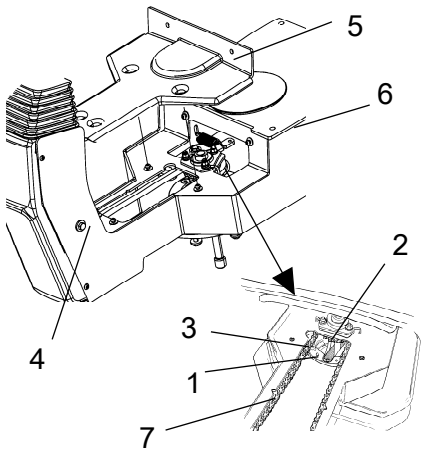


Figura. Rulment scaun
1. Niplu de gresare
2. Roată dințată
3. Lanț de direcție
4. Șurub de reglare
5. Capac
6. Șine de glisare
7. Marcaj

Rețineți faptul că lanțul este o componentă vitală a mecanismului de direcție.

Îndepărtați capacul (5) pentru a ajunge la niplul de lubrifiere (1). Lubrifiați rulmentul scaunului operatorului cu trei picături de vaselină dintr-un pistol de gresare acționat manual.

Curățați și gresați lanțul (3) între scaun și coloana de direcție.

De asemenea gresați șinele de glisare laterale (6).

Dacă lanțul este slăbit pe roata dințată (2), slăbiți șuruburile (4) și deplasați coloana de direcție înainte. Strângeți șuruburile și verificați tensiunea lanțului.

Nu tensionați prea tare lanțul. Trebuie să fie posibilă deplasarea lanțului cu 10 mm (0.4 in) lateral folosind un deget pe marcajul (7) în cadrul scaunului. Montați blocarea lanțului în partea inferioară.

Dacă scaunul începe să fie rigid la ajustare, acesta trebuie să fie lubrifiat mai des decât este precizat în acest manual.

Întreținere - 1000h

Efectuat după 100 de ore de func ionare (în fiecare an)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Filtru ulei hidraulic - Înlocuire

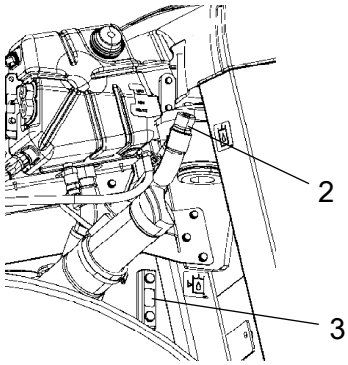


Fig. Rezervor hidraulic
2. Bușon alimentare/Filtru de deversare
3. Ochi de vizitare

Desfaceți bușonul de alimentare/ supapa de preaplin (2) din partea superioară a rezervorului pentru a elimina presiunea din interiorul rezervorului .

Verificați dacă filtrul supapei de preaplin(2) nu este blocat, aerul trebuie să circule liber prin capac în ambele direcții.

Dacă trecerea în orice direcție este blocată, curățați filtrul cu motorină și suflați cu aer comprimat până la îndepărtarea blocajului, sau înlocuiți capacul cu un capac nou.

Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

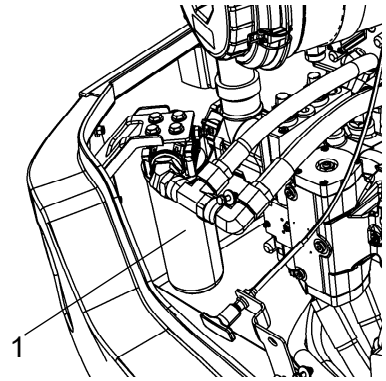


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de ulei hidraulic (x 1).

Curățați cu grijă zona din jurul filtrului de ulei.

Îndepărtaţi filtrul de ulei (1) şi transportaţi-l la o staţie de evacuare ecologică a deşeurilor. Acesta este un filtru de unică folosinţă şi nu poate fi curăţat.

Asiguraţi-vă că garniturile vechi nu au rămas în suporturile filtrului. Altfel s-ar putea produce scurgeri între garnitura veche şi cea nouă.

Curățați cu grijă suprafața de etanșare de pe suportul filtrului.

Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic proaspăt pe filtrul nou. Strângeți bine filtrul cu mâna.

Mai întâi strângeţi filtrul până când garnitura este în contact cu ataşamentul filtrului. Apoi mai rotiţi o jumătate de tură. Nu strângeţi filtrul prea tare pentru a nu deteriora garnitura.

Porniți motorul și verificați dacă nu există scurgeri de ulei hidraulic din filtru. Verificați nivelul lichidului în ochiul de vizitare (3) și completați dacă este nevoie.

În cazul în care motorul funcţionează într-un spaţiu interior, asiguraţi-vă că există o bună ventilaţie (extragerea aerului). Risc de intoxicaţie cu monoxid de carbon.

Cartușul tamburului - Verificarea nivelului uleiului

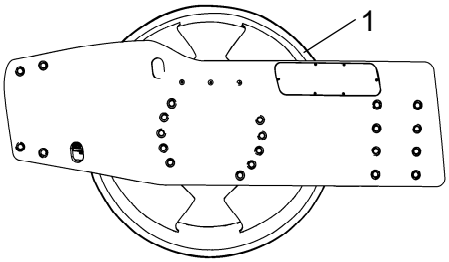


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Canelură

Poziționați vibrocompactorul pe o suprafață plată cu canelura (1) din interiorul tamburului aliniată cu partea superioară a cadrului tamburului .

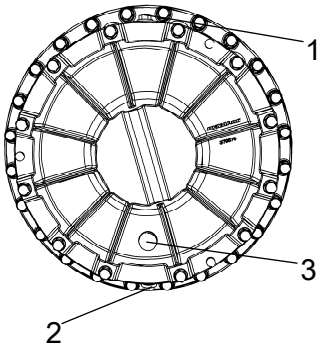


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Buşon alimentare
2. Buşon evacuare
3. Vizor

Nivelul uleiului ar trebui să urce acum până la vizor (3).

Dacă este nevoie, eliberați buşonul de alimentare (1) şi umpleți până la jumătatea vizorului (3).

Curățați buşonul magnetic de umplere (1) de orice reziduuri metalice înainte să montați buşonul la loc.

Asigurați-vă că în cartuşe se foloseşte numai ulei AtlasCopco Drum Oil 1000.

Nu umpleți cu ulei în exces - risc de supraîncălzire.

Acum repetați procedura în partea opusă a tamburului.

Filtrul de aer

Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal

Înlocuiți filtrul principal al filtrului de aer în cazul în care lampa de avertizare de pe afişaj se aprinde atunci când motorul diesel funcționează la viteză maximă.

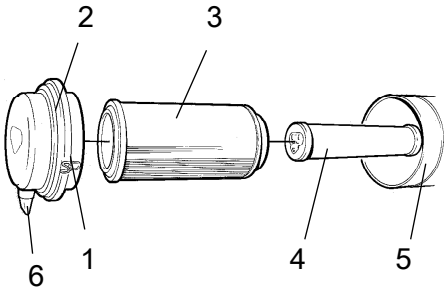


Fig. Filtrul de aer
1. Cleme
2. Capac
3. Filtru principal
4. Filtru de rezervă
5. Carcasă filtru
6. Supapă de praf

Eliberați cele clemele (1), scoateți capacul (2) şi trageți afară filtrul principal (3).

Nu îndepărtați filtrul de rezervă (4).

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Când înlocuiți filtrul principal (3), introduceți un filtru nou şi remontați filtrul de aer parcurgând etapele în ordine inversă.

Verificați starea supapei de praf (6); înlocuiți-o dacă este necesar.

Când remontați capacul, aveți grijă ca supapa de praf să fie orientată în jos.

Filtrul de rezervă - Schimbare

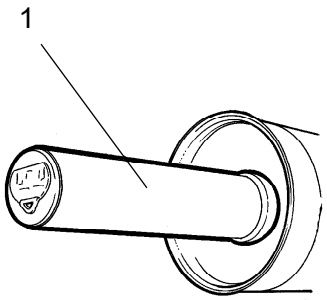


Fig. Filtrul de aer
1. Filtrul de rezervă

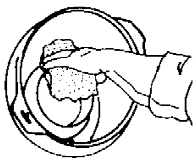
Schimbați filtrul de rezervă cu un nou filtru după fiecare a doua înlocuire a filtrului principal.

Pentru a schimba filtrul de rezervă (1) trageți filtrul vechi din suport, inserați un filtru nou și asamblați filtrul de aer în ordinea inversă.

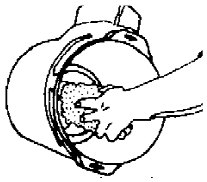
Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Filtru de aer - Curățare

Ștergeți ambele părți ale țevii de evacuare.



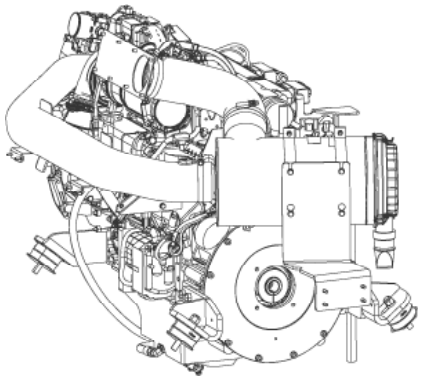
Marginea internă a țevii de evacuare.



Marginea externă a țevii de evacuare.

Ștergeți interiorul carcasei (2) și carcasa filtrului (5). A se vedea ilustrația anterioară.

Ștergeți, de asemenea, ambele suprafețe ale țevii de evacuare; consultați figura alăturată.



! Verificați dacă bridele furtunurilor între carcasa filtrului și furtunul de admisie sunt strânse și dacă furtunurile sunt intacte. Inspectați întreg sistemul de furtunuri, și traseul acestora până la motor.

Diferențial osie spate - Schimb ulei

Nu lucrați niciodată sub Vibrocompactorul atunci când motorul este în funcțiune. Parcați pe o suprafață plană. Blocați roțile într-o poziție sigură.

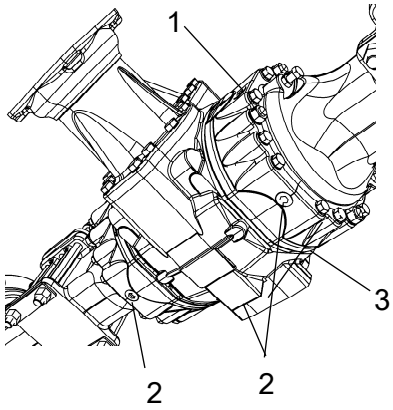


Fig. Puntea spate, dedesubt
1. Bușoane nivel/umplere (x 3)
2. Bușoane golire (x 3)
3. Bușoane umplere (x x)

Curățați și deșurubați cele trei bușoane denivel/umplere (1) și (3) și cele trei bușoane de golire (2). Bușoanele de nivel/umplere sunt amplasate pe partea din față și din spate a punții, iar bușoanele de golire se află dedesubt și în spate. Goliți uleiul într-un recipient. Volumul este de circa 12,5 litri (13.2 qts).

Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.

Remontați bușoanele de evacuare și umpleți cu ulei proaspăt până la atingerea nivelului corect. Montați la loc bușoanele de nivel/alimentare. Utilizați ulei de transmisie, a se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Angrenaj planetară osie spate - Schimb ulei

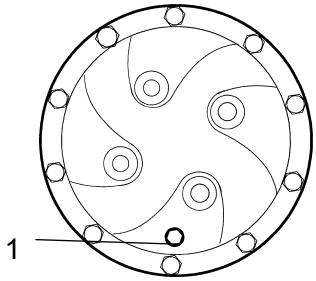


Fig. Angrenaj planetar/poziție de scurgere
1. Bușon

Poziționați Vibrocompactorul astfel încât bușonul (1) să fie în poziția inferioară.

Ștergeți, îndepărtați bușonul (1) și evacuați uleiul într-un recipient adecvat. Volumul este de circa 1,85 litri (1,95 qts).

Uleiul trebuie dus la o stație de colectare locală.

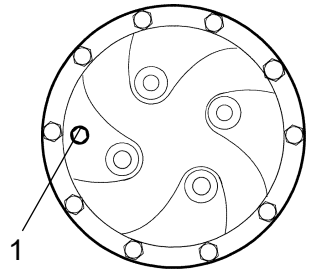


Fig. Angrenaj planetar/poziție de umplere
1. Bușon

Poziționați Vibrocompactorul în așa fel încât bușonul (1) de pe planetară să fie în poziția "ora 9" sau "ora 3".

Alimentați cu ulei până la marginea inferioară a orificiului de nivel. Utilizați ulei de transmisie. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Verificați nivelul lichidului în același fel la cealaltă planetară a osiei din spate.

Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului

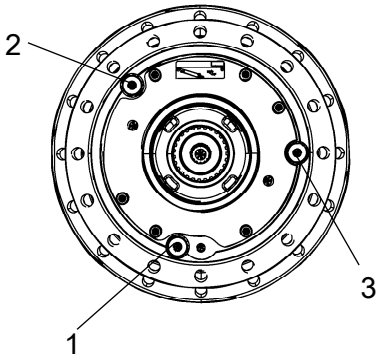


Fig. Transmisie tambur
1. Bușon de golire
2. Bușon de umplere
3.Bușon de nivel

Ștergeți, deșurubați bușoanele (1,2 și 3) și scurgeți uleiul într-un recipient adecvat, capacitate de circa 5,0 litri.

Montați la loc bușonul de golire (1) și alimentați cu ulei până la bușonul de nivel (3), cf. instrucțiunilor "Transmisie tambur - Verificarea nivelului uleiului".

Utilizați ulei de transmisie în conformitate cu specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați la loc bușonul de nivel (3) și bușonul de alimentare (2).

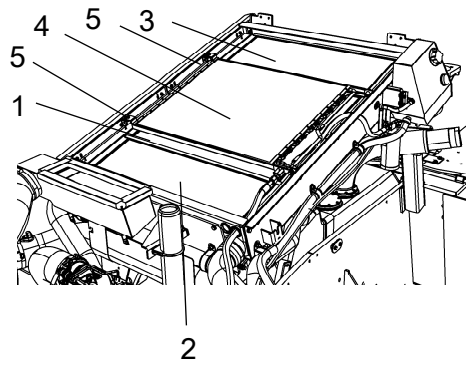


Fig. Compartiment motor
1. Răcitor apă
2. Răcitor aer încărcare
3. Răcitor lichid hidraulic
4. Element condensator AC (Opțional)
5. Șuruburi (x 2)

Radiator - Verificare/Curățare

Verificați ca aerul să poată circula fără obstacole prin radiatoarele (1), (2) și (3).

Curățați un radiator murdar utilizând aer comprimat sau un jet de apă sub presiune.

Desfaceți cele două șuruburi (5) și înclinați în sus elementul condensatorului.

Orientați jetul de aer direct prin radiator în direcția opusă direcției aerului de răcire.

Fiți atenți atunci când utilizați un dispozitiv de spălare cu presiune- nu plasați ajutajul prea aproape de radiator.

Utilizați ochelari de protecție atunci când lucrați cu jet de aer comprimat sau de apă sub presiune.

Prefiltru ulei - Înlocuire

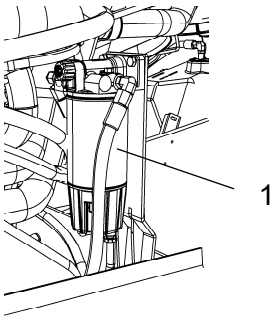


Fig. Compartiment motor
1. Prefiltru combustibil

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Consultați manualul de instrucțiuni al motorului, din capitolul Sistem combustibil.

Înlocuirea filtrului de combustibil

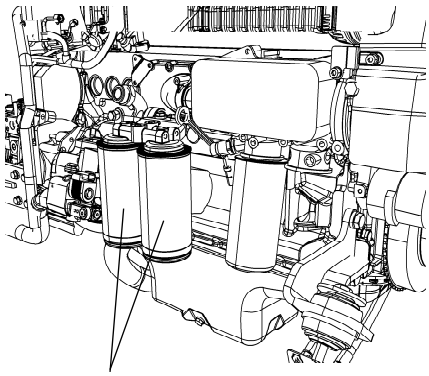


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de combustibil

Așezați un recipient dedesubt, pentru a colecta combustibilul care se scurge în momentul eliberării filtrului.

Deșurubați filtrul de combustibil (1). Filtrul este de unică folosință și nu poate fi curățat. Predați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.

Consultați manualul motorului pentru instrucțiuni detaliate atunci când schimbați filtrul de combustibil.

Porniți motorul și verificați dacă filtrul de combustibil este strâns.

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

NOTĂ! Noile filtre de combustibil nu trebuie în nici într-un caz pre-umplute cu combustibil datorită cerințelor privind puritatea sistemului de combustibil.

Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului

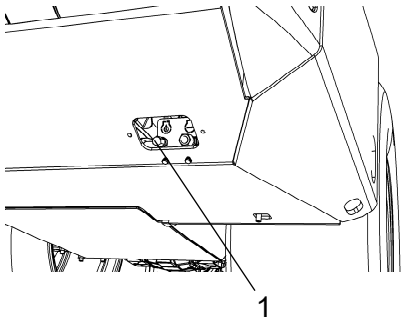


Fig. Cadru tractor
1. Bușon de scurgere

Bușonul de scurgere a uleiului (1) poate fi accesat cel mai ușor din partea dreaptă jos de sub șasiul tractorului și este instalat cu un furtun în motor.

Scurgeți uleiul când motorul este cald. Amplasați o tavă de colectare care să aibă o capacitate de 19 litri (5 galoane) sub bușonul de golire.

Înlocuiți filtrul de ulei al motorului (2) în același timp. Citiți manualul de utilizare a motorului.

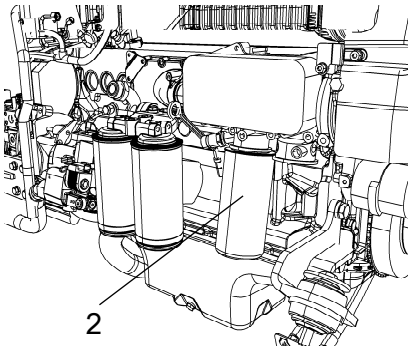


Fig. Compartiment motor
2. Filtru de ulei

Aveți deosebită grijă atunci când goliți fluid sau ulei cald. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Transportați uleiul evacuat și filtrul la o stație de colectare ecologică a deșeurilor.

Rulment scaun - Lubrifiere

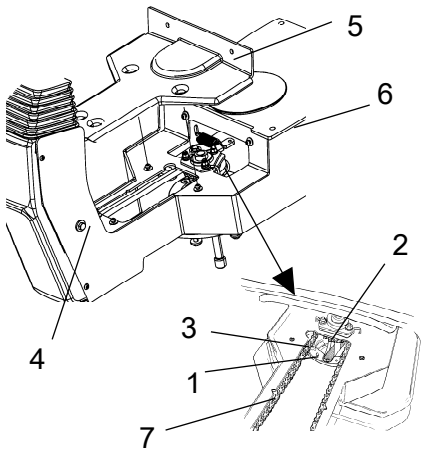


Figura. Rulment scaun
1. Niplu de gresare
2. Roată dințată
3. Lanț de direcție
4. Șurub de reglare
5. Capac
6. Șine de glisare
7. Marcaj

Rețineți faptul că lanțul este o componentă vitală a mecanismului de direcție.

Îndepărtați capacul (5) pentru a ajunge la niplul de lubrifiere (1). Lubrifiați rulmentul scaunului operatorului cu trei picături de vaselină dintr-un pistol de gresare acționat manual.

Curățați și gresați lanțul (3) între scaun și coloana de direcție.

De asemenea gresați șinele de glisare laterale (6).

Dacă lanțul este slăbit pe roata dințată (2), slăbiți șuruburile (4) și deplasați coloana de direcție înainte. Strângeți șuruburile și verificați tensiunea lanțului.

Nu tensionați prea tare lanțul. Trebuie să fie posibilă deplasarea lanțului cu 10 mm (0.4 in) lateral folosind un deget pe marcajul (7) în cadrul scaunului. Montați blocarea lanțului în partea inferioară.

Dacă scaunul începe să fie rigid la ajustare, acesta trebuie să fie lubrifiat mai des decât este precizat în acest manual.

Rezervor hidraulic - Evacuare

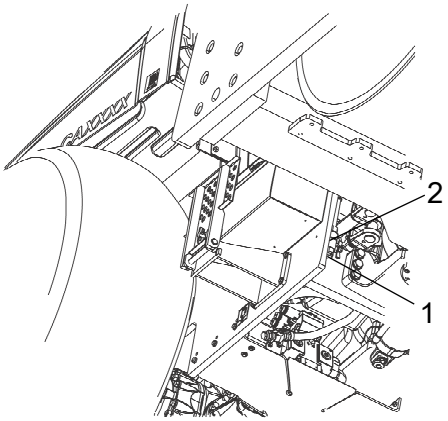


Fig. Partea dreaptă dedesubt a mașinii
1. Robinet de evacuare
2. Bușon

Condensul din rezervorul de ulei hidraulic este evacuat prin capacul de evacuare (1).

Evacuați condensul din vibrocompactor după o perioadă de staționare îndelungată, de exemplu după staționarea peste noapte. Evacuați după cum urmează:

Îndepărtați bușonul (2).

Plasați un recipient sub robinet.

Deschideți robinetul (1) și lăsați să se scurgă condensul acumulat.

Închideți robinetul de evacuare.

Montați bușonul la loc.

Rezervorul de combustibil - Evacuare (Opțional)

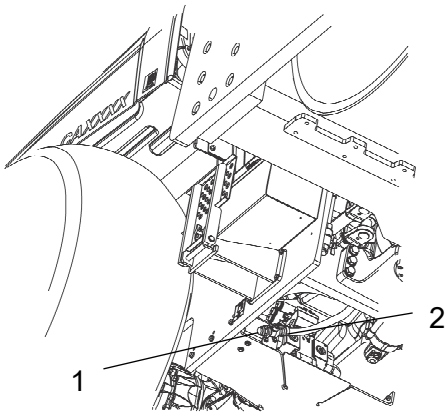


Fig. Partea dreaptă dedesubt a mașinii
1. Bușon de evacuare
2. Robinet de evacuare

Apa și sedimentele din rezervorul de combustibil sunt evacuate prin bușonul de evacuare din partea inferioară a rezervorului de combustibil.

Fiți foarte atenți în timpul evacuării. Nu scăpați bușonul, pentru a nu se scurge tot combustibilul.

Evacuați condensul din vibrocompactor după o perioadă de staționare îndelungată, de exemplu după staționarea peste noapte. Nivelul combustibilului trebuie să fie cât mai redus.

Vibrocompactorul ar trebui să fie poziționat preferabil cu această parte mai jos, pentru ca apa și sedimentele să se adune în apropierea bușonului de evacuare (1). Evacuați după cum urmează:

Plasați un recipient sub bușon (1).

Slăbiți bușonul de evacuare (1). Apoi deschideți robinetul de evacuare (2) și evacuați apa și sedimentele până când prin bușon curge numai combustibil curat. Închideți robinetul de evacuare și înșurubați bușonul la loc.

Aer condiționat (opțional)
Filtru aer proaspăt - Schimbare

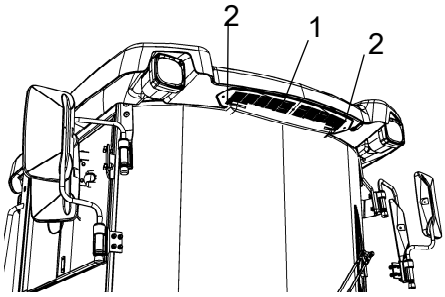


Fig. Cabină
1. Filtru aer proaspăt (x 2)
2. Șuruburi (x 3)

Utilizați o scară pentru a ajunge la filtru (1). Filtrul poate fi accesat de asemenea de pe fereastra din dreapta a cabinei.

Există un filtru de aer proaspăt (1), localizat în partea frontală a cabinei.

Desfaceți cele trei șuruburi (2) și îndepărtați capacul protectiv.

Îndepărtați cele două inserții ale filtrului de aer și înlocuiți-le cu unele noi.

Dacă mașina funcționează într-un mediu cu mult praf poate fi necesară schimbarea mai frecventă a filtrului.

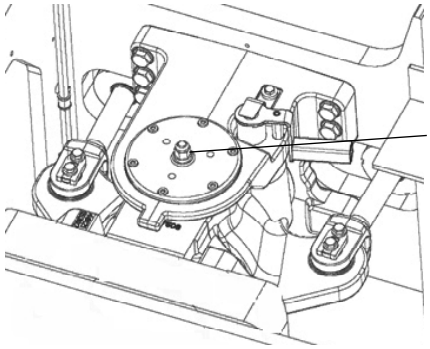


Fig. Atelaj de direcție
1. Piuliță (24mm)

Articulație de direcție - Strângere

Nicio persoană nu trebuie să se afle în apopierea articulației de direcție când motorul este în funcțiune. Risc de coliziune atunci când este acționată direcția. Opriți motorul și activați frâna de parcare înainte de lubrifiere.

Pentru acest control al cuplului aveți nevoie de o cheie dinamometrică cu capacitate de minim 300 Nm.

Cea mai simplă metodă de a identifica dacă aveți acest tip de cuplaj de direcție este faptul că are un nou tip de piulițăe (24 mm) (1) în partea superioară, conform imaginii.

Cuplul efectiv trebuie să fie de 270 Nm când poziția utilajului este drept înainte.

Întreținere - 2000h

Efectuat după 2000 de ore de func ionare (la fiecare doi ani)

Parcați vibrocompactorul pe o suprafață orizontală. Motorul trebuie să fie oprit și frâna de parcare trebuie să fie activată în timpul verificării sau reglării vibrocompactorului, dacă nu este specificat diferit.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Rezervorul hidraulic-schimbarea uleiului

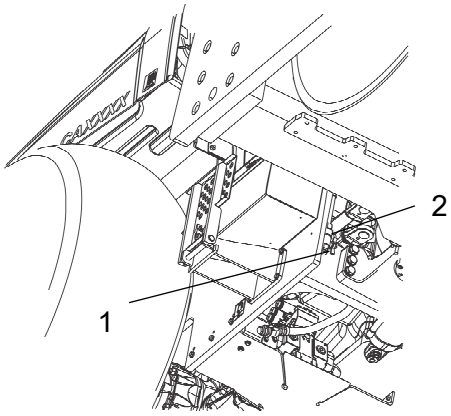


Fig. Partea dreaptă dedesubt a mașinii
1. Robinet de evacuare
2. Bușon

Procurați un recipient pentru colectarea uleiului folosit. Recipientul trebuie să aibă o capacitate de minim 60 litri (16 gal).

Fiți atenți la evacuarea uleiului hidraulic fierbinte. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Un recipient adecvat poate fi un bidon gol de ulei sau un articol similar plasat lângă vibrocompactor. Uleiul curge apoi din robinetul de evacuare (1) în recipient, după ce bușonul (2) a fost îndepărtat și robinetul deschis.

Colectați uleiul și transportați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Umpleți cu ulei hidraulic proaspăt cf. instrucțiunilor de la capitolul "Rezervorul hidraulic- Verificarea nivelului de ulei". Înlocuiți filtrele pentru ulei hidraulic în același timp.

Porniți motorul diesel și acționați comenzile hidraulice.

Verificați nivelul de lichid și completați dacă este nevoie.

Filtru ulei hidraulic - Înlocuire

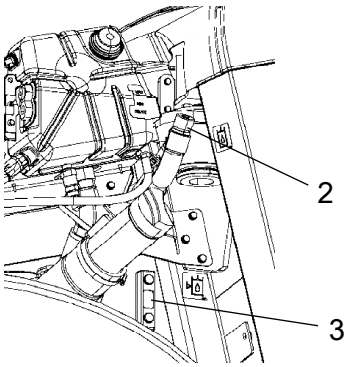


Fig. Rezervor hidraulic
2. Buşon alimentare/Filtru de deversare
3. Ochi de vizitare

Desfaceți bușonul de alimentare/ supapa de preaplin (2) din partea superioară a rezervorului pentru a elimina presiunea din interiorul rezervorului .

Verificați dacă filtrul supapei de preaplin(2) nu este blocat, aerul trebuie să circule liber prin capac în ambele direcții.

Dacă trecerea în orice direcție este blocată, curățați filtrul cu motorină și suflați cu aer comprimat până la îndepărtarea blocajului, sau înlocuiți capacul cu un capac nou.

Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

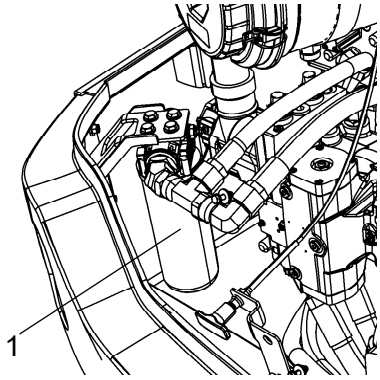


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de ulei hidraulic (x 1).

Curățați cu grijă zona din jurul filtrului de ulei.

Îndepărtați filtrul de ulei (1) şi transportați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor. Acesta este un filtru de unică folosință și nu poate fi curățat.

Asigurați-vă că garniturile vechi nu au rămas în suporturile filtrului. Altfel s-ar putea produce scurgeri între garnitura veche și cea nouă.

Curățați cu grijă suprafața de etanșare de pe suportul filtrului.

Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic proaspăt pe filtrul nou. Strângeți bine filtrul cu mâna.

Mai întâi strângeți filtrul până când garnitura este în contact cu atașamentul filtrului. Apoi mai rotiți o jumătate de tură. Nu strângeți filtrul prea tare pentru a nu deteriora garnitura.

Porniți motorul și verificați dacă nu există scurgeri de ulei hidraulic din filtru. Verificați nivelul lichidului în ochiul de vizitare (3) și completați dacă este nevoie.

În cazul în care motorul funcționează într-un spațiu interior, asigurați-vă că există o bună ventilație (extragerea aerului). Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Cartușul tamburului - Schimbarea uleiului

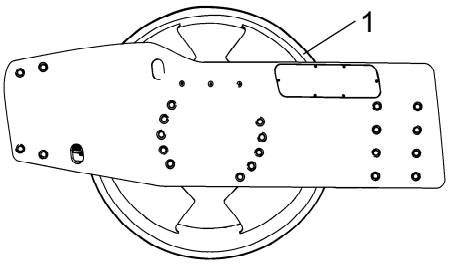


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Canelură

Poziționați vibrocompactorul pe o suprafață plată cu canelura (1) din interiorul tamburului aliniată cu partea superioară a cadrului tamburului .

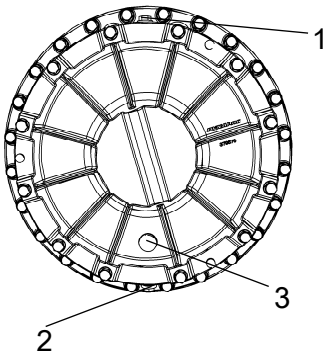


Fig. Partea stângă a tamburului
1. Buşon alimentare
2. Buşon evacuare
3. Vizor

Plasați un recipient de circa 5 litri (1.32 gal) sub bușonul de evacuare (2).

Fiți foarte atenți când evacuați ulei și lichide fierbinți. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Colectați uleiul și transportați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Curățați și deșurubați bușonul de alimentare (1) și bușonul de evacuare (2).

Lăsați să se scurgă tot uleiul. Montați la loc bușonul de evacuare și alimentați cu ulei sintetic în conformitate cu instrucțiunile "Cartușul tamburului - verificarea nivelului uleiului".

Asigurați-vă că în cartușe se folosește numai ulei AtlasCopco Drum Oil 1000.

Repetați procedura în partea opusă.

Transmisia tamburului - Schimbarea uleiului

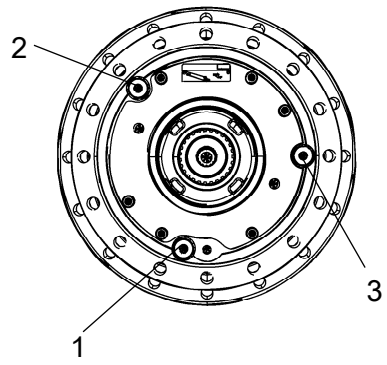


Fig. Transmisie tambur
1. Bușon de golire
2. Bușon de umplere
3.Bușon de nivel

Ștergeți, deșurubați bușoanele (1,2 și 3) și scurgeți uleiul într-un recipient adecvat, capacitate de circa 5,0 litri.

Montați la loc bușonul de golire (1) și alimentați cu ulei până la bușonul de nivel (3), cf. instrucțiunilor "Transmisie tambur - Verificarea nivelului uleiului".

Utilizați ulei de transmisie în conformitate cu specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați la loc bușonul de nivel (3) și bușonul de alimentare (2).

Filtrul de aer
Verificarea - Schimbarea filtrului de aer principal

Înlocuiți filtrul principal al filtrului de aer în cazul în care lampa de avertizare de pe afișaj se aprinde atunci când motorul diesel funcționează la viteză maximă.

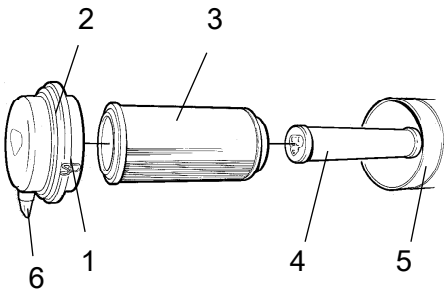


Fig. Filtrul de aer
1. Cleme
2. Capac
3. Filtru principal
4. Filtru de rezervă
5. Carcasă filtru
6. Supapă de praf

Eliberați cele clemele (1), scoateți capacul (2) și trageți afară filtrul principal (3).

Nu îndepărtați filtrul de rezervă (4).

Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Când înlocuiți filtrul principal (3), introduceți un filtru nou și remontați filtrul de aer parcurgând etapele în ordine inversă.

Verificați starea supapei de praf (6); înlocuiți-o dacă este necesar.

Când remontați capacul, aveți grijă ca supapa de praf să fie orientată în jos.

Filtrul de rezervă - Schimbare

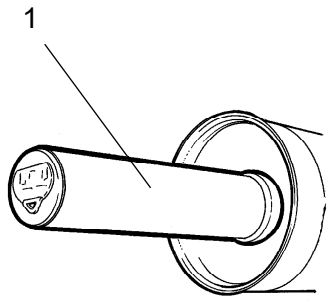


Fig. Filtrul de aer
1. Filtrul de rezervă

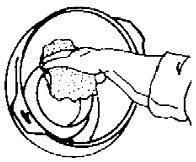
Schimbați filtrul de rezervă cu un nou filtru după fiecare a doua înlocuire a filtrului principal.

Pentru a schima filtrul de rezervă (1) trageți filtrul vechi din suport, inserați un filtru nou și asamblați filtrul de aer în ordinea inversă.

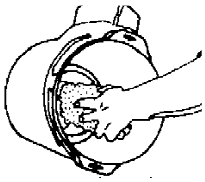
Curățați filtrul de aer dacă este necesar. Consultați secțiunea Filtru de aer - Curățare.

Filtru de aer - Curățare

Ștergeți ambele părți ale țevii de evacuare.



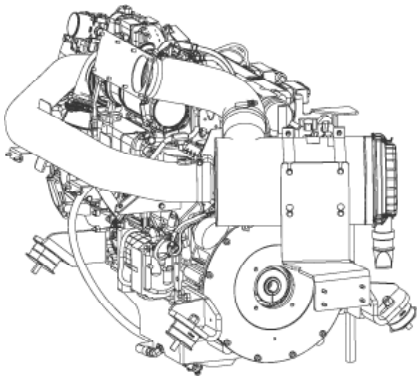
Marginea internă a țevii de evacuare.



Marginea externă a țevii de evacuare.

Ștergeți interiorul carcasei (2) și carcasa filtrului (5). A se vedea ilustrația anterioară.

Ștergeți, de asemenea, ambele suprafețe ale țevii de evacuare; consultați figura alăturată.



! Verificați dacă bridele furtunurilor între carcasa filtrului și furtunul de admisie sunt strânse și dacă furtunurile sunt intacte. Inspectați întreg sistemul de furtunuri, și traseul acestora până la motor.

Angrenaj planetară osie spate - Schimb ulei

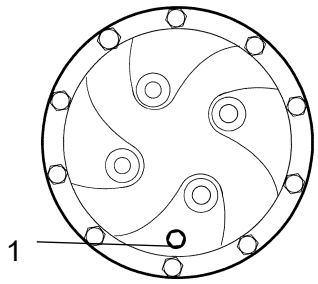


Fig. Angrenaj planetar/poziție de scurgere
1. Bușon

Poziționați Vibrocompactorul astfel încât bușonul (1) să fie în poziția inferioară.

Ștergeți, îndepărtați bușonul (1) și evacuați uleiul într-un recipient adecvat. Volumul este de circa 1,85 litri (1,95 qts).

Uleiul trebuie dus la o stație de colectare locală.

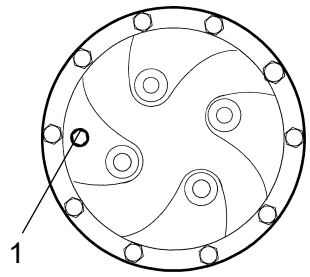


Fig. Angrenaj planetar/poziție de umplere
1. Bușon

Poziționați Vibrocompactorul în așa fel încât bușonul (1) de pe planetară să fie în poziția "ora 9" sau "ora 3".

Alimentați cu ulei până la marginea inferioară a orificiului de nivel. Utilizați ulei de transmisie. A se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Curățați și montați bușonul la loc.

Verificați nivelul lichidului în același fel la cealaltă planetară a osiei din spate.

Diferențial osie spate - Schimb ulei

Nu lucrați niciodată sub Vibrocompactorul atunci când motorul este în funcțiune. Parcați pe o suprafață plană. Blocați roțile într-o poziție sigură.

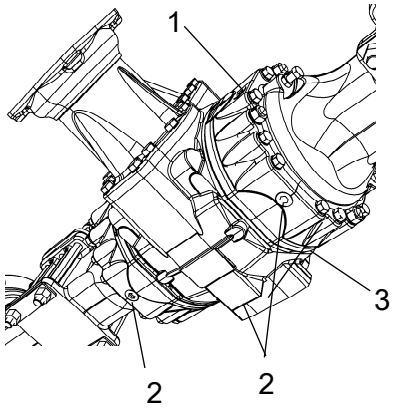


Fig. Puntea spate, dedesubt
1. Bușoane nivel/umplere (x 3)
2. Bușoane golire (x 3)
3. Bușoane umplere (x x)

Curățați și deșurubați cele trei bușoane denivel/umplere (1) și (3) și cele trei bușoane de golire (2). Bușoanele de nivel/umplere sunt amplasate pe partea din față și din spate a punții, iar bușoanele de golire se află dedesubt și în spate. Goliți uleiul într-un recipient. Volumul este de circa 12,5 litri (13.2 qts).

Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.

Remontați bușoanele de evacuare și umpleți cu ulei proaspăt până la atingerea nivelului corect. Montați la loc bușoanele de nivel/alimentare. Utilizați ulei de transmisie, a se vedea specificațiile referitoare la lubrifianți.

Radiator - Verificare/Curățare

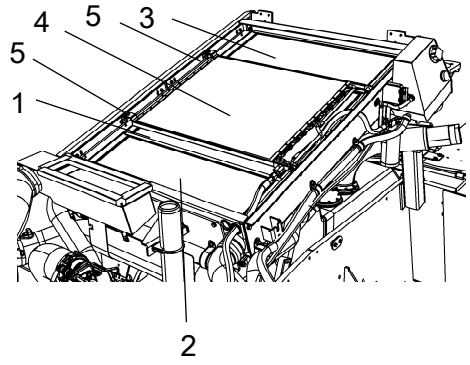


Fig. Compartiment motor
1. Răcitor apă
2. Răcitor aer încărcare
3. Răcitor lichid hidraulic
4. Element condensator AC (Opțional)
5. Șuruburi (x 2)

Verificați ca aerul să poată circula fără obstacole prin radiatoarele (1), (2) și (3).

Curățați un radiator murdar utilizând aer comprimat sau un jet de apă sub presiune.

Desfaceți cele două șuruburi (5) și înclinați în sus elementul condensatorului.

Orientați jetul de aer direct prin radiator în direcția opusă direcției aerului de răcire.

Fiți atenți atunci când utilizați un dispozitiv de spălare cu presiune- nu plasați ajutajul prea aproape de radiator.

Utilizați ochelari de protecție atunci când lucrați cu jet de aer comprimat sau de apă sub presiune.

Prefiltru ulei - Înlocuire

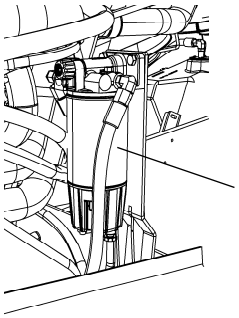


Fig. Compartiment motor
1. Prefiltru combustibil

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

Consultați manualul de instrucțiuni al motorului, din capitolul Sistem combustibil.

Înlocuirea filtrului de combustibil

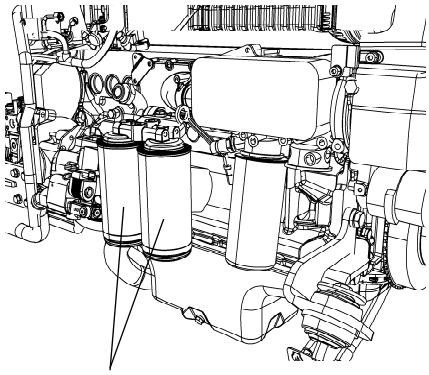


Fig. Compartiment motor
1. Filtru de combustibil

Așezați un recipient dedesubt, pentru a colecta combustibilul care se scurge în momentul eliberării filtrului.

Deșurubați filtrul de combustibil (1). Filtrul este de unică folosință și nu poate fi curățat. Predați-l la o stație de evacuare ecologică a deșeurilor.

Transportați uleiul evacuat la o stație de colectare ecologică.

Consultați manualul motorului pentru instrucțiuni detaliate atunci când schimbați filtrul de combustibil.

Porniți motorul și verificați dacă filtrul de combustibil este strâns.

Asigurați o bună ventilație (extracția aerului) dacă motorul diesel funcționează într-un spațiu interior. Risc de intoxicație cu monoxid de carbon.

NOTĂ! Noile filtre de combustibil nu trebuie în nici într-un caz pre-umplute cu combustibil datorită cerințelor privind puritatea sistemului de combustibil.

Motor diesel - Schimbarea uleiului și filtrului

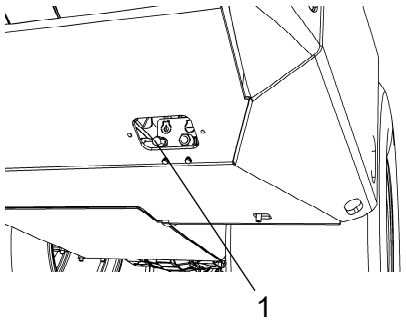


Fig. Cadru tractor
1. Bușon de scurgere

Bușonul de scurgere a uleiului (1) poate fi accesat cel mai ușor din partea dreaptă jos de sub șasiul tractorului și este instalat cu un furtun în motor.

Scurgeți uleiul când motorul este cald. Amplasați o tavă de colectare care să aibă o capacitate de 19 litri (5 galoane) sub bușonul de golire.

Înlocuiți filtrul de ulei al motorului (2) în același timp. Citiți manualul de utilizare a motorului.

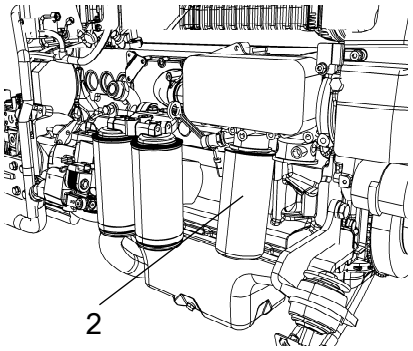


Fig. Compartiment motor
2. Filtru de ulei

Aveți deosebită grijă atunci când goliți fluid sau ulei cald. Purtați mănuși și ochelari de protecție.

Transportați uleiul evacuat și filtrul la o stație de colectare ecologică a deșeurilor.

Rulment scaun - Lubrifiere

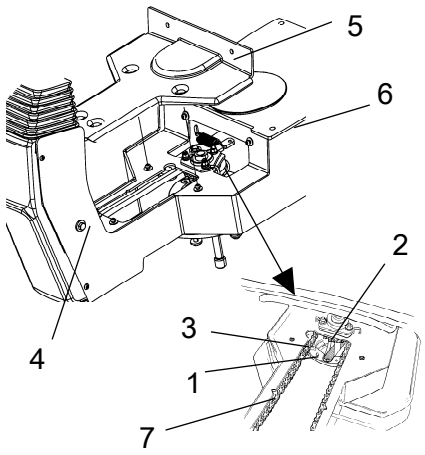


Figura. Rulment scaun
1. Niplu de gresare
2. Roată dințată
3. Lanț de direcție
4. Șurub de reglare
5. Capac
6. Șine de glisare
7. Marcaj

Rețineți faptul că lanțul este o componentă vitală a mecanismului de direcție.

Îndepărtați capacul (5) pentru a ajunge la niplul de lubrifiere (1). Lubrifiați rulmentul scaunului operatorului cu trei picături de vaselină dintr-un pistol de gresare acționat manual.

Curățați și gresați lanțul (3) între scaun și coloana de direcție.

De asemenea gresați șinele de glisare laterale (6).

Dacă lanțul este slăbit pe roata dințată (2), slăbiți șuruburile (4) și deplasați coloana de direcție înainte. Strângeți șuruburile și verificați tensiunea lanțului.

Nu tensionați prea tare lanțul. Trebuie să fie posibilă deplasarea lanțului cu 10 mm (0.4 in) lateral folosind un deget pe marcajul (7) în cadrul scaunului. Montați blocarea lanțului în partea inferioară.

Dacă scaunul începe să fie rigid la ajustare, acesta trebuie să fie lubrifiat mai des decât este precizat în acest manual.

Rezervor hidraulic - Evacuare

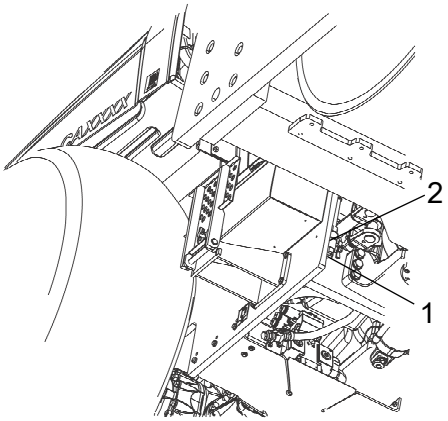


Fig. Partea dreaptă dedesubt a mașinii
1. Robinet de evacuare
2. Bușon

Condensul din rezervorul de ulei hidraulic este evacuat prin capacul de evacuare (1).

Evacuați condensul din vibrocompactor după o perioadă de staționare îndelungată, de exemplu după staționarea peste noapte. Evacuați după cum urmează:

Îndepărtați bușonul (2).

Plasați un recipient sub robinet.

Deschideți robinetul (1) și lăsați să se scurgă condensul acumulat.

Închideți robinetul de evacuare.

Montați bușonul la loc.

Rezervorul de combustibil - Evacuare (Opțional)

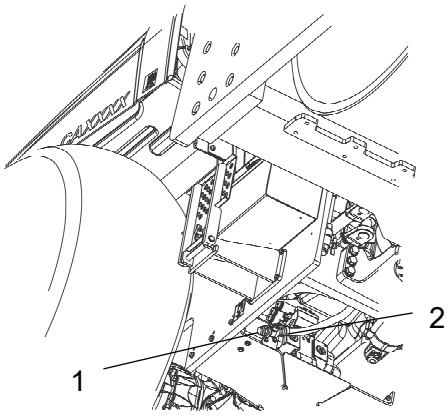


Fig. Partea dreaptă dedesubt a mașinii
1. Bușon de evacuare
2. Robinet de evacuare

Apa și sedimentele din rezervorul de combustibil sunt evacuate prin bușonul de evacuare din partea inferioară a rezervorului de combustibil.

Fiți foarte atenți în timpul evacuării. Nu scăpați bușonul, pentru a nu se scurge tot combustibilul.

Evacuați condensul din vibrocompactor după o perioadă de staționare îndelungată, de exemplu după staționarea peste noapte. Nivelul combustibilului trebuie să fie cât mai redus.

Vibrocompactorul ar trebui să fie poziționat preferabil cu această parte mai jos, pentru ca apa și sedimentele să se adune în apropierea bușonului de evacuare (1). Evacuați după cum urmează:

Plasați un recipient sub bușon (1).

Slăbiți bușonul de evacuare (1). Apoi deschideți robinetul de evacuare (2) și evacuați apa și sedimentele până când prin bușon curge numai combustibil curat. Închideți robinetul de evacuare și înșurubați bușonul la loc.

Aer condiționat (opțional)
Filtru aer proaspăt - Schimbare

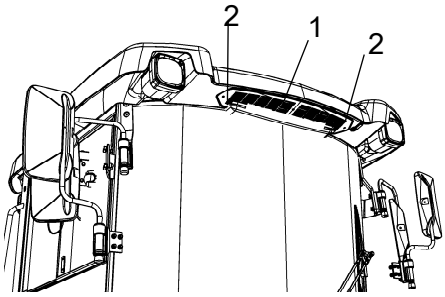


Fig. Cabină
1. Filtru aer proaspăt (x 2)
2. Șuruburi (x 3)

Utilizați o scară pentru a ajunge la filtru (1). Filtrul poate fi accesat de asemenea de pe fereastra din dreapta a cabinei.

Există un filtru de aer proaspăt (1), localizat în partea frontală a cabinei.

Desfaceți cele trei șuruburi (2) și îndepărtați capacul protectiv.

Îndepărtați cele două inserții ale filtrului de aer și înlocuiți-le cu unele noi.

Dacă mașina funcționează într-un mediu cu mult praf poate fi necesară schimbarea mai frecventă a filtrului.

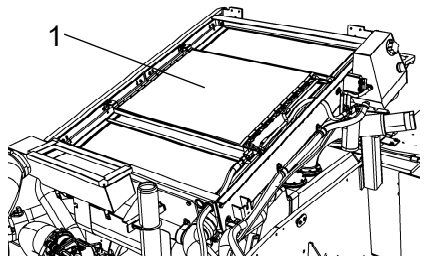


Fig. Compartiment motor
1. Cod element

Comanda de climatizare automată (opțional) - Revizie

Inspecția regulată și întreținerea sunt necesare pentru funcționarea satisfăcătoare de lungă durată.

Curățați praful de pe elementul condensator (1) utilizând aer comprimat. Dirijați jetul de jos în sus.

Jetul de aer poate deteriora flanșele elementului dacă este prea puternic.

Purtați ochelari de protecție în timp ce lucrați cu aer comprimat.

Verificați prinderea elementului condensator.

Filtrul de uscare - Verificare

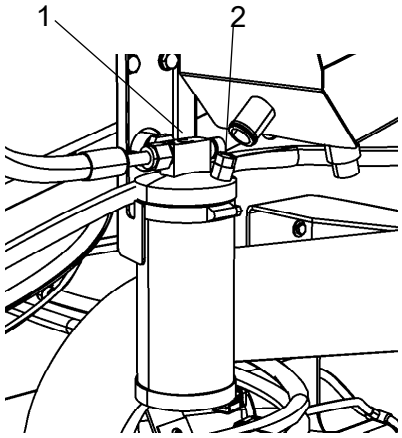


Fig. Filtrul de uscare din compartimentul motor
1. Ochiul de vizitare
2. Umidometru

Atunci când unitatea este în funcțiune, deschideți capota motorului și verificați utilizând ochiul de vizitare(1) dacă nu există bule vizibile în filtrul de uscare. Dacă prin ochiul de vizitare se văd bule, înseamnă că nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. Dacă este așa, opriți utilajul. Utilajul poate fi deteriorat dacă funcționează cu o cantitate insuficientă de lichid de răcire.

Verificați umidometrul (2). Acesta trebuie să fie albastru. Dacă este bej, cartușul uscătorului trebuie schimbat de o companie de service autorizată.

Compresorul va fi deteriorat dacă unitatea funcționează cu prea puțin lichid de răcire.

Nu deconectați sau desfaceți racordurile furtunurilor.

Sistemul de răcire este sub presiune. Manipularea incorectă poate provoca accidente grave.

Sistemul conține lichid de răcire sub presiune. Este interzisă eliberarea lichidelor de răcire în atmosferă. Lucrările la circuitul de refrigerare trebuie efectuate numai de companii autorizate.

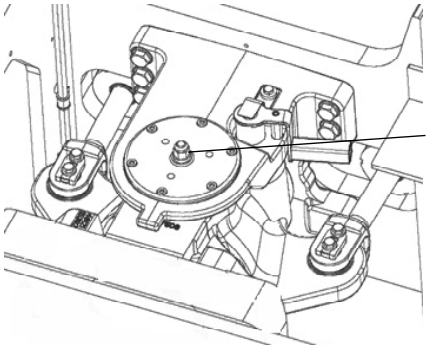


Fig. Atelaj de direcție
1. Piuliță (24mm)

Articulație de direcție - Strângere

Nicio persoană nu trebuie să se afle în apopierea articulației de direcție când motorul este în funcțiune. Risc de coliziune atunci când este acționată direcția. Opriți motorul și activați frâna de parcare înainte de lubrifiere.

Pentru acest control al cuplului aveți nevoie de o cheie dinamometrică cu capacitate de minim 300 Nm.

Cea mai simplă metodă de a identifica dacă aveți acest tip de cuplaj de direcție este faptul că are un nou tip de piulițăe (24 mm) (1) în partea superioară, conform imaginii.

Cuplul efectiv trebuie să fie de 270 Nm când poziția utilajului este drept înainte.

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com